

Поён БАКИРОВ

ПОСЛОВИЦЫ –  
ЭНЦИКЛОПЕДИЯ  
НАРОДНОЙ  
ЖИЗНИ



**ПОЁН БАКИРОВ**

**ПОСЛОВИЦЫ – ЭНЦИКЛОПЕДИЯ  
НАРОДНОЙ ЖИЗНИ**

**МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО  
ОБРАЗОВАНИЯ  
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН**

**ТЕРМЕЗСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**ПОЁН БАКИРОВ**

**ПОСЛОВИЦЫ – ЭНЦИКЛОПЕДИЯ  
НАРОДНОЙ ЖИЗНИ**

Ташкент  
«Akademnashr»

2018

3

В монографии освещаются проблемы, связанные с местом и значением пословиц – бесценного богатства устного народного творчества в воспитании молодёжи в духе национальных и общечеловеческих ценностей. Раскрываются своеобразие использования пословиц в качестве действенного средства, возможность с их помощью глубже осознавать и понимать всё, что происходит в жизни человека и общества. Рассматриваются вопросы, связанные с усвоением духовных качеств посредством пословиц различных народов.

Книгу можно использовать в качестве научно-методического пособия в учебно-воспитательном, агитационно-пропагандистском процессах, на уроках и внеурочных занятиях, в беседах за круглым столом и других духовно-просветительских мероприятиях. Она интересна всем, кому дорога народная мудрость, может оказаться ценным справочником для лингвистов, паремиологов, литературоведов, агитаторов, студентов, а также широкого круга читателей как научно-популярное издание.

**О т в е т с т в е н н ы й   р е д а к т о р   –**  
доктор филологических наук, профессор **М.Джусупов**  
(Узбекский государственный университет мировых языков. Ташкент,  
Узбекистан)

**Р е ц е н з е н т ы :**

доктор филологических наук, профессор **А.Г.Шереметьева**  
(Национальный университет Узбекистана им. Мирзо Улугбека. Ташкент,  
Узбекистан).

доктор филологических наук **О.И.Дмитриева**  
(Саратовский национальный исследовательский государственный  
университет им. Н.Г.Чернышевского. Саратов, Россия);

доктор филологических наук **Н.Ж.Мынбаев**  
(Заместитель директора Института гуманитарных исследований Южно-  
Казахстанского государственного университета им. М.Ауэзова. Шымкент,  
Казахстан).

**С чувством глубокой благодарности автор посвящает эту книгу памяти своих мудрых родителей – отца *Ўрол бобо Бакирова* и матери *Беккам момо Садиковой*, которые очень любили пословицы и с большим желанием употребляли их в разговоре.**

## ПРЕДИСЛОВИЕ

В настоящее время в Узбекистане наряду с решением социальных, экономических и политических задач повышенное внимание уделяется возрождению духовно-просветительских основ общества, упрочению развития межнационального, межкультурного и межрелигиозного отношений. В государственной программе “О Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан”<sup>1</sup> в качестве приоритетного направления политики руководства республики в области работы с молодёжью определяется ее всестороннее воспитание.

Как отмечает глава государства Ш.М.Мирзиёев, «действительно, воспитание молодежи в духе национальных и общечеловеческих ценностей остаётся для нас вопросом, никогда не теряющим свою актуальность и значимость»<sup>2</sup>.

Одним из видов богатых духовных ценностей всех народов в целом, и узбекского в частности, являются пословицы, которые своим смысловым значением могут заменить целый текст. Пословица – это краткое мудрое изречение, имеющее поучительный смысл, заключающее в себе законченную мысль, житейскую мудрость. Они представляют собой кладёз премудрости, составляют богатейшее наследие народа.

На наш взгляд, одним из важнейших требований сегодняшнего дня является плодотворное и действенное использование уникального духовного наследия народа – пословиц в пропаганде его национальных и общечеловеческих приоритетов. Они служат мощным убедительным средством в утверждении основных принципов национальной духовности народа.

Пословицы в каждом языке охватывают все сферы жизни

---

<sup>1</sup> Указ Президента Республики Узбекистан “О Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан” // Народное слово. 2017. 8 февраля. №28.

<sup>2</sup> Мирзиёев Ш.М. Қонун устуворлиги ва инсон манфаатларини таъминлаш – юрт тараққиёти ва халқ фаровонлигининг гарови (Обеспечение верховенства закона и интересов человека – гарантия развития страны и благополучия народа). – Тошкент: “Ўзбекистон” НМИУ, 2017. – Б.44.

человеческого общества. Пожалуй, невозможно назвать какую-либо область материальной и духовной деятельности общества, которая не нашла бы отражение в пословицах.

Предлагаемая читателям книга преследует и научные и научно-популярные цели. Её значение определяется самим названием. В книге рассказывается о многих пословицах народов мира, которые служат человечеству путеводителем в его насыщенной трудностями разнообразной жизни. Написание книги вызвано страстным желанием автора раскрыть своеобразную роль и неповторимое значение пословиц в воспитании подрастающего поколения. Без этого не может быть духовного развития представителей любого поколения: и молодого, и старшего. Знание пословиц все времена считалось необходимым для того, чтобы люди были начитанными, грамотными, образованными и, главное, воспитанными. Современное поколение любого народа должно знать и пользоваться этой мудростью, так как в них можно найти ответы на многие вопросы многогранной жизни человека и общества.

Автор тщательно изучил теоретические сведения о пословицах и других видах паремий, познакомился со сборниками пословиц разных народов мира и, сопоставив их с другими аналогами, классифицировал по тематическим группам.

Пословицы реально отражают не только социальные устои, но и жизнь конкретного человека во всей ее многогранной сложности и противоречивости. В них высокую оценку получают положительные явления и нравственные качества, а негативные сурово осуждаются. Этому способствует богатый и разносторонний общественно-исторический опыт народов.

Автором книги рассмотрены пословицы многих народов мира на разные темы и подобраны близкие им по смыслу. В этих кратких и мудрых изречениях отражены темы о Родине, патриотизме, труде, трудолюбии, дружбе, науке, искусстве, книге, мудрости, невежестве, мужестве,

человечности, храбрости, трусости, бдительности, осторожности, семье, родственниках, любви, верности, почитании и уважении старших, вежливости, воспитании, ценности, гостях, гостеприимстве, хорошем слове, доброте, правдивости, неискренности, предусмотрительности, неумелости, бережливости, воздержанности, терпеливости, чистоте, уверенности, безнадёжности, хвастливости, зазнайстве, жадности, алчности, животных, бедности, нужде и мн. др. Как видно, темы пословиц бесчисленны.

В книге нашли место пословицы более чем 105 народов и наций стран Азии, Африки, Европы, Америки, Океании. Все пословицы выступают за духовное совершенствование человека, торжество его правоты и справедливости, за светлое будущее народов и стран. Краткие сведения о странах, народах и языках, явившихся источниками рассмотренных пословиц, даны в Приложении к данной книге.

Пословицы разных народов во многом очень схожи, так как во все времена у всего человечества всегда приветствовались и вызывали уважение такие качества, как находчивость, трудолюбие, доброта, а, такие человеческие пороки, как трусость, жадность, лень и др. осуждались.

Пословицы – это паремии, выражающие многие стороны материальной и духовной культуры. Именно поэтому мы вправе рассматривать пословицы народов мира в системе их материальных и духовных ценностей, в неразрывной связи с историей народов и обществ.

Настоящая книга, безусловно, поможет понять вышеуказанное, лучше узнать пословицы и, по возможности, не прерывать эстафету их передачи последующим поколениям.

**Б.Пулатов,  
хоким Сурхандарьинской области  
Республики Узбекистан**

Как пчела, припадая к разным цветам,  
собирает мед в соты, так и я по многим  
книгам собирал сладость слов и смысл  
их собрал, как в мех воды морские.

Даниил Заточник  
(XII – XIII века)

## Глава 1 О ПОСЛОВИЦАХ

В Узбекистане большое внимание уделяется изучению национальных традиций, общечеловеческих ценностей, неповторимых языковых культур, повышению уровня духовности и просветительства.

Как подчеркивает Президент страны Ш.М.Мирзиёев, «нынешнее стремительно меняющееся время, расширяющаяся глобализация открывают перед человечеством, особенно молодежью, все новые и новые, огромные возможности. Вместе с тем появляются различные угрозы и вызовы, с которыми ранее мы не сталкивались...

В таких непростых условиях все мы – родители, учителя и наставники, общественность, активисты махалли – должны усилить бдительность и внимательность в этом вопросе. Мы не вправе допустить, чтобы наши дети оказались орудием в чужих руках.

Для этого мы должны больше разговаривать с молодежью, прислушиваться к ее мнению, знать, что ее волнует, и оказывать практическую помощь в решении проблем. При этом особое внимание мы должны уделить работе с неорганизованной молодежью.

В реализации этих задач мы будем опираться на **наши многовековые традиции, богатое духовное наследие предков**»<sup>3</sup> (выделено нами. – П.Б.).

---

<sup>3</sup> Мирзиёев Ш.М. Қонун устуворлигии ва инсон манфаатларини таъминлаш – юрт таракқиёти ва халқ фаровонлигининг гарови (Обеспечение верховенства закона и интересов человека – гарантия развития страны и благополучия народа). – Тошкент: “Ўзбекистон” НМИУ, 2017. – Б.44-45.

Национальные традиции, изречения, пословицы и поговорки народа являются источником его высокой культуры и великим, богатым духовным наследием. В воспитании всех слоёв общества, особенно молодёжи и студенчества, являющихся самой передовой его частью, большое значение имеют пословицы, сохранённые в языковом богатстве народа на протяжении тысячелетий. «Национальные традиции также следует изучать и сохранять. Национальное своеобразие сближает нации, а не разъединяет их. Мы отправляемся к другим народам, чтобы увидеть их индивидуальность, «непохожесть» и в этой «непохожести» увидеть вечную красоту»<sup>4</sup>.

Пословицы – это жемчужины житейской мудрости, духовное богатство и культурное наследие народа, проверенное на многовековом опыте. По мнению известного писателя, языковеда, этнографа XIX в., автора обширнейшего свода русских пословиц и поговорок В.И.Даля, «пословица...не сочиняется, а рождается сама»<sup>5</sup>.

Общепринятым представляется мнение о том, что пословица – это паремия, грамматически соотносящаяся с предложением: она не может быть меньше предложения и в то же время не может превосходить его по объёму. При этом имеются в виду как простые предложения различных типов, так и сложные.

Пословицы считаются одним из видов паремий. Паремия – это стилистически окрашенная единица речи, отложившаяся в коллективном сознании носителей данного языка как целостная, устойчивая и воспроизводимая в речи, представляющая собой наиболее приемлемый знак для выражения определенного языкового содержания, характеризующегося образной нагрузкой. Паремия (греч. *paroimia* – изречение, притча) – универсальное явление, характерное для всех языков мира. «Хотя в современной отечественной лингвистической науке нет однозначной дефиниции паремии, обобщенно ее можно определить как устойчивое в

---

<sup>4</sup> Лихачев Д.С. Раздумья / Сост. и общая ред. Дубровской Г.А. – М.: Детская литература, 1991. – С. 287.

<sup>5</sup> Даль В.И. Пословицы русского народа. – М.: Астрель, АСТ, 2000. – С.1.

языке и воспроизводимое в речи анонимное изречение дидактического характера, включающее в себя пословицы, поговорки и идиоматические выражения»<sup>6</sup>. К понятию «паремия» вполне подходит определение, данное термину-штампу в «Большом энциклопедическом словаре» (М.,2000): «...Стилистически окрашенное средство речи, отложившееся в коллективном сознании носителей данного языка как устойчивый, «готовый к употреблению» и потому наиболее «удобный» знак для выражения определенного языкового содержания, имеющего экспрессивную и образную нагрузку»<sup>7</sup>.

Успехи лингвистики, фольклористики и других смежных научных дисциплин в последней трети XX – начале XXI в. вызвали бурное развитие современной паремиологии – специальной науки, занимающейся исследованием пословиц и поговорок<sup>8</sup>. Признаки и функции паремии (на примере пословиц и загадок) подробно рассматриваются в работе Т.М.Николаевой<sup>9</sup>.

Мир пословиц и поговорок представляет собой благодатное поле для исследовательской работы ученых самых различных специальностей – паремиологов, лингвистов, литературоведов, фольклористов, этнографов и др. Это вполне закономерно, поскольку пословица, несмотря на малый объем, может рассматриваться в различных аспектах исследования. Как вполне законченный (в семантическом и структурном отношениях) текст, она представляет огромный интерес для лингвистики текста – сравнительно молодой отрасли науки о языке. Различные пословицы одного языка и даже родственных и неродственных языков могут относиться к одному

---

<sup>6</sup> Молчанова Г.Г. Антропонимическая паремия как иконический знак и культурологический признак // Вестник МГУ. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2004. – № 4. – С. 86.

<sup>7</sup> Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. Ярцева В.Н. – М.: Большая Российская энциклопедия, 2000. – С. 588.

<sup>8</sup> Русский язык: Энциклопедия / Под ред. Караулова Ю.Н. – М.: Большая Российская энциклопедия, 1997. – С.355.

<sup>9</sup> Николаева Т.М. Обобщенное, конкретное и неопределенное в паремии // Малые формы фольклора: Сб. статей памяти Г.Л.Пермякова. – М.: Изд. фирмы «Восточная литература» РАН, 1995. – С. 311– 313.

логическому типу и обозначать одинаковые знаковые ситуации. В силу этого они имеют самое непосредственное отношение к логической семантике и семиотике. С точки зрения грамматики пословица представляет собой определенную синтаксическую единицу – предложение. В связи с этим формальная структура пословицы как синтаксической единицы должна изучаться грамматикой.

В.П.Аникин во вступительной статье к сборнику «Пословицы и поговорки народов Востока» пишет, что содержательная сторона пословиц интересует специалистов различных профилей. Историки находят в пословицах обычаи народной старины и отзвуки событий древности; юристы видят в пословицах отражение норм обычного права; этнограф благодаря пословицам получает представление о характере «уже исчезнувших обычаев и порядков»; философы «через пословицы пытаются понять» особенности и «строй народного мышления»; лингвисты видят в пословицах «ценнейший материал для изучения характера и законов человеческой речи»<sup>10</sup>.

Научная литература располагает неоднозначными, а порой даже полярными точками зрения относительно пословиц. Так, например, Г.Л.Пермяков считает, что образность и внешнее оформление пословицы, отражаемые ею этнографические и этногенетические реалии не представляются тем главным, что характеризует её. По его мнению, главное заключается в том, что основное содержание пословицы определяют логические конструкции, а сами **«пословицы и поговорки являются знаками ситуаций или определенных отношений между вещами»**<sup>11</sup>.

Другие исследователи, напротив, считают, что «главное в пословице как в жанре фольклора не ее логическая природа, не информация, заложенная в ней, а художественный образ и смысловая двуплановость. Самые глубокие суждения, безусловно выстроенные по законам логики, самые умные мысли,

---

<sup>10</sup> Пословицы и поговорки народов Востока / Сост. Брегель Ю.Э. – М.: Изд. вост. лит., 1961. – С. 7.

<sup>11</sup> Пермяков Г.Л. От поговорки до сказки (Заметки по общей теории клише). – М.: Главная редакция восточной литературы Издательства «Наука», 1970. – С.19.

ясно и четко сформулированные, не приобретут крыльев, если они не имеют соответствующей художественной формы, ибо не всякая речь – пословица»<sup>12</sup>.

По мнению А.Дандиса, «в двадцатом столетии, видимо, под влиянием современных общественных наук начался известный отход от чисто литературного и исторического изучения пословиц»<sup>13</sup>. Стали появляться суждения о «тривиальности» высказываний: «Пословицы – это народные речения, в которых отражен многовековой социально-исторический опыт народа...»<sup>14</sup>

С нашей точки зрения, подобные утверждения являются не тривиальными, а скорее аксиоматическими, и задача исследователя – показать их бесспорную справедливость на материале различных языков как родственных, так и неродственных.

Комплексное изучение пословицы, особенно в содержательном аспекте, имеет непосредственное отношение к таким отраслям научного знания, как культурология, этнолингвистика и этнография.

Обычно культура передается от одного поколения к другому, прежде всего, в языковой форме. На ранних стадиях общественного развития эта передача осуществлялась устно, в том числе средствами устного народного творчества, одним из характерных жанров которого являются пословицы.

Этнолингвистика – направление в языкознании, изучающее связи языка с культурой, народными обычаями и представлениями и с народом в целом. Крупнейший представитель американской этнолингвистики Э.Сепир полагал, что «язык приобретает все большую цену в качестве руководящего начала в изучении культуры. В известном смысле система культурных моделей той или иной цивилизации фиксируется в языке, выражающем данную цивилизацию»<sup>15</sup>. Пословица и есть модель (или мини-модель)

---

<sup>12</sup> Пословицы, поговорки, загадки / Сост., авт. предисл., комментариев Мартынова А.Н., Митрофанова В.В. – М.: Современник, 1986. – С.6.

<sup>13</sup> Дандис А. О структуре пословицы // Паремнологический сборник. – М.: Изд. вост. лит., 1978. – С. 13.

<sup>14</sup> Пословицы, поговорки, загадки ... – С. 6.

<sup>15</sup> Сепир Э. Положение лингвистики как науки // Звегинцев В.А. История языкознания XIX – XX веков в очерках и извлечениях. – М.: Просвещение, 1965. Ч.II. – С 233.

«частицы» цивилизации, а поэтому без её изучения трудно понять особенности мировой цивилизации.

Без изучения пословиц не может обойтись и этнография – «историческая наука о происхождении и этнической истории народов, формировании специфических особенностей их культуры и быта – составных частей мировой цивилизации»<sup>16</sup>.

Вместе с тем пословица, несмотря на свою внешнюю структурную простоту, представляет собой настолько сложное явление, что до сих пор в науке нет единого, всеми признанного определения паремии этого вида. Более того, многие исследователи считают, что такое определение вообще дать невозможно. Ср.: «Определение пословицы слишком трудно, чтобы браться за такую задачу. О том, является ли данное предложение пословицей или нет, говорят нам какие-то неуловимые признаки. Поэтому никакое определение не поможет нам с уверенностью установить, имеем ли мы в данном случае дело с пословицей» (А.Тейлор). «Предложить краткое и в то же время приемлемое для работы определение пословицы, особенно такое, которое охватывало бы все пословичные фразы, почти невозможно. ...К счастью, определение не является действительно необходимым, так как все мы знаем, что такое пословица» (Б.Дж. Уайтинг)<sup>17</sup>.

Мы не разделяем такую пессимистическую точку зрения. Можно определить любое понятие, если мы в состоянии выделить существенные и общие его признаки.

Уже В.И. Даль осознавал необходимость четкого понимания термина «пословица»: «Но, назвав пословицу, поговорку, присловье и пр., я таки пришел в тот тупик, из которого не вылезть, не объяснив, что я под этими названиями разумею или как понимает их народ»<sup>18</sup>. Он находит в пословице образцы «всех прикрас риторики»: метафору, аллегория, гиперболу,

---

<sup>16</sup> Итс Р.Ф. Введение в этнографию. – Л.: Изд. ЛГУ, 1991. – 189 с.

<sup>17</sup> Цит. по кн.: Дандис А. О структуре пословицы // Паремнологический сборник. – М.: Наука, 1978. – С. 14.

<sup>18</sup> Даль В.И. Пословицы русского народа: Сборник в 2-х т. – М.: Художественная литература. 1984. Т.1. – С.13.

метонимию, синекдоху, иронию, противоположность, «извращение» (превращение. – П.Б.), двусмыслие, олицетворение, условность, опущение, недоговорку, а также «мерный и складный вид», свойственный песенным и сказочным жанрам устного народного творчества<sup>19</sup>.

С точки зрения содержания «п о с л о в и ц а – коротенькая притча; сама же она говорит, что «голая речь не пословица». Это – суждение, приговор, **поучение** (выделено нами. – П.Б.), высказанное обиняком и пущенное в оборот, под чеканом народности»<sup>20</sup>.

**Пословичные изречения**, по мнению В.И. Даля, входят в речь в виде пословиц, но они не заключают в себе притчи, иносказания.

В.И.Даль рассматривал и другие виды паремий: присловья, чистоговорки (скороговорки), прибаутки, загадки, поговорки др. Из всех названных жанров народного творчества наиболее близки к пословицам поговорки. «П о г о в о р к а, по народному же определению, – цветочек, а пословица – ягодка; и это верно. Поговорка – окольное выражение, переносная речь, простое иносказание, обиняк, способ выражения, но без притчи, без суждения, заключения, применения; это одна первая половина пословицы»<sup>21</sup>.

А.А.Потебня находил много общего между пословицей и б а с н е й и считал, что во многих случаях источником происхождения пословицы служит басня, которая, «судя по сотне примеров, есть ответ на весьма сложные случаи, представляемые жизнью, т. е., которые, будучи разложены, представляют собой одно или несколько действующих лиц, одно или несколько действий»<sup>22</sup>. Переходя от басни к пословице, он указывает, что пословицы не представляют такой однородности, как басни. По его мнению, «известная часть басни становится пословицей благодаря тому, что остальная часть ее содержится в мысли и готова явиться по нашему первому

---

<sup>19</sup> Там же. – С.18, 16.; Его же. Пословицы русского народа. – М.: Эксмо, Изд-во ННН, 2006. – С.14.

<sup>20</sup> Даль В.И. Пословицы русского народа: Сборник в 2-х т. Т.1. – С.13.

<sup>21</sup> Даль В.И. Пословицы русского народа. – С.11.

<sup>22</sup> Потебня А.А. Эстетика и поэтика. – М.: Искусство, 1976. – С.476.

требованию в пояснение этого изречения; но первая часть басни, существующая налицо, остается без всякого изменения»<sup>23</sup>. Например, пословица *«Куда конь с копытом, туда и рак с клешней»* представляет собой вариант басни «Лягушка и Вол». В ней рассказывается, как ковали коня, и в это время рак подставил клешню, чтобы и его подковали.

Привлекательно, что в ряде случаев все содержание басни может стать пословицей, например: *«Кобыла с волком тягалась, только хвост да грива осталась»*.

Тем не менее, основной путь появления пословиц из других поэтических форм – это мыслительная и речевая компрессия: «... Относительно длинный рассказ все сжимается и сжимается благодаря тому, что все остальное, необходимое для объяснения выражения, сделавшегося пословицей, содержится у нас в мысли и может быть легко восстановлено»<sup>24</sup>.

А.А.Потебня различает пословицы, в основе которых лежат а) **изображение конкретного случая** (*«Повадился кувшин по воду ходить, там ему и голову сложить»*, *«Бил цыган мать, чтоб жена боялась»*), б) **обобщение такого случая** (*«До поры жбан воду носит»*, *«Кошку бьют, а невестке заметку дают»*). Возможно, паремии второго типа и представляют собой собственно пословицы.

Пословицы также бывают образными и безобразными. Например: 1. *«Богу молись, а к берегу гребись»*; 2. *«На бога надейся, а сам не плошай»*.

А.А.Потебня отмечает, что способность поэтических произведений сжиматься в пословицу зависит не только от степени их художественности. Весь процесс сокращения более длинного повествования в пословицу относится к числу явлений, имеющих огромную важность для человеческой мысли.

---

<sup>23</sup> Там же. – С.516.

<sup>24</sup> Там же. – С.517.

По мнению ученого, басня и другие поэтические произведения разъясняют частные случаи, сводят множество разнообразных черт, заключенных в явлении, к небольшому количеству. Еще в большей мере, т. е. с большей краткостью, это делает пословица. Такой процесс А.А.Потебня называет **сгущением мысли**<sup>25</sup>.

Когда изречение с прямым ближайшим значением переходит в пословицу, оно становится **иносказательным образом**. Например, выражение *Сухая ложка рот дерет* может иметь и прямое значение, и переносное, аналогичное значение пословицы *Не подмажешь – не поедешь* (кстати, тоже имеющей буквальный смысл).

Что касается **поговорки**, то она «есть элемент басни или пословицы, частью происшедшей от пословицы и басни как остаток, сгущение их, частью недоразвившейся до них»<sup>26</sup>. Например: «свинья под дубом», «собака на сене», «волк в овчарне» и др.

Первые пословичные изречения возникли в глубокой древности. «Тайна происхождения пословиц скрыта в них самих. Многие пословицы вторгаются в сферу деловых отношений, обычаев, становятся их частью. Поэтическое выражение мысли в этих пословичных суждениях всего лишь неосознанно-художественная форма отражения реальности...»<sup>27</sup>.

Как отмечается в свободной энциклопедии «Википедия», «притчи, басни, сказки, народные песни, загадки, пословицы и поговорки – неизменная часть любого разговорного языка. Они передавались из уст в уста, от поколения к поколению, пока не были записаны и не стали фольклорными сокровищами.

Ранние сборники пословиц «издавались» еще в Древнем Египте, около 2500 г. до н. э. Ветхий Завет приписывает около 900 пословиц царю Израиля Соломону (X в. до н.э.).

---

<sup>25</sup> См.: Потебня А.А. Эстетика и поэтика. – С.518 – 520.

<sup>26</sup> Там же. – С.527.

<sup>27</sup> Аникин В.П., Круглов Ю.Г. Русское народное поэтическое творчество. – Л.: Просвещение, 1983. – С. 116.

Однако, первым человеком, который обобщил и классифицировал пословицы, был греческий философ Аристотель. Его ученик, неоплатонический философ Синезий писал, что Аристотель считал пословицы древней мудростью: «Пословицы – это элементы старой философии, которая выжила благодаря своей краткости и точности».

Коллекционером пословиц был Аристофан Византийский, который составил шесть книг пословиц (две в стихах и четыре в прозе). Плутарх, знаменитый биограф и эссеист, написал «Лаконичные изречения», которые, по сути, являются сборником пословиц и поговорок.

Во времена Римской Империи Зиновий, греческий софист составил свод римских пословиц, поговорок и изречений. В византийский период монах и переводчик Максим Плануд записал 275 пословиц.

Распространение древнегреческих и древнеримских пословиц в различных европейских странах является результатом работы известного голландского гуманиста Эразма Роттердамского. В своем труде «Пословицы», который был опубликован в 1500 г., Эразм перевел около 3000 греческих и римских пословиц и поговорок. Их с удовольствием читали образованные люди Европы на латинском языке, который был международным языком того времени. Позже они были переведены на разговорные языки европейцев и были включены в их корпус.

Это объясняет тот феномен, что греческие и римские пословицы и поговорки встречаются во многих европейских языках. Например, аналог древнегреческой пословицы Μία χελιδών έαρ ου ποιεί, (одна ласточка весны не делает) есть в итальянском, французском, немецком, английском и русском языках. Естественно, римские и греческие пословицы и поговорки были постепенно добавлены к уже существующим народным и аутентичным. Но они стали как бы своими, родными.

Но перенесемся в Россию. Пословицы и поговорки в русском языке – пласт языковой культуры. Это тончайшие наблюдения повседневности и философия русской жизни. Они обеспечивают понимание человеческого

поведения и характера. Они выжили благодаря своей краткости, а рифма и ритм радуют ухо и помогают памяти. В основном, это творчество народа, но есть и заимствования, о чем упоминалось выше. Также русские пословицы и поговорки «перетекают» в разговорную речь из литературных произведений.

Как любой народный жанр пословицы и поговорки не статичны. В их корпус постоянно прибывают новички, согласованные с наблюдениями уже современной жизни. ...Как видите, пословицы и поговорки не утратили своего языкового значения и сегодня. Они, как и много веков назад, отражают нашу жизнь и делают речь точнее и образнее»<sup>28</sup>.

Как показывает анализ, пословицы, рассматриваемые нами, созданы давно. Авторами их являются разные народы. Но следует констатировать, что каждая из пословиц в свое время слетела из уст безвестного мудреца какого-либо народа. Великий народ принял эту мудрость, пронес ее через века и поколения, сделал духовным достоянием для своих потомков, так как пословицы воплощали в ярких и запоминающихся образах его мудрость и многовековой жизненный опыт. «Каждый народ спрессовывает в пословицы свой собственный опыт, но как часто он совпадает с опытом других народов! Оттого и получается иной раз, что разноязычные пословицы кажутся прямо-таки скалькированными друг с друга»<sup>29</sup>.

Пословицами, являющимися «алмазными гранями» народной мудрости, каждый из нас пользуется ежедневно, часто даже того не замечая. Несмотря на то, что каждый народ имеет свои особые пословицы, и, тем не менее, одни и те же или очень сходные и подобные по смыслу пословицы бытуют среди разных народов. Народы, создавшие их и пользующиеся ими, живут в географически разных точках земного шара, т.е. в различных регионах, странах и континентах. В этом нет ничего удивительного. Народы жили по соседству, общались друг с другом, были сходны в быту и реалии,

---

<sup>28</sup> <https://ru.wikipedia.org/wiki/Пословица>.

<sup>29</sup> Узбекские народные пословицы и поговорки / Пер. и сост. Наумов А. — Ташкент: Узбекистан, 1985. — С.88.

вступали в торговые, экономические, политические и культурные контакты. Некоторые народы знали друг друга и взаимодействовали между собой издревле. Кроме того, те или иные народы являются равноправными членами одной большой семьи, которая именуется человечеством.

Пословицы имеются во всех индоевропейских, тюркских, угрофинских, семито-хамитских, африканских (например, суахили, акан), полинезийских и других языках. Пословицы разных языков имеют универсальные свойства и во многих случаях единую логико-семиотическую структуру. Это означает, что пословичный мир принадлежит в значительной мере общемировой цивилизации, а не какой-либо одной конкретной культуре.

Пословицы существуют в течение веков, тысячелетий. Пытливый человеческий ум наблюдает за явлениями окружающего мира, познает закономерности его развития, осмысливает социальные и экономические отношения. Результаты этой созидательной деятельности ума нередко облекаются в краткие, меткие, ёмкие фразы, называемые пословицами. Пословицы усваиваются не отдельными личностями, а всеми носителями языка.

«Но не это самое удивительное в ее истории, а то, с какой свободой переживает она поколения, образ жизни и мысли, породивший ее. Заключение в неумирающую спору метафоры, она существует века и в нужный момент, как древнее семечко, разбуженное добравшейся до него весной, пускает росток, распускается красочным цветком, само осыпает в душе семена мудрости наших предков, отцеженной временем до кристального блеска, предельно сжатой, как пружина, крылатой, как бессмертная птица народной фантазии»<sup>30</sup>. «Как на крыльях, они перелетают из века в век, от одного поколения к другому, и не видна безграничная даль,

---

<sup>30</sup> Узбекские народные пословицы и поговорки. — С. 86 — 87.

куда устремляет свой полет эта крылатая мудрость»<sup>31</sup>.

«Пословицы – не самая обширная, но самая характерная часть фольклорного наследия народа. Черты народной истории и характера, труда и быта запечатлены или метафорически зашифрованы в них с такой же достоверностью, как след древней жизни на окаменелости, с той разницей, что они остаются живыми все те долгие века, пока существует народ, их создавший, и его язык, сделавший их своей частью, сгустками своей образной энергии».<sup>32</sup>

Вместе с народом и его языком рождается пословица, народ ею живёт. При этом не следует забывать, что пословицы несут в себе мудрость создавшего их народа. А мудрость – это целая наука: ею владеют умудренные опытом люди. Гений своего времени и последующих веков великий философ IV в. до н. э. Аристотель отмечал, что «мудрость... есть наука о некоторых причинах и началах. ... Мудрость по справедливости можно назвать божественной и потому, что она в первую очередь подобает богу, и благодаря природе познаваемого его предмета».<sup>33</sup>

Несмотря на древность происхождения, пословицы никогда не превращаются в штампы. Если пословица соответствует возникшей знаковой ситуации, если она употребляется уместно, ее использование всегда актуально. Пословица со своим содержанием одна может заменить развернутый текст.

В последней трети XX в. наметился новый, структурно-семиотический подход к анализу пословиц. Это связано с развитием таких отраслей знания, как лингвистика текста и паремиология.

Одним из основоположников научной паремиологии явился Г.Л.Пермяков.

---

<sup>31</sup> Зимин В.П. Пословицы и поговорки русского народа. Большой толковый словарь / Зимин В.И., Спирин А.С. Изд. 2-е, стереотипное. – Ростов-на-Дону: Феникс; – М.: Цитадель-трейд, 2005. – С.3.

<sup>32</sup> Узбекские народные пословицы и поговорки. – С. 86.

<sup>33</sup> Аристотель. Метафизика. Серия «Выдающиеся мыслители». – Ростов-на-Дону: – Феникс, 1999. – С.8.

По его мнению, чаще всего «поговорками называют иносказательные словесные обороты, выражающие «незаконченные суждения» (например: **толочь воду в ступе**), а пословицами – иносказательные предложения, которые формулируют «законченную мысль» (например: **Воду в ступе толочь – вода и будет**)»<sup>34</sup>.

И пословицы, и поговорки Г.Л.Пермяков рассматривает в рамках общей теории **клише**. В словарном составе каждого разговорного языка отмечаются сложные своеобразные клише, т.е. устойчивые неделимые обороты, воспроизводящиеся в речи в готовом виде. Это так называемые «фразеологизмы-идиомы типа *собаку съел*, составные термины вроде *атомный вес*, всевозможные пословицы, поговорки, «крылатые слова», авторские народные афоризмы, привычные газетные и литературные штампы и т.п.», легко осмысляемые семиотикой (наукой о знаках)<sup>35</sup>.

Г.Л.Пермяков считает, что чрезвычайно важно «рассмотрение пословиц в логическом плане». Пословицы, имеющие единое логическое содержание, могут иметь совершенно различный лексико-грамматический состав, например:

1. *С угля черноту не смоешь.*
2. *Черного кобеля не отмоешь добела.*
3. *Ворона белой не станет, сколько ее не три.*
4. *Темная вещь от стирки не побелеет.*
5. *Сколько ни бей осла, он не станет мулом.*
6. *Как с быком ни биться, а все от него молока не добиться.*

Во всех приведенных пословицах речь идет об одном и том же: «плохая вещь не станет хорошей, что бы с ней ни делали».

Именно подобные конструкции, а не конкретные образные элементы и определяют основное содержание каждой пословицы<sup>36</sup>.

---

<sup>34</sup> Пермяков Г.Л. От поговорки до сказки (Заметки по общей теории клише). – С.8.

<sup>35</sup> Пермяков Г.Л. От поговорки до сказки (Заметки по общей теории клише). – С.7.

<sup>36</sup> Пермяков Г.Л. От поговорки до сказки (Заметки по общей теории клише). – С.19.

Такая особенность пословиц отмечается еще в первом Словаре Российской Академии (1789–1794). По толкованию этого словаря, пословица означает «отважное какое дело, предприемлемое наудачу к достижению чего великого или к потерянью всего собственного».

Например:

1. *Либо пан, либо пропал.*
2. *Либо в стремя ногой, либо в пень головой.*
3. *Либо сена клоч, либо вилы в бок.*
4. *Либо грудь в крестах, либо голова в кустах*<sup>37</sup>.

«В свою очередь, – как указывал Г.Л.Пермяков, – характер логических связей определяется характером отношений между вещами, о которых говорится в пословичных изречениях... Логический план пословиц и поговорок следует рассматривать как план **логико-семиотический**»<sup>38</sup>

Пословицы охватывают все сферы жизни человеческого общества. Это можно сказать о пословицах всех народов. Вряд ли можно назвать какую-либо область материальной и духовной деятельности общества, которая не нашла бы отражения в пословицах. Поэтому мы их называем **«энциклопедией народной жизни»**. Они являются свидетельством духовного и культурного единения народов мира, служат универсальным человеческим ценностям и толерантности. Правильное, уместное и своевременное употребление пословиц делает речь экспрессивно насыщенной, эмоционально окрашенной, точной, меткой и самое главное – выразительной. Это свидетельствует о высокой духовности, культуре речи и образованности человека.

О себе лучше всего говорят сами пословицы. Русские пословицы: «Поговорка – цветок, пословица – ягодка»; «Пословицу и на кривой не объедешь»; «Пословица не на ветер молвится»; «Добрая пословица не в

---

<sup>37</sup> См.: Аникин В.П. Русские пословицы и поговорки. – М.: Художественная литература, 1988. – С. 157 – 158.

<sup>38</sup> Пермяков Г.Л. От поговорки до сказки (Заметки по общей теории клише). – С.19 – 20.

бровь, а прямо в глаз»; «На пословицу ни суда, ни расправы»; «Пословица не судима»; «Пословица плодуща и живуща»; «На твою спесь пословица есть»; «Хороша пословица в лад да в масть»; «Не всякое слово – пословица»; «Не всякое слово есть пословица»; «Пень не околица, глупая речь не пословица»; «Пословица всем делам помощница»; «Без углов дом не строится, без пословицы речь не молвится»; «Пословица груба, да правда в ней любя»; «Старинная пословица не мимо молвится»; «Пословица – мудрость народов»; «Без пословицы не проживешь»; «Пословицы кратки, а ума в них целые книги»; «Пословицы на рынке не купишь»; «Пословицами на базаре не торгуют, а всем они нужны»; «Прежде чем пословицу употреблять, надо знать, с чем ее едят».

Узбекские пословицы: «Сўз кўрки – мақол, гузар кўрки – баққол» (Украшение речи – пословица, украшение гузара – бакалейщик); «Сўз кўрки – мақол, эр кўрки – соқол» (Украшение речи – пословица, украшение мужчины – борода); «Сўзнинг либоси – мақол» (Одежда речи – пословица); «Мақол – сўзнинг бобоси, мато – бўзнинг бобоси» (Пословица – прекрасная речь, ткань – лучшее полотно).

Таджикские пословицы: «Зарбулмасал дар гап асал» (Пословица в разговоре – мед); «Масал дар сухан намак дар таом аст» (Пословица (в речи) подобна соли в пище); «Мақол – зеби сухан» (Поговорка – украшение речи); «Мақолу панд ба чои қанд» (Поговорка и притча вместо сахара).

Немецкие пословицы: «Sprichwort, Wahr wort» (Пословица недаром молвится); «Sprichwörter lehrt die Erfahrung» (Пословицы учат опыту); «Ein Sprichwort lügt nicht...» (...Пословица не обманет); «Wie das Land, so das Sprichwort» (Какова страна, такова пословица).

Мордовские пословицы: «Народное слово – надежное слово»; «Без пословицы не проживешь, от нее не уйдешь»; «Пословица с птичий клюв, а мудрости в ней целое озеро».

Казахские пословицы: «Мақал – сөздің атасы» (Пословица – отец слова); «Сөздің сәні – мақал, иектің сәні – сақал» (Красота речи – пословица, красота подбородка – борода).

Бурятские пословицы: «На дне колодца рыбы нет, в пословицах лжи нет»; «Пословицы и поговорки правдивы, слова народов точны».

Монгольские пословицы: «В пословицах нет лжи, в дождевой воде нет соли»; «Мудрое слово глубже бездны, пословица острее иголки».

Ирландские пословицы: «Пословице наперекор не скажешь»; «Старую пословицу можно и не припомнить, но все равно она правдива».

Китайские пословицы: «Без повода и пословицы не говорится»; «Слова старых людей дороги, как драгоценности».

Карельские пословицы: «Пословица век живет»; «Пословицы из камня высечены».

Амхарские пословицы: «Речь без пословицы – что еда без соли» и др.

Венгерские пословицы: «В каждой пословице своя правда» и др.

Каракалпакские пословицы: «Умный человек не говорит без пословицы» и др.

Туркменские пословицы: «Слово большинства озером разливается» и др.

Македонские пословицы: «Короткие пословицы много разума дают» и др.

Арабские пословицы: «Пословица не говорит ложь» и др.

Тувинские пословицы: «В полой воде нет рыбы, в пословицах нет лжи» и др.

Кубинские пословицы: «Часто пословица стоит десяти книжек» и др.

Чувашские пословицы: «Что говорили в старину, то правда» и др.

Азербайджанские пословицы: «С пословицей не поспоришь» и др.

Аканские пословицы: «Кто понял пословицу, тот мудр» и др.

Адыгские пословицы: «Что говорят в народе, то правда» и др.

Еврейские пословицы: «В старых пословицах лжи места нет» и др.

Осетинские пословицы: «Пословицы чудесное толкуют» и др.

Шорские пословицы: «Широкая шуба не рвется, пословица не рушится» и др.

Французские пословицы: “Пословица не умеет лгать” и др.

Восточные народы называют пословицу «источником разума», «цветом языка», «ненанизанными жемчужинами», русские – «сводом народной мудрости», «цветом народного ума» (В.И.Даль), греки и римляне – «господствующими мнениями», итальянцы – «училищем народа», испанцы – «врачевством души», немцы – «уличной мудростью», чувашаи – «изречениями предков; высказываниями предков, букв. – старых людей», турки – «буквально изречениями отцов, дедов, изречениями (высказывания, слова) предков», кабардино-черкессы – «старинными изречениями», букв. – старыми словами».

Испокон веков пословицы играли большую роль в различных ситуациях. Около 1113 года киево-печерский монах Нестор собрал летописи в «Повесть временных лет»<sup>39</sup>. В этом выдающемся памятнике использовано немало преданий, легенд, пословиц, поговорок и афоризмов. В «Повести» есть отрывок «Княже мои, господине! **Ржа ест железо, а печаль ум человеку**», – жаловался Даниил Заточник князю Ярославу Всеволодовичу. В данном случае с помощью пословицы передана нешуточная, истинная печаль. Кроме того, в этой повести встречаются такие пословицы, как «Мир стоит до войны, война – до мира», «Не место идет к человеку, а человек к месту», «Если повадился волк в стадо, то всех овец повырежет, если его не убить»<sup>40</sup>.

---

<sup>39</sup> См.: Древняя русская литература: Хрестоматия. Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. № 2101 «Рус. яз. и лит.» / Сост. Прокофьев. Н.И. 2-е изд., доп. – М.: Просвещение, 1988. – С. 6 – 30.

<sup>40</sup> Следует отметить, что около 400 пословиц и поговорок используются в наиболее раннем древнетюркском памятнике XI в. «Девони луғотит турк» («Словарь тюркских наречий») (1072 – 1074 гг.) крупного лингвиста, фольклориста и этнографа Махмуда Кашгари. Об этом см.: Бакиров П.У. Махмуд Кошғарийнинг «Девону луғотит турк» асаридаги мақоллар хусусида // Махмуд Кошғарийнинг «Девону луғотит турк» асари ва унинг туркий халқлар маданияти ҳамда жаҳон цивилизациясида тутган ўрни. Халқаро конференция материаллари. – Самарқанд, 2002. – Б.28 – 29.

В древнерусском языке слово «пословица» имело разные значения: 1) «предварительный договор, соглашение»; сочетания «*изъ одной пословицы*», «*съ одное пословицы*» обозначали «по общему договору»; 2) «согласие, мир»; сочетание «*съ пословицы*» употреблялось со значением «с общего согласия»; 3) «молва, известие»; 4) «слово»; «эпитет, определение»; 5) «речь, высказывание»; 6) «пословица, краткое изречение»; От этого слова были образованы: имя существительное женского рода «пословка» в значении «слово, изречение», глагол «пословиться» со значением «договориться, условиться»<sup>41</sup>.

С начала XXI столетия пословица понимается как «краткое, устойчивое в речевом обиходе, как правило, ритмически организованное, в котором зафиксирован многовековой опыт народа; имеет форму законченного предложения (простого или сложного)»<sup>42</sup>.

Таким образом, народ, накапливая веками свой жизненный опыт, оставляет его в наследство грядущим поколениям при помощи различных средств, прежде всего, пословиц, считающихся образцом такого бесценного наследия. Как важный источник народной мудрости, они отшлифованы, переходя через века из уст в уста, из поколения к поколению. Пословицы вместе с другими жанрами устного народного творчества являются национальным художественным и культурным богатством каждого народа. Они полностью отражают национально-культурные особенности народа и его грани, мировоззрение, нравственные нормы и принципы, традиции и ценности, психологическое состояние нации, а также играют важную роль в совершенствовании сознания общества, особенно молодёжи, которой принадлежит завтрашний день.

Интерес к пословицам не ослабевает с годами. В них нашли своё отражение такие идеи, как гуманизм, патриотизм, трудолюбие и лень,

---

<sup>41</sup> Словарь русского языка XI – XVII вв. Вып. 17. – М.: Наука, 1991. – С. 184 – 185

<sup>42</sup> Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н.Ярцева В.Н. – М.: Большая Российская энциклопедия, 2000. – С.389.

добросовестность и дармоедство, честность и неискренность, добро и зло, справедливость, совестливость и бессовестность, дружба и вражда, отвага и трусость, образованность и невежество, бдительность и неосмотрительность ум, находчивость, верность дружбе, уважение к старшим.

«Пословицы..., пройдя через каналы устной, письменной и массовой медийной традиции, продолжают жить потому, что без них речь остаётся лишь бесцветным средством передачи информации, не задевающей собеседника и читателя за живое. Именно по этому многие поколения филологов, этнографов и самоотверженных любителей этого фольклорного жанра собирали и бережно хранили... пословицы в своих сусеках»<sup>43</sup>.

Таким образом, пословицы были, есть и будут одним из надежных средств воспитания духовно совершенного молодого поколения, обладающего твердой волей и убеждениями. Пословицы в любом языке – это прочная нить, связывающая прошлое, настоящее и будущее.

## Глава 2

### **ЖИТЬ – РОДИНЕ СЛУЖИТЬ**

---

<sup>43</sup> Мокиенко В.М., Никитина Т.Г., Николаева Е.К. Большой словарь русских пословиц. Около 70 000 пословиц. – М.: ОЛМА медиа групп, 2010. – С. 9.

Родина – высокое и величественное понятие. Она священна как мать. Пословицы о Родине у всех народов появились раньше других. В них выражена горячая любовь народа к своему Отечеству. Например: «Родина любимая – мать родимая» (русская); «Одам Ватани билан тирик, ўрдак – кўли билан» (Человек Родиной жив, утка – озером) (узбекская); «Шахси беватан – булбули бечаман» (Человек без Родины – соловей без цветника) (таджикская).

Родина во многих языках означает родную землю, где живут люди, где родились их предки. Она воплощает в себя такие понятия, как территория, социальная среда, страна. Не может быть гражданина без родины. Значит, Родина – это не только место рождения, но, и земля, священная как мать. Данная мысль нашла своё выражение в ряде народных пословиц: «Каждому мила своя сторона» (слово «сторона» имело значение «Родина») (русская); «Она юртинг – олтин бешигинг» (Родная земля – золотая колыбель) (узбекская); Өз елім – өлең төсегім (Моя Родина – моя колыбель) (казахская).

В узбекском языке имеются выражения «киндик қони тўкилган жой – бу Ватан» и «киндик кесилган жой – бу Ватан», которые в переводе на русский язык обозначают «место, где отрезана пуповина ребенка, – это Родина». Такое понятие бытует и среди многих других народов. В старину, когда не было родильных домов, обычно новорожденного принимала бабка-повитуха. Существовало поверье, что отрезанную пуповину нужно было закопать в землю в огороде. Вот эта закопанная в огороде пуповина и притягивала человека на протяжении всей его жизни. Об этом говорится в пословицах русского народа: «Каждому мила сторона, где ему пупок резан»; «Кто где родился, там и пригодился», в пословицах туркменского народа: «Цветет бутон там, где прижился, джигит силен там, где родился»; «Тянет пса туда, где он кормился, молодца туда, где он родился». У казахского народа широко известна такая пословица, как «Ер жігіт: «Өскен елім, – дейді, – кіндік

кескен жерім», – дейді» (Мужчина говорит: Родина – где я рос, где мне резали пупок). В Кабардино-Балкарии аналогична пословица «Хороша земля, где ты кормился, да не лучше той, где ты родился».

Родина охватывает такие взаимопредполагающие понятия, как внешняя среда и внутренние переживания. С точки зрения внешней среды Родина – это место, земля, страна, где родился и вырос человек. Недаром в пословице узбекского народа говорится: «Ватан остонадан бошланади», т.е. «Родина начинается с порога». Но по мере того как человек взрослеет, у него начинает расширяться понятие о Родине. Географическая среда, где проживают поколения с единым языком, общими убеждениями, традициями, выражает Родину. Если мы имеем в виду внутренние понятия и переживания, то Родина – это социально-психологическое понятие, возникшее в процессе исторического развития и преобразованное под воздействием внешней среды и времени.

Рост социальных, культурных и экономических отношений между нациями и народностями превращает в Родину для всех проживающих людей ту территорию, где раньше жила одна нация, одна народность. То, что в настоящее время проживающих в нашей республике свыше 130 наций и народностей считают своей Родиной Республику Узбекистан, является результатом таких процессов и преобразований. Все эти равноправные нации и народности составляют единый народ Узбекистана. Для людей, проживающих на территории нашего государства и говорящих на различных языках, Узбекистан – единая Родина. Узбекская пословица гласит: «Туғилган еринг – ватанинг, Ватанинг – номусинг», т.е. «Где родился – твоя Родина, Родина – твоя честь».

Понятие «Родина» очень широко и для всех проживающих граждан на одной земле, территории и стране, независимо от их национальности, является главной составляющей единого чувства ответственности перед Родиной и глубокой ей преданности.

Узбекские пословицы «Ватангадо бўлгунча, гафангадо бўл» (Чем быть человеком без Родины, — лучше покойником без савана); «Ёридан айрилган етти йил йиғлар, юридан айрилган ўлгунча йиғлар» (Потерявшие возлюбленного, слезы льют семь лет, потерявшим Родину — утешенья нет); «Қуш бутага сиғинар, одам – Ватанга» (Птица поклоняется кустарнику, человек – Родине) очень образно передают глубину осознания каждым человеком своего гражданского долга перед Родиной.

Пословицы также гласят: «Человек без Родины – что соловей без песни» (русская); «На чужбине и собака горюет» (русская); «На чужбине жить – слезы лить» (русская); «Всякому мила своя сторона» (русская); «На своей улице и собака – тигр» (афганская); «К родному стойбищу всех тянет» (адыгейская); «У чужой еды и вкус чужой» (осетинская); «Земля, в которую не вложен труд, имени не имеет» (туркменская); «Кто строит не на своей земле, тот теряет и цемент и камень» (итальянская).

Честное служение во благо Родины означает создание светлого будущего для своего народа, т.е. для каждого человека. Священный долг каждого – любить, беречь свою родную землю, переданную в наследство от наших предков, сохранять традиции и ценности народа, самоотверженно трудиться ради изобилия страны. Однако это требует неустанных поисков, труда, преодоления трудностей во имя процветания Родины.

Народные пословицы гласили о том, это Родина священна как мать, что за каждую пядь её земли нужно отдать жизнь, если это потребуется: «Ватан учун ўлмоқ ҳам шараф» (Умереть за Родину – великая честь) (узбекская); «За Родину-мать не страшно умирать»; «Кто Родине изменяет, того народ презирает»; «Умереть можно, а изменить нельзя» (русские); «Смелый молодец для Родины рождается» (ногайская).

Если Родина-мать переживает трудные дни, то каждый патриот, мужественный человек должен быть опорой в такое лихолетье. Русские пословицы призывают: «Береги землю родимую, как мать любимую»; «Не жалей жизни, коли служишь Отчизне»; «С родной земли умри – не

сходи!»; «Кто любит свою Родину и народ, тот настоящий патриот»; «Родина – мать, умей за нее постоять!». Узбекские пословицы учат: «Ватанга – фалокат, ўзингга – халокат» (Родине – беда, себе – гибель); «Ватаннинг вайронаси – умрнинг ғамхонаси» (Руины Отчизны — обитель скорби); «Юрт кўрисанг – ўзарсан, кўримасанг – тўзарсан» (Защитишь страну – превосходишь, не защитишь – рассеишься).

Верность Родине и любовь к родной земле – нераздельные чувства, т.е. любовь к Родине неотделима от любви к родной земле. Русские пословицы отражают прагматичное отношение к земле: «Земля – мать богатства»; «Земля – тарелка: что положишь, то и возьмешь»; «Пахарю земля – мать, лентяю – мачеха». В узбекских и казахских пословицах любовь к земле выражается как глубокое чувство: «Севги ерга – севги Ватанга» (Любовь к земле – любовь к Родине); «Сув – дехконнинг кони, ер – унинг жони» (Вода – кровь дехканина, земля – душа дехканина) (узбекские); «Ел іші – алтын бесік» (Родная земля – золотая колыбель) (казахская).

Каждый, считающий себя настоящим человеком, должен посвятить свою жизнь процветанию страны, народа, бороться за неприкосновенность, свободу и независимость Родины, страны, а если потребуется, то и отдать свою жизнь. На эту тему в качестве примера можно привести ряд пословиц. В них выражается глубокая, беззаветная любовь к Родине. Ср., например; русская: «Родина наша – солнца краше»; узбекская: «Ватан учун ўлмоқ ҳам шараф» (Умереть за Родину – великая честь); казахская: «Отан – оттан да ыстық» (Родина – священный очаг); украинская: «Лучше на Родине кости сложить, чем на чужбине славу добить»; азербайджанская: «Можно покинуть дом, но не Родину».

В пословицах подчеркивается призыв к защите и служению Родине: «Жить – Родине служить» (русская); «Первое в жизни – честно служить Отчизне» (русская); «Тот герой, кто за Родину горой» (русская).

Если Родина сравнивается с матерью, то указываются мотивы сравнения: «Родина – мать, умей за нее постоять» (защита Родины)

(русская); «Родина смелому – мать, трусу – мачеха» (отношение к Родине)  
(русская); «Родимая сторона – мать, чужая – мачеха» (Родина и чужбина)  
(русская).

Таким образом, в жемчужинах устного народного творчества – народных пословицах центральное место занимают такие чувства, как верность и любовь к Родине, родной земле, народу, защита их как зеницы ока от внешних и внутренних врагов, преданное служение им. Такие священные чувства служат важным фактором для усвоения в сознании молодёжи принципов гуманизма и патриотизма.

Процветание страны, нации, её светлое будущее во многом зависят от активности, преданности членов общества, всех народов страны. Уделяя особое внимание заботе о народе, Президент Ш.Мирзиёев подчеркивает, что **«всех нас воспитал и взрастил народ. Именно народ оказал нам доверие...»**

**А если это так, с кем мы должны вести диалог в первую очередь? С нашими людьми. Чьими советами должны руководствоваться в работе? Советами нашего народа. Только в этом случае мы получим его одобрение. И только в этом случае наши начинания будут эффективными. Когда нами будет доволен народ, то и Всевышний будет доволен.**

В связи с этим хотел бы привести наполненное глубоким смыслом высказывание великого поэта и мыслителя Алишера Навои: **«Если ты человек, то не называй человеком того, кто не заботится о судьбе своего народа»**. То есть жить заботами людей – самый важный критерий человечности. И того, кто далек от забот народа, нельзя считать человеком, подчеркивает наш великий предок»<sup>44</sup>.

---

<sup>44</sup> Мирзиёев Ш.М. Эркин ва фаровон, демократик Ўзбекистон давлатини бирга барпо этамиз (Мы вместе построим свободное, демократическое и процветающее государство Узбекистан) – Тошкент: “Ўзбекистон” НМИУ, 2016. – Б. 44.

Отсюда вытекает важный вывод: если не будем заботиться о народе, то не может быть прочной и духовной основы независимости страны, не будет единодушия и солидарности. Процветание страны наряду с экономической основой требует и единства граждан.

Во многих пословицах подчеркивается о том, что сила народная несравнимая, что необходимо быть вместе с народом, не отрываться от него, служить на благо нации и быть верным своей стране. В пословицах многих народов выражены вера в силу народа, призыв к его единству. Например, пословицы, русские: «Не тот человек, кто для себя живет, а тот, кто народу счастье дает»; «Наша сила – семья едина»; «Народу единство, что птице крылья». Узбекские: «Халқ соғлиги – юрт бойлиги» (Здоровье народа – богатство страны); «Халқ ҳаракати – денгиз тўлкини» (Движение народа – волнуемое море); «Халқ ҳукми – Ҳақ ҳукми» (Решение народа – решение Всевышнего). Казахские: «Отансыз адам – ормансыз бұлбұл» (Человек без Родины – соловей без леса); «Жері байдың – елі бай» (Богатая земля – богатый народ). Немецкая: «Volkes Stimme, Gottes Stimme» (Глас народа – глас божий).

Такие пословицы, как «Мир дунет – ветер будет, мир плюнет – море будет» (русская), «Халқ пуфласа бўрон бўлади, халқ тепинса – зилзила» (Народ дунет – буря будет, народ потопаёт ногами – землетрясение будет) (узбекская) выражают значение «люди вместе, всем миром могут все».

Пословицы русская «С миру по нитке – голому рубашка» (рубаха)», узбекская «Бир бошоқ дон – бир сават нон» (Колос пшеницы – полная корзина хлеба), немецкая «Viele Wenig machen ein Viel» (С миру по нитке – голому рубашка (рубаха) сообщают о том, что «от всех понемногу – и получается нечто значительное, ощутимое для кого-либо, одного».

Пословица русского народа «Один в поле не воин (не ратник)» говорит о том, что «в одиночку все трудно делать, не сделаешь того, что можно сделать сообща, т.е. вместе с народом». Понятие «живущим дружно не

страшны никакие враги» выражено в русской пословице «Согласного стада и волк не берет».

О силе народа говорится и в следующих узбекских пословицах: «Народ поднимется, – горы развеет, любого врага одолеет»; «С народом пойдешь, счастье найдешь, от народа уйдешь, погибель найдешь»; «Когда народ с тобой на ты, будь с ним до гробовой черты»; «Что любо народу, – то любо и тебе»; «Народ к народу – изобилье, народ от народа – лишения»; «С народом сольешься, – себя обретешь, от народа отшатнешься, – с землей сровняешься»; «Кого народ полюбит, тому счастье улыбнется»; «Пока народ жив, земля не иссякнет»; «Благополучие народа – твое благополучие»; «За народ палец поранишь – кровь не пойдет»; «Джигит думой о народе живет»; «Настоящего джигита не брат, а народ оценит».

Чувство патриотизма проявляется в гармонии с безопасностью и спокойствием страны и народа: «Кто Родиной торгует, того кара не минует» (русская); «Кто Родину любит, тому она в долгу не будет» (русская); «Рыбам – море, птицам – воздух, а человеку – Отчизна» (русская); «Человек без Родины, что соловей без песни» (русская); «Булбул чаманни севар, одам Ватанни» (Соловей любит свой цветник, а человек свою Родину) (узбекская); «Она юртинг омон бўлса, ранги-рўйинг сомон бўлмас» (Отчизне процветать – и тебе горя не знать) (узбекская); «Одами беватан – мурдаи бекафан» (Человек без Родины, что мертвец без савана) (таджикская); «Родная земля, что усталому постель» (белорусская); «Дорогу выбирай любую, а родную страну не забывай» (туркменская). В этих пословицах утверждается мысль, что человек не может прожить ни дня без Родины, что Родина ценна и дорога как мать.

В пословицах разных народов мира подчеркивается, что на Родине человек себя чувствует свободней, смелее. Родная земля придает ему силу, уверенность. Каждый имеет вес, значение только в своем привычном для него месте, являющемся для него дорогим. Например, русские пословицы: «В своем доме и стены помогают»; «Всяк кулик в своем болоте велик»; «На

своей улице бойка и курица»; «На своем пепелище и петух поет (пепелище – родной очаг, отчий дом)»; «В своем болоте и лягушка поет»; «В своем болоте и лягушка поет, а на чужбине и соловей молчит»; «В своем гнезде и ворона коршуну глаз выключнет»; «На родной стороне и камушек знаком»; «Там и его каждая собака знает»; «Где сосна выросла, там она и красна»; «Всякая сосна своему бору шумит»; «Всякая сосна своему лесу весть подает»; «Глупа та птица, которая в свое гнездо гадит». Узбекские пословицы: «Ажралган ажрикка зор» (Кто отдалился (от своей родины), тот скучает и по пальчатке своей сторонушки); «Туғилган элнинг тўрғайи ҳам яхши кўринади» (И жаворонок, родившийся на своей сторонушке, выглядит краше). Таджикские пословицы: «Дар диёри бегона гови мо гўсола шуд» (В чужом краю наша корова теленком стала) и др. Киргизские пословицы: «Синица, что у нас в краю живёт, орлицей в дальней стороне слывёт» и др. Туркменские пословицы: «И бедный дом отца родного милее нам дворца чужого» и др. Дагестанские пословицы: «Твой дом родной хоть и мал, да твой. Дворец – велик, но он чужой»; «В родной долине лучше прахом быть, чем на чужбине падишахом быть». Кабардино-балкарские пословицы: «Лучше спать на соломе, да в родном доме, чем на перине, да на чужбине» и др.

Любовь к родной стороне выражают и другие русские пословицы. Например, «Каждому мила своя сторона»; «Своя сторонушка и собаке мила»; «Родной куст и зайцу дорог»; «Кабы куст был не мил, соловей гнезда бы не вил»; «Всяк кулик свое болото хвалит»; «На чужой стороне и весна не красна»; «На чужой стороне и сокола зовут вороною»; «На чужой сторонушке рад своей воробушке». Аналогичные пословичные выражения встречаются в туркменском народе: «В родной долине лучше прахом быть, чем на чужбине падишахом быть»; «Не мудрецом, постигшим суть, не на чужбине старшиной, хоть камнем придорожным будь, но только в стороне родной»; «Чем в чужедальнем Мысре быть владыкой, в родном Кенгане лучше горемыкой». К ним примыкают узбекские пословицы: «Отчизне процветать – и тебе горя не знать»; «В Отчизне лучше нищим быть, чем

шахом на чужбине»; «Лучше быть пастухом в своем краю, чем султаном на чужбине»; «Свой айван лучше чужого дворца».

Анализ показывает, что общим в содержании пословиц, выражающих идею процветания Родины, является беззаветная любовь к Отчизне, вера в силу народа, призыв к его единству.

Жить, работать и действовать ради процветания Родины – райской страны, которая зовётся Узбекистаном, – священный долг каждого гражданина, считающего себя патриотом этой прекрасной земли.

За годы независимости возродились богатая история и бесценное культурное наследие народа, неповторимые вековые традиции и обычаи. Сегодня в нашем государстве и обществе царят мир и спокойствие, великодушие и согласие, доброта и милосердие, уважение национальных и общечеловеческих ценностей. Все это пробуждает в сердцах наших соотечественников-узбекистанцев – независимо от нации, языка и вероисповедания – чувство гордости за свой народ и страны.

### **Глава 3**

## **МИР – ВЕЛИКОЕ СЧАСТЬЕ НАРОДА**

**Мир и спокойствие в стране** – важный фактор процветания страны и благополучия народа. Мир – это самое дорогое, великое счастье народа. Если

в стране мирно и спокойно, то народ спокоен. В мирном государстве будет царить счастливая жизнь.

Со дня обретения независимости Республика Узбекистан добивается высоких результатов в экономическом, социальном, политическом, научном и культурном сферах. Каждый человек, живущий на этой прекрасной земле, должен бороться за мир всеми своими силами, умом. Должен трудиться, действовать во имя мира в стране, махаллях, домах и своей семье. Надо защищать эту мирную прекрасную жизнь, надо защищать будущее страны. Несомненно, все успехи тесно связаны с миром и спокойствием в стране, для сохранения которых необходимо предотвратить угрозу традиционной дружбе, солидарности народов, проживающих в нашем регионе, и принимать необходимые меры в сотрудничестве с соседними странами. Это является актуальной задачей сегодняшнего дня. Стабильность в Центральной Азии требует солидарности государств региона, о чем гласят узбекская пословица «Бирлашган дарё бўлар, тарқалган ирмоқ бўлар» (Объединившись – рекой станет, разъединившись – притоком), русская «Крепкую дружбу и топором не разрубишь», и таджикская «Гӯшта аз нохун чудо карда намешавад» (Мясо от ногтей нельзя отделить), тибетская пословица «Не порывай с ближним соседом, не отделяйся от далекого друга».

Народами создан ряд пословиц о сохранении мира и спокойствия, о борьбе за мир, которые никогда не теряют своей ценности и значения. Например, узбекские: «Тинч элнинг боғи гуллар» (Цветут сады мирного народа); «Тинчлик – бахт, соғлик – тахт» (Мир – счастье, здоровье – богатство); «Тинчлик – фаровонлик йўлдоши» (Мир – спутник благополучия) «Уруш – офат, тинчлик – фароғат» (Война – бедствие, мир – спокойствие); «Юрти тинчнинг – эли тинч» (В мирной стране народ мирный); «Кўшнинг тинч – сен тинч» (У соседа мир – у тебя мир) «Тинчлик билан эл кўкара, ёмғир билан – ер» (С миром народ благоденствует, с дождем земля зеленеет).

Понятия «быть бдительным, зорким и внимательным, готовым к защите Родины, народа, страны, беречь как зеницу ока духовные и

материальные богатства, созданные народом», находят свое отражение во многих народных пословицах: Например: «Хушёрлигинг – тинчлигинг, беғамлигинг – ўлганинг» (Бдительность – твой мир, беспечность – твоя смерть); «Хушёрлик – мустахам кўрғон» (Бдительность – прочная крепость); «Хушёрлик – умр посбони» (Бдительность – страж жизни); «Бўрини тўқ дема, душманни йўқ дема» (Не думай о волке, что он сытый, не думай, что врага нет); «Душманинг битта бўлса ҳам эҳтиёт бўл» (Будь осторожным, хотя у тебя один враг); «Душманнинг бири ҳам хатар» (Враг, хотя и один, но опасен); «Дўстингга дўст бўл, душманинга – зийрак» (Другу будь другом, врагу – зорким); «Ит қопмас, от тепмас дема» (Не думай, что собака не будет кусать, а лошадь не будет лягать); «Офат кўрмай десанг, хушёр бўл» (Хочешь не видеть бедствия, будь бдительным); «Таги душман дўст бўлмас» (Прирожденный враг другом не станет); «Душманинг сичқонча бўлса ҳам, кучинг асрлонча бўлсин» (Пусть твой враг будет как мышонок, но ты должен иметь силу льва (т.е. нельзя недооценивать силу врага)); «Душманинг сичқонча бўлса ҳам, бепарво бўлма» (Если враг твой (подобен) мышам, не будь (в отношении его) беспечен); «Душманнинг бири ҳам хатар» (Даже один враг опасен (представляет опасность)); «Дўст – икки, душман – саккиз» (Друзей – двое, врагов – восемь); «Дўстинг минг бўлса ҳам оз, душман бир бўлса ҳам кўп» (Тысяча друзей – мало, но один враг – много); «Синамаган отнинг (молнинг) сиртидан ўтма» (Не обходи сзади необъезженного коня). К этим узбекским пословицам примыкают таджикские: «Аз бало ҳазар» (Остерегайся беды); «Эҳтиёт – ними ҳаёт» (Осторожность – полжизни (прибавляет или сохраняет)); «Душмани бадгумон намешавад меҳрубон» (Недоброжелательный враг любящим (другом) не станет); «Душманат гар пашша бошад, камтар аз филаш мадон» (Если враг твой подобен мухе, не считай его меньше слона); «Ҳазор дўст кам аст, як душман бисёр» (Тысяча друзей – мало, но один враг – много); русские: «Береженого бог бережет, казака сабля стережет»; «Береженого коня и зверь в поле не берет»; «Береженье лучше вороженья»; «Опасенье – половина спасенья»; «Не клади

плохо, не плоди вора»; «Осторожного коня и зверь не берет»; «Плохо не клади, вора в грех не вводи»; «Не верь смеху врага»; «Не всякие глаза видят врага»; «Если враг кажется мышью, смотри на него как на льва»; «Маленький враг – большая беда»; «Не ставь недруга (неприятеля) овцой, а ставь его волком»; «Остерегайся врага, будь он хоть с муравья»; «Тысяча друзей – мало, а один враг – много»; «Не проходи мимо коня неиспытанного»; «Берегись козла спереди, лошадь – сзади, а дурного человека – со всех сторон»; белорусская: «Глупая птица своего гнезда не бережёт» и пословица хинди «Мы живем в этом мире, если любим его».

Одной из опасностей, угрожающих миру и спокойствию граждан всей земли, в том числе Узбекистана, является экстремизм под маской религии. Как известно, в нашей суверенной республике проживают в мире и согласии представители 16 религиозных конфессий. Согласно Закону (новой редакции) «О свободе совести и религиозных организациях», принятому 1 мая 1998 г. Олий Мажлисом Республики Узбекистан, в нашей стране представителям всех религий созданы одинаковые условия и возможности. Теме дружбы и согласия народов посвящены следующие пословицы: «Враг украдет твою тайну, друг исправит твою ошибку» (узбекская); «В одиночестве человеку рай – не рай» (греческая); «Надежный друг – опора жизни» (чувашская); «Не допускай, чтобы друг плакал, а враг смеялся» (азербайджанская); «Дружба людей – неприступная вечная крепость» (адыгейская).

Идея «сам сохрани себя, свою окружность, свой дом, свою страну» выражена в следующих пословицах: таджикских «Даратро маҳкам кун, ҳамсоятро дузд мағир» (Дом запирай, а соседа за вора не считай); «Дари баста шерро мегардонад» (Закрытая дверь не впустит льва); «Пои мурғатро бибанду, ҳамсоятро дузд махон» (Завяжи на ножку свою курицу и соседа за вора не считай); «Хонаатро эҳтиёт кун, ҳамсоятро дузд мадор» (Свой дом сберегай, а соседа вором не считай), узбекских «Ўзингга эҳтиёт бўл, қўшинингни ўғри тутма» (Соблюдай сам осторожность, а соседа вором не считай), русских

«Берегись бед, пока их нет», кабардино-балкарских «Осторожность даже смельчаку может пригодиться на веку».

Таким образом, пословицы, являясь метким изречением народа, содержат в себе призыв к самому важному в жизни всего человечества – миру, спокойствию, взаимоуважению, добру и соблюдению всех норм поведения как личности созидającego общества.

#### **Глава 4**

### **СЕМЬЯ – ОСНОВНАЯ ЯЧЕЙКА ОБЩЕСТВА**

Президент страны Шавкат Мирзиёев в своем выступлении «Наш народ – созидатель и творец всех наших успехов», останавливаясь на вопросе

воспитания молодёжи сегодняшнего Узбекистана, подчеркнул следующее: «Воспитание здорового и гармонично развитого поколения, целеустремленной и энергичной молодежи, способной взять на себя ответственность за судьбу и будущее Родины, направить на это все свои знания и потенциал, — для нас жизненно важный, главный вопрос»<sup>45</sup>. За воспитание молодёжи всегда были ответственны взрослые люди, родители, наставники, учителя. В народных пословицах постоянно обращалось внимание на вопросы воспитания. Мудрый узбекский народ подчеркивает, что «Тўғри бола ўстирсанг, халқ ичида шер бўлар, эгри бола ўстирсанг, икки кўзи кўр бўлар» (Если вырастишь честного ребенка, то он будет в народе добрым молодцом, если вырастишь невоспитанного (ребенка), то он будет в народе слепым (необразованным) или «Тарбия тақани тўғирлайди» (Воспитание выпрямит подкову). Этот ряд пословиц можно дополнить следующими: «Сырое дерево гни, пока не высохло, ребенка учи в свое время» (хакасская); «Дерево гни, пока оно молодо, ребенка учи, пока он не вырос» (вьетнамская); «Ребенка учи с молодости» (татарская); «Воспитывай детей с детства» (каракалпакская); «Учи детей, когда они маленькие» (китайская); «До пяти лет обращайся с сыном, как с царем, с пяти до пятнадцати – как со слугой, после пятнадцати – как с другом» (индийская мудрость); «Человек без воспитания – тело без души» (арабская); «Дети без воспитания несчастнее круглых сирот» (арабская); «Настоящим сиротой бывает тот, кто не получил воспитания» (турецкая); «Дерево гнется, пока оно молодо» (пословица зулу). Здесь уместны слова видного просветителя, выдающегося педагога узбекского народа Абдуллы Авлони: «Воспитание для нас – вопрос жизни или смерти, спасения или гибели, счастья или беды»<sup>46</sup>.

Процесс воспитания осуществляется наставлениями дедов, национальными традициями, жизненным опытом, крылатыми словами и пословицами.

---

<sup>45</sup> Народное слово. 2017. 1 сентября. №174. С.2.

<sup>46</sup> <http://pharmi.uz/manaviyat-marifat-va-iqtidorli-yoshlar-bilan-ishlash-bolimi/?lang=ru>

С первых дней обретения независимости Узбекистан одним из приоритетных направлений государственной политики определил формирование здоровой семьи, укрепления здоровья женщин и детей, воспитание здорового поколения.

В выступлении Президента Республики Узбекистан Ш.Мирзиёева на встрече, посвященной Международному женскому дню, отмечается: «Забота о женщине, являющейся опорой семьи и общества, наполняющей нашу жизнь радостью и красотой, оказание ей должного уважения всегда была неотъемлемой частью менталитета нашего народа. Благодаря вам, дорогие женщины, наша жизнь приобретает еще более глубокий смысл, озаряется светом любви и доброты, в наших домах царят мир и благополучие»<sup>47</sup>.

Как известно, в семье начинается жизнь человека. Члены семьи понимают и поддерживают друг друга, поэтому в семье человек получает все необходимое, что нужно для его благополучия. В семье обеспечивается непрерывная смена поколений. Именно в семье ребенок формируется как личность. Семья – это начальный росток и основа общества, его первичная ячейка. Она – опора для каждого человека на протяжении всей жизни. Здоровая, обеспеченная семья – большое достижение страны, залог наших успехов. Если в семье нездоровая атмосфера, то она приносит вред не только членам семьи, но и обществу. Об этом гласят и пословицы: узбекские «Оила тинч – юрт тинч» (Мирная семья – мирная страна); «Жанжалли уйда барака бўлмас (йўк)» (В доме, где есть ссоры, нет достатка); «Оила – кўш устунли айвон» (Семья – веранда с двумя колоннами); “Яхши оила – жаннат, ёмон оила – дўзах” (Хорошая семья – рай, плохая – ад); таджикские: «Дар хона чанчол бисёр шуд, барака гум шуд»; «Хонаи чанчолиба, барака намешавад» (В доме, где есть ссоры, нет достатка); русские: «В недружной семье добра не бывает»; «В семье разлад, так и дому не рад»; «Когда муж с женой бранятся, в котле не варится»; «Намеки да упреки – семейные пороки»; «Не будет добра,

---

<sup>47</sup> Народное слово. 2018 г. 8 марта. № 46. С.1.

коль меж своими вражда»; «Сварой да ссорой дружбы не завяжешь»; «Ссора до добра не доводит»; кабардино-балкарская: «В той семье, где согласие, и достаток, и счастье»; словацкая: «В семье ссоры пользы не приносят».

Процесс воспитания, прежде всего, начинается в семье. По мнению ученых, из всех информации, которую получает человек в течение всей жизни, 70 процентами он овладевает до 5 лет. Поэтому именно в семье должна вестись активная работа по воспитанию ребенка, внедрению в его душу ростков духовности. Недаром узбекская пословица гласит: «Куш уясида кўрганини қилади» (Птица делает то, что она видела в своем гнезде, т.е. человек делает то, что он видел в своем доме, семье). Дети часто стараются быть похожими на своих родителей, повторяют их привычки, характер, поведение. Здесь сказывается и определенные наследственные черты характера и приобретенные качества. Дети очень активно перенимают от родителей и хорошее, и плохое, как говорят русские, все это они «всасывают с молоком матери».

На эту тему созданы и узбекские пословицы: «Сув билан экин ўсар, тарбия билан – одам» (С водой растет посев, с воспитанием – человек); «Тоғ ердан ўсиб чиқади, одам – ота-онадан» (Гора растет из земли, а человек – от родителей); «Ота – ақл, она – идрок» (Отец – ум, мать – разум). Воспитание детей – трудное дело. Русские пословицы подтверждают: «Детишек воспитать – не курочек пересчитывать»; «Умел родить, умей и вырастить»; «Не та мать, которая родила, не та мать, которая вспоила-вскормила, а та мать, которая уму-разуму научила»; «Не тот отец, который вспоил-вскормил, а тот, который уму-разуму научил». Индийские крылатые выражения гласят: «Нельзя посеять одно, а получить другое»; «Какое семя посеяно, то и даст всходы».

Родители обязаны своих детей: «Уму-разуму научить»; «На ум наставить»; «К делу приставить»; «Довести до дела»; «Направить на путь истины»; «На ноги поставить»; «Помочь выйти в люди»; «Дать путевку в жизнь». Мать и отец всегда должны помнить о том, что их дети в чем-то повторяют родителей. Подтверждением этому являются русские пословицы:

«По отцу и дитяtko»; «Каков батюшка, таковы и детки»; «Кость от кости, плоть от плоти»; «По отцовым следам пошел»; «Каково дерево, таков и клин: каков батько, таков и сын»; «По матери и дочь»; «По дереву и плод»; «Яблочко от яблоньки далеко не катится (недалеко катится)»; «Каково семя, таково и племя»; «От терновника не жди крыжовника»; «Не бывать сосновой шишке на малине (на рябине)»; «От осины не уродится апельсина»; «От крапивы крапива и родится»; «От худого семени не жди доброго племени»; «Каков плод, таков и приплод»; «От осины – осина, от свиньи – свинья»; «От худой курицы – худые яйца»; «От бобра – бобренок, от свиньи – свинья»; «Слон рождает слона, а комар – комара»; «Орел орла родит, а сова сову плодит»; «От лося – лосята, от свиньи – поросята». В таких случаях узбеки говорят: «Арслон боласи арслон бўлади» (Детеныш льва бывает львом); «Илондан – илон, чаёндан – чаён» (От змеи – змея, от скорпиона – скорпион). Этот ряд можно продолжить пословицами народов разных континентов планеты: «От человека – человек, от осла – осел» (курдская); «От волчицы родится только волчонок» (пословица пушту, арабская, афганская); «У злого ворона и дети злые» (латышская); «От колючки колючка рождается» (кабардинская); «От козы – козленок, от овцы – овца» (осетинская); «У сокола и дети соколята, у лягушки и дети лягушки» (японская); «От собаки щенок родится» (марийская); «Птенец орла – орел, птенец вороны – ворона» (якутская); «Яблоня родит только яблоко» (чеченская и ингушская); «Большой осел может научить осленка только ословству» (туркменская); «У горького дерева горькие плоды» (персидская); «Хорошее дерево дает хорошую тень» (испанская); «От прямого дерева прямая тень» (вьетнамская); «Каковы родители, таковы и дети» (хакасская); «Каковы предки, таковы и детки» (пословица крымских татар); «Какова сосна, такова ветвь, каков пень, таков росток» (эстонская); «От хорошего мяса – суп хороший, от хорошего человека – дитя хорошее» (шорская); «Ребенок в родню пойдет» (карельская); «Яка оценивают по носу, девушку судят по родителям» (китайская); «Привычка матери переходит к дочке» (финская); «Что делает

коза, то и козленок» (греческая); «Какова мать, таковы и детки» (удмурдская); «Каково мясо, таков и нож» (панамская); «Каков ткач, таковы ткани, какова мать, таков и сын» (тамильская); «У отца-задиры – сын драчун» (абхазская); «Подобное рождает подобное» (английская); «Какое бревно, такие и щепки» (парагвайская); «Жеребенка выбирают по матери» (осетинская); «Какова корова, такова и телка» (гагаузская); «Сын тигра рождается полосатым» (никарагуанская); «Волчонок станет волком» (алтайская); «У орлов голуби не рождаются» (немецкая); «От вороны не родится сокол» (арабская); «Львенок не вырастит из шакала» (бенгальская); «Разве от козы родится ягненок?» (адыгейская); «Из белых бобов вырастают белые, из красных – красные» (корейская); «Яблоко, падая, катится к яблоне» (ассирийская); «Детеныш утки уже в яйце знает воду» (аварская); «Хороший цыпленок уже в яйце пищит» (татская).

Дети могут перенимать и положительные, и отрицательные повадки родителей. В таких случаях русские говорят: «Что делает коза, то делает и козленок»; «Куда свинья, туда и поросята»; «Свинья – хрю, и поросенок – хрю»; «Молодая собака от старых брехать учится»; «Молодой петух поет так, как слышал от старого».

О существенной роли родителей в семейном воспитании говорят узбекские пословицы: «Сытому коню усталости не знать, имеющему родню старости не знать»; «Злату-серебру старости нет, родителям – цены»; «Мать пожалеет, отец душу согреет»; «Мать не родная, – и отец чужой»; «Мать грозит – пугает, отец грозит – наказывает»; «Родители – друзья на время»; «Отец с матерью все сделают, счастья сделать не смогут»; «Отец глуп, – один ребенок глупец, мать глупа, – все дети глупцы»; «Отец состарится – слуга не нужен, мать состарится – служанка ни к чему»; «Муж с женой – два вола в упряжке».

Ряд узбекских пословиц посвящен именно отцу: «Отец – сыну наставник»; «Отец о сыне радуется, сын – о внуке»; «Отца иметь – сыном быть, хозяина иметь – рабом»; «Кроткий отец – счастье ребенка»; «Жеребенок конем

станет, – кобыла успокоится, сын мужчиной станет, – отец»; «Из дерева ключ – не ключ, из чужого отец – не отец».

На одной пословице, в которой одним из компонентом является “ота” (отец), остановимся подробнее. В последнее время некоторые носители узбекского языка пословицу «Устоз отангдан улуғ» (Наставник важнее отца) стали неправильно употреблять в речи. Вместо нее стали пользоваться таким вариантом, как “Устоз отангдек улуғ” (или “Устоз отангдай улуғ”) (Наставник важен как отец), не обращая внимания при этом на особенное значение правильного варианта. В правильном употреблении пословицы «Устоз отангдан улуғ» нет никакого ущемления отца вообще. Если было бы какое-то ущемление роли отца, тогда не было бы другой узбекской пословицы – «Ота рози – худо рози» (Отец согласен – значит, Бог согласен). В пословице «Устоз отангдан улуғ» есть преувеличение уважения «устоза», т. е. «наставника» («учителя»). Кроме того, в народе существует понятие о том, что первым и единственным наставником всего человечества является Аллах. Как утверждали наши учителя, душа наставников и ученых – это духовное поле<sup>48</sup>. Другие узбекские пословицы гласят: “Устозсиз шогирд — жонсиз кесак» (Ученик без учителя (наставника) – бесчувственный человек (истукан); “Уста кўрмаган шогирд хар мақомга йўрғалар” (Ученик, не знавший учителя, танцует на все лады, т.е. человек, не имеющий опытного учителя (наставника), не прошедший хорошую школу обучения, пробует работать по-всякому, не умея толком взяться за дело).

Пословицы также напоминают: «По ученику и об учителе судят» (русская); «Шогирдинг оқил бўлса, бошингда тож, шогирдинг эрка бўлса, бошга таёқ» (Если твой ученик умный, на твоей голове корона, если твой ученик избалованный, на твою голову палка) (узбекская).

Узбекские пословицы советуют родителям: «Хочешь сыном гордиться, – приучай трудиться»; «Дочь не сумеешь воспитать, – немой вырастет, шелк не

---

<sup>48</sup> O'zbek xalq maqollari (Tuzuvchilar: T.Mirzaev, A.Musoqulov, B.Sarimsoqov); Masul muharrir: Sh.Turdimov. – Toshkent: «Sharq», 2013. – B. 6.; Омонтурдиев Ж. Омонтурдиев А. Олимлар – олам кўрки. – Toshkent: “Tamaddun”, 2018. – Б. 65.

сумеешь сохранить, – в ключья истреплется»; «Горевать, что дочь родилась, негоже: лев и львица – одно и то же»; «Повезет – ребенок, не повезет – бич божий»; «Достойного жениха найдешь, – дочь даром отдай»; «На осле ехать, – ногам покоя не знать, с двумя женами жить, – ушам покоя не знать».

Особое место в семье и воспитании детей занимает мать.

Народы всех континентов единодушно считают мать священной, святыней. Это подтверждают пословицы многих народов. «Мать – святыня» (марийская); «Мать – святыня, с ней не спорят» (чувашская); «Мать сказала – бог сказал» (мордовская); «Мать – опора дома (лакская); «Нет такого дружка, как родная матушка» (русская); «У кого есть матка, у того голова гладка» (русская); «Нет города, подобного Багдаду; нет друга такого, как мать» (татарская); «И тысяча теток не заменит родной матери» (пословица крымских татар); «Нет ничего на свете краше, чем матери наши» (бурятская); «Мать в семье – клад» (китайская); «Если для матери сделаешь яичницу даже на своей ладони, и тогда будешь в долгу» (армянская); «Оскорбивший своего отца будет презираем народом; оскорбивший свою мать будет нуждаться в куске хлеба» (узбекская); «Немую дочь мать понимает» (узбекская); «Сын грудной для матери – дитя, сын седой для матери – дитя» (кабардино-балкарская пословица).

Обычно в русских пословицах подчеркивается мысль о тесном союзе мужа и жены, например: «Муж без жены – что гусь без воды»; «Муж не башмак, с ноги не сбросишь»; «Муж с женой – что вода с мукой, а теща – дрожжи»; «Муж с женой, что вода с мукой: сболтать сболтаешь, а разболтать не разболтаешь»; «Муж без жены – что конь без узды»; «Муж да жена – одна душа»; «Муж да жена – одна сатана»; «Муж не лапоть, с ноги не скинешь»; «Жена не рукавица, с руки не сбросишь»; «Жена не гусли, поиграв, на стенку не повесишь».

Обязанности мужа и жены, их положение в семье неодинаковы: «Муж дому устроитель, нищете – отгонитель»; «Хозяин в дому что медведь в бору, хозяйюшка в дому что оладышек в меду»; «Без жены дом – содом»; «Жена –

кабальный батрак». Впрочем, в пословице может быть выражено и противоположное мнение: «Жена мужу – подруга, а не прислуга».

Хорошая жена – это украшение дома и счастье для семьи, плохая жена – несчастье: «Хорошая жена – и золото, и серебро»; «Хорошая жена – солнце в доме»; «Хорошая жена – казна, плохая жена – наказание»; «Добрая жена – веселье, а худая – злое зелье».

Бесконечен ряд пословиц о жене и муже у других народов: «Мужчина без жены, что конь без узды» (вьетнамская); «Мужчина без жены, что сарай без крыши» (финская); «Мужчина без жены, что дерево без кроны» (немецкая); «Жена – лучшее украшение дома» (тамилская); «Добрая жена – украшение дома, злая жена – сатана» (монгольская); «Дом без женщины – все равно что скот без присмотра» (амхарская); «Хорошая жена – половина счастья» (киргизская); «Понятливая, толковая жена – казна, бестолковая – наказание» (туркменская); «Жена – ступ («ступ» – один из деревянных столбов, поддерживающих крышу в курдском жилище) дома» (курдская); «Муж да жена – одна душа» (украинская); «Муж и жена – искры одного кремня» (мордовская); «У мужа и жены мысли одни» (японская); «Жена и муж, словно палочки для еды: всегда парой» (вьетнамская); «Жена с мужем – одна кровь» (марийская); «Муж и жена из одной глины» (ассирийская); «Глина жены и мужа из одного корыта» (персидская); «Муж и жена – одна могила» (арабская).

Очень интересные и весьма содержательные поучительные пословичные выражения о жене встречаются в языке хинди: «Хорошая жена трудится на тебя, как слуга; дает советы, как советник; прекрасна, как богиня красоты; спокойна и вынослива, как земля; кормит тебя, как мать, и услаждает тебя, как гетера; Хорошая жена — шесть лиц в одном»; «Женщина сияет – весь дом сияет, женщина мрачна – весь дом погружен во мрак»; «Женщины учены от природы, мужчины от книг»; «Хозяйка дома – вот что такое дом, а дом без хозяйки подобен лесу». Следующая индийская мудрость советует: «Не вмешивайся в дела мужа с женой, не

вмешивайся в дела отца с сыном».

Согласно поверью русского народа, дети должны следовать по пути своего отца: «Отец рыбак, и дети в воду смотрят»; Без матери благополучие детей невозможно: «Без матки пчелки – пропащие детки». Сын и дочь имеют разное предназначение: «Если сын – опора, дочь – украшение».

Еще ряд пословиц можно привести о детях: «Дети – благодать божья» (русская); «Дети – цветы жизни» (русская); «Самое большое сокровище на свете – дети» (японская); «Полна хата детей – так и счастливо в ней» (украинская); «Дом с детьми – зрелище, дом без детей – кладбище» (туркменская); «Стол украшают гости, а дом – дети» (пословица крымских татар).

Этот список можно продолжить следующими узбекскими пословицами: «Дерево плодами богато, человек – детьми»; «Братья дружны – коней в достатке, сестры дружны, – еды в изобилии»; «Дети – твоя опора»; «Хорошая дочь – бобровый воротник, хороший сын – звезда в небе»; «Сын и дочь, что два глаза во лбу»; «Конь плох, – покоя лишишься, сын плох, – сил лишишься, жена плоха – гостей лишишься»; «Достойный сын на коня посадит, недостойный – из седла вышибет»; «Мать и дитя – тюльпан и роза»; «У кого есть дочь, у того и гонор есть». Для узбеков невеста и зять тоже «фарзанд», т.е. дитя. Про невесту и зятя имеется ряд пословиц: «Келининг яхши бўлса, ўғлингга раҳмат, куёвинг яхши бўлса қизингга раҳмат» (Невестка хороша, – сыну спасибо, зять хорош, – дочке спасибо); «Келинингни қарғасанг, ўғлингга тегади, куёвингни қарғасанг, қизингга тегади» (Сноху проклянешь, накажет бог сына твоего, проклянешь зятя, накажет бог дочку твою); «Куёвинг ёмон бўлса, қизингдан кўр, келининг ёмон бўлса, ўғлингдан кўр» (Не зять плохой, а дочь плохая, не сноха плохая, а сын плохой, т.е. плохое отношение зятя из-за дочери, плохое отношение снохи из-за сына); «Куёвларни пайғамбарлар сийлаган» (Своих зятей уважали и пророки).

Узбекские пословицы советуют детям: «У шестидесятилетнего отца есть не проси»; «Мать на плечо посадишь, – сестру на голову сажай»; «Не женись

на девушке, которую мать хвалит, женись на девушке, которую народ хвалит»; «Бязь покупаешь, – на моток погляди, жену выбираешь, – на мать погляди»; «Отца не уважаешь, – от своих детей уваженья не жди»; «Кто отца оскорбит, – осудит народ, кто мать оскорбит, – нищим умрет»; «Коня берешь, – загляни в зубы, жену берешь, – загляни в душу»; «Не став отцом, отца не оценишь»; «Кто родителей не признал, тот и бога не признает»; «Родительское благословение в огне сгореть не даст, в воде – утонуть»; «Необдуманный брак восьми дней не протянет»; «Отец состарится – слуга не нужен, мать состарится – служанка ни к чему». Русские пословицы указывают: «Кто родителей почитает, тот в веки не погибает»; «Много невест выбирать, так женатым не бывать». Народы Кабардино-Балкарии считают, что «Родителям воздай почет – твой сын тебе его вернет». Молодые люди должны помнить: «Молодость дважды не приходит» (пословица мордвы эрзя).

Родственники всегда должны помогать друг другу: «Свой своему – поневоле друг».

В некоторых русских пословицах отражены тяжелая жизнь в чужой семье, а также сиротская и вдовья доля: «Свекор – гроза, а свекровь выест глаза»; «В сиротстве жить – слезы лить»; «Вдовети – всегда терпети». К ним примыкает узбекские пословицы: «Бева хотинга Бухородан ит хурар» (Вдове собака лает из Бухары); «Етимнинг кўнгли – ярим» (У сироты на душе беспокойно). «Етимнинг егани — захар, кийгани — кафан» (Еда сироты как яд, одежда как саван). В узбекском языке есть слово «кундош». «Узбекско-русский словарь» переводит его на русский как «соперница (жена одного мужа по отношению к другой его жене)»<sup>49</sup>. Пословицы осуждают это негативное явление: «Кундошли уйда кунда уруш» (В доме, где соперницы, каждый день ссора); «Кундошли уйда тўзим йўк» (В доме, где соперницы, нет терпения); «Кундошлик — кўнгил ғашлик» (Соперничество (между женами одного мужа) – печаль на душе).

---

<sup>49</sup> Узбекско-русский словарь. Под ред. Ақобирова С.Ф., Михайлова Г.Н. – Ташкент: Главная редакция УзСЭ, 1988. – С. 224.

Семейным отношениям посвящено множество узбекских народных пословиц. Они дают меткую характеристику мужу, жене, детям, воспитывают уважение к семье. Следующие пословицы посвящены мужу и жене, их взаимоотношениям: «Эр – авра, хотин – астар» (Муж – лицевая сторона, жена – подкладка); «Эр вазири – хотин, рўзгор оғири – ўтин» (Министр мужа – жена, тяжесть хозяйства – дрова); «Эр-хотин – қўш хўкиз» (Муж и жена – пара волов в одной упряжке); «Эр-хотин – қўш канот» (Муж и жена – два крыла); «Эр-хотиннинг уриши – дока рўмол қуриши» (Ссора мужа и жены – не дольше, чем высохнет марлевый платок); «Эр-хотиннинг уриши – жўжа-хўроз уриши» (Ссора мужа и жены – ссора молодых петушков); «Хотин – бўйин, эр – бош» (Жена – шея, муж – голова).

Узбекские пословицы утверждают, что «Хотин – уй безакчиси, эр – уй кўмакчиси» (Жена – украшение дома, муж – помощник дома); «Хотин – уйнинг гули, бола – дилнинг» (Жена – цветок дома, ребенок – цветок сердца); «Хотин – уйнинг зийнати» (Жена – украшение дома); «Хотин – уйнинг чироғи» (Жена – светильник дома); «Хотин – умр йўлдоши» (Жена – спутница жизни); «Хотин эр орқасидан – хотин, хотин хон орқасидан хоним» (Жена благодаря мужу – жена, жена благодаря хану – госпожа); «Хотин – эрга ойна» (Жена – зеркало мужа); «Яхши хотин – уй бўстони, ёмон хотин – зимистони» (Хорошая жена – домашний сад, плохая жена – кромешная тьма); «Яхши хотин – уй зийнати, ёмон хотин – тўй зийнати» (Хорошая жена – хозяйка дома, плохая жена – украшение свадьбы); «Яхши хотин – уй эгаси, ёмон хотин – йўл эгаси» (Хорошая жена – хозяйка дома, плохая жена – хозяйка дороги); «Яхши хотин – умр боли, ёмон хотин – жон заволи» (Хорошая жена – мед жизни, плохая жена – упадок души); «Яхши хотин – ярим ризқ» (Хорошая жена – половина хлеба насущного); «Яхши хотин – хаамиша баҳор» (Хорошая жена – всегда весна).

Дети, их взаимоотношения с родителями и старшими отражены в следующих узбекских пословицах: «Бола – лой, она – кулол» (Ребенок – глина, мать – гончар); «Бола – баҳона, дийдор – ғанимат» (Ребенок – предлог,

цель – свидание); «Бола безори – киши озори» (Человек, испытывающий отвращение к ребенку, – не человек); «Бола кўнгли – подшо» (Сердце ребенка – царь); «Бола соғлиги – она бойлиги» (Здоровье ребенка – богатство матери); «Бола қалби – гул» (Душа ребенка – цветок); «Болали хотин – гул хотин, боласиз хотин – тул хотин» (Женщина с детьми – цветущая жена, жена без детей – вдова); «Болалик – подшолик» (Детство – царство); «Болали уй – бозор, боласиз уй – мозор» (Дом с детьми – базар, дом без детей – могила); «Болали уй – жаннат, боласиз уй – миннат» (Дом с детьми – рай, дом без детей – напоминание); «Болали уй – хандон, боласиз уй – зиндон» (Дом с детьми – веселье, дом без детей – темница); «Болам – болим, болам боласи – жоним» (Мой ребенок – мой мед, ребенок сына – моя душа); «Боламнинг боласи – қандин ўрик донаси» (Ребенок моего сына – зерно сахаристого урюка); «Яхши бола – отага қувват, ёмон бола – отага укубат» (Хороший сын – сила отца, плохой сын – мучение); «Яхши бола – суюк, ёмон бола – куюк» (Хороший сын – счастье, плохой сын – горе).

В казахских пословицах муж и жена образуют тесный союз: «Еркек – бас, әйел – мойын» (Муж – голова, жена – шея); «Еркек – бас, ұрғашы – мойын» (Мужчина – голова, жена – шея); «Жақсы әйел – жарым бақыт» (Хорошая жена – половина счастья); «Кіші қатын – кісі қатыны» (Младшая жена – чужая жена); «Бәйбіше – құдай бұйрығы, тоқал – иттің құйрығы» (Старшая жена – божий указ, младшая жена – собачий хвост).

Следующие казахские пословицы посвящены родителям и детям, их взаимоотношениям: «Ата – балаға сыншы» (Отец – знаток своего сына); «Ата – асқар тау, ана – бауырындағы бұлақ, бала – жағасындағы құрақ» (Отец – высокая гора, мать – родник у подножья, ребенок – растительность вокруг родника); «Әйел – үйдің ажары, бала – үйдің базары» (Женщина – украшение дома, ребенок – базар дома); «Ата – бәйтерек, бала – жапырақ» (Отец – дерево, ребенок – листья).

В казахской пословице «Жақсы аға – орман, жақсы іні – қорған» (Хороший старший брат – лес, хороший младший брат – крепость) выражены

родственные отношения.

В приведенных народных пословицах выражается положительное воздействие семьи на воспитание, так как она составляет основную ячейку любого общества и любой цивилизации. Здоровая семья во все времена является хранительницей ценностей, культуры народа. Благодаря ей, крепнет, развивается и растет благосостояние страны.

## **Глава 5**

### **БЛАГОПОЛУЧИЕ НАРОДА – ТВОЕ БЛАГОПОЛУЧИЕ**

Одна из главных тем в пословицах – это **народ и его благополучие**;

Основные приоритетные направления, предопределенные в современном обществе, исходят из главной идеи курса самостоятельного развития нашей страны и своей сущностью, философией,

привлекательностью способствует более глубокому внедрению её в сердца и сознание людей. Достижение народного благосостояния, создание народу достойных жизненных условий – одна из главных целей проводимых с первых дней независимости в нашей стране реформ. В основе любого обновления, любого преобразования в нашем обществе воплощена эта благая цель, служащая интересам человека, повышению его благосостояния, удовлетворению его нужд.

В пословицах разных народов говорится о человеке как о главной ценности всего существующего, о его назначении в жизни, месте в обществе и коллективе: «Лучше человека ничего не бывает» (хакасская); «Чуден свет – дивны люди» (русская); «Человек – самое ценное, что есть между небом и землей» (китайская); «Не бог, а сам человек прибавляет себе век» (украинская, белорусская); «Чтоб стать учёным, учиться надо, а человеком – родиться надо» (таджикская); «Все мы люди, все мы человеки» (русская); «Одам боласи – элнинг лоласи» (Ребенок человека – тюльпан народа) (узбекская); «Одам – гавҳар, қўли – гул» (Человек – драгоценный камень, руки – цветок) (узбекская); «Адам – дүниенің ажары, дүние – өмірдің базары» (Человек – украшение мира, мир – базар жизни) (казахская); «Стать человеком, велика ль удача, остаться человеком – вот задача» (кардино-балкарская пословица); «Человека ценят за нрав и добрую жизнь» (осетинская); «Человеческая жизнь дороже золотой жилы» (вьетнамская).

Мир и труд – вот источник благополучия. В любом случае человек должен трудиться. Ему плохо, когда он бездействует. Труд создал человека, он – основной источник его бытового обеспечения. Но создал не только человека, но и его язык, являющийся сосудом, в котором бережно сохраняются и целиком передаются различные идеи и представления того или другого народа. В процессе трудовой деятельности родились крылатые выражения – пословицы. Много пословиц отражают тему труда. В них говорится о труде, что он возвышает человека, как принято у узбеков «Меҳнат инсонни улуғлайди» (Труд облагораживает человека). У узбекского

народа имеется множество пословиц, которые направлены на воспитание подрастающего поколения в духе благодеяния, честного труда, почитания, возвеличивания труда, трудолюбия: «Ер бойликнинг онаси бўлса, отаси – меҳнат» (Земля – мать богатства, труд – отец богатства); «Обрў топаман десанг, камтар бўл, қаримай десанг, меҳнат қил» (Если хочешь быть уважаемым, будь скромным, если хочешь не стареть, трудись); «Обрўнинг онаси – меҳнат, отаси – саъйи ҳаракат» (Мать уважения – труд, отец уважения – старания); «Етмиш гўзалликнинг биттаси – меҳнат» (Труд – одна из семидесяти красот); «Сувсиз ҳаёт бўлмас, меҳнатсиз – роҳат» (Без воды нет жизни, без труда нет удовольствия); «Меҳнатнинг нони ширин» (Трудовой хлеб сладок); «Меҳнат эл бахтини тузар» (Труд составит счастье народа); «Меҳнатсиз турмуш – умрга хиёнат» (Жизнь без труда – злоупотребление жизни); «Ишлаган тишлайди, ишламаган бош қашийди» (Кто работает, тот ест, а кто не работает, тот чешет затылок); «Иши йўқнинг ризқи йўқ» (У кого нет работы, у того нет еды); «Қўли ўйнамаганнинг кўзи ўйнар» (Кто не работает, у того глаза бегают); «Ишламаган – тишламас» (Не потрудишься – не поешь).

В некоторых пословицах узбекский народ выражает уважительное отношение к делу, работе: «Иш – инсоннинг гавҳари» (Дело – жемчужина человека); «Иш дўстинг – жон дўстинг» (Дело друга – душа друга); «Иш бошлаганда – эрмак, битмай қолса – эмгак» (Дело в начале – удовольствие, если остается незаконченным – затруднение).

Все народы единодушно утверждают, что труд составляет главную ценность жизни: «Дерево славится плодами, человек трудами» (азербайджанская); «Без труда не вытащишь и рыбку из пруда» (русская); «Дай человеку рыбу – он будет сыт один день, научи человека ловить рыбу, – он будет сыт всю жизнь» (китайская). Пословицы высмеивают людей, нерадиво относящихся к делу, например, «Завқсиз иш – шавқсиз иш» (Невеселая работа – вялая работа) (узбекская).

Узбекский народ – трудолюбивый, об этом убедительно говорят

народные пословицы: «Меҳнат ва ўқиш – оға-ини» (Труд и учење – старший и младший братья); «Меҳнат, меҳнатнинг таги – роҳат» (Основа труда – наслаждение); «Меҳнат – роҳатнинг пойдевори» (Труд – основа удовольствия); «Меҳнат – соғлик гарови» (Труд – залог здоровья); «Меҳнат – эътибор гарови» (Труд – залог авторитета).

В отдельных пословицах высмеиваются лентяи, лежковерные: «Прибежал на запах шашлыка, а оказалось – осла клеймят».

В узбекском народе лентяи получают всенародное осуждение: «Ялқов ўзига ёв» (Лентяй – сам себе враг); «Ялқовга юмуш – ёв» (Враг лентяя – работа).

Узбекский народ традиционно бережно относится к хлебу: «Нон – авлиё, ош – машойих» (Хлеб – чудотворец, пища – мудрые предки); «Нон – асли дон» (Хлеб – суть зерна); «Нон боласи – нон ушок» (Дитя хлеба – хлебная крошка); «Нон мўллиги – эл тўклиги» (Изобилие хлеба – радость народа); «Нон қон бўлса, қон – жон» (Если хлеб станет кровью, то кровь – душой); «Нонга эътибор – элга эътибор» (Уважение к хлебу – уважение к народу); «Нонга ҳурмат – элга ҳурмат» (Почет хлебу – почет народу).

Жизнь немислима без воды, запасы которой ограничены. Она является уникальным источником всего живого и растительного мира. Человек относится к воде с уважением и любовью, что и отражено во многих пословицах, например: «Сув – дехқоннинг қони, ер – унинг жони» (Вода – кровь дехканина, земля – его душа); «Сув – ёруғлик» (Вода – свет); «Сув – зар, сувчи – заргар» (Вода – золото, поливальщик – ювелир); «Сувлик – бойлик» (Обилие воды – богатство); «Сувнинг иши – ўпирмоқ, ўтнинг иши – куйдирмоқ» (Дело воды – промывать, дело огня – сжигать); «Сувсиз ер – етим, молсиз эр – етим» (Без воды земля – сирота, без скота мужчина – сирота); «Сувсиз ер – жонсиз жасад» (Земля без воды – человек без души); «Сувсиз ер – мозор, сувли ер – гулзор» (Земля без воды – могила, орошенная земля – цветник).

В пословицах отражено понимание хода природных явлений: «За каждым вечером следует утро» (турецкая), «Утро вечера мудренее» (русская).

Хозяйственная жизнь на селе немыслима без домашних животных: «Мол – жоним садағаси, жон – орим садағаси» (Скот – жертва души моей, душа – жертва авторитета моего). Особенно ценится лошадь: «От – йигитнинг каноти» (Лошадь – крылья джигита); «Чопкир от – ўткир пичоқ» (Резвый конь – острый нож).

Содержание многих казахских пословиц говорит о том, что хозяйственная деятельность, труд составляют основу жизни человека: «Еңбек түбі – береке, көптің түбі – мереке» (Основа труда – согласие, основа сбора большинства людей – праздник); «Бейнет, бейнет түбі – зейнет» (Итог труда – награда); «Кәсіп, кәсіп – түбі нәсіп» (Венец профессии – благополучие); «Ер дәулеті – еңбек» (Благосостояние мужчины – труд); «Еңбегі ештің – күні кеш» (Для человека без труда – всегда поздний вечер); «Кім еңбек етсе – сол тоқ» (Кто трудится, тот и сыт); «Шыдамды еңбек, алғыр ой – сенің досың біліп қой» (Посильный труд – твой настоящий друг).

Лень осуждается: «Жалқау өзіне жау» (Ленивый – сам себе враг); «Еріншектің ісі – екі» (Труд лентяя – двойной).

В казахских народных пословицах имеются четкие указания на существенную роль животных в хозяйственной деятельности человека: «Жақсы ат – жан серігі» (Хороший конь – спутник души); «Қойлы бай – қорлы бай, жылқылы бай – сылдыр бай» (Богатый овцами – надежный богатый, богатый лошадьми – ненадежный богатый); «Жылқы – малдың патшасы, түйе – малдың қасқасы» (Лошадь – царь среди домашнего скота, верблюды – лучший среди домашнего скота); «Бірінші байлық – денсаулық, екінші байлық – ақ жаулық, үшінші байлық – бес саулық» (Первое богатство – здоровье, второе – подруга жизни, третье – скот).

Русский народ землю с любовью называет «землей-кормилицей», «землей-матушкой». Но сама «Земля трудом кормится»; «Человек трудится –

земля не ленится, человек ленится – земля не трудится»; «Земля – тарелка: что на нее положишь, то и возьмешь»; «Земля – кормилица, а и есть просит».

Труд в русских пословицах получает самую высокую оценку: «Труд – основа всякого богатства»; «Труд – основа всего»; «Трудовая доблесть – сестра геройства»; «Человек славен трудом»; «Золото познается в огне, а человек – в труде»; «Коня узнают в езде, а человека – в труде»; «Дерево узнают по плодам, а человека – по делам»; «Бог труды любит»; «Без труда не вытащишь и рыбку из пруда»; «Талант без труда не стоит и гроша»; «Счастье и труд рядом идут»; «Для кого труд – радость, для того жизнь – счастье»; «Человек живет век, а его дела – два»; «Хорошая работа два века живет»; «Самым дорогим кажется то, во что вложен твой труд»; «Работай до поту, так и поешь в охоту»; «Человек трудится – земля не ленится, человек ленится – земля не трудится»; «С трудовыми руками, нигде не пропадешь»; «Чтоб в почете быть, надо труд любить»; «Благо людей в жизни, а жизнь в труде»; «Где труд, там и счастье»; «Землю солнце красит, а человека – труд»; «Работа веселит сердце человека»; «Рукам – работа, душе – праздник»; «Труд все побеждает».

Пословицы подчеркивают, чтобы получать результаты труда, требуются усилия, напряжение, старание, активные действия и хлопоты: «Доход не живет без хлопот»; «Чтобы рыбку съест, надо в воду лезть»; «Не вырастишь овощей, не сварить и щей»; «Не разгрызёшь ореха, не съешь и ядра»; «Не разбивши яйца, яичницы не сделаешь»; «Не потрудиться, так и хлебу не уродиться»; «Урожай бывает не от росы, а от пота»; «Летом не вспотеешь, так и зимой не согреешься»; «Летом пролежишь – зимой с сумой побежишь»; «Кто много спит весной, у того зимой бессонница бывает»; «Глубже пахать – больше хлеба жевать»; «Хочешь есть мед – заводи пчел»; «Хочешь большую ложку – возьми большую лопату»; «Кто до денег охоч, тот не спит и ночь»; «Захочешь добра – убьешь бобра»; «Захочет кобыла овса, вывезет и в гору»; «Хочешь есть калачи, не сиди на печи»; «Сидя на печке, не заработаешь и на

свечки»; «Волка ноги кормит»; «Всякая птица своим носом сыта»; «Что потопаешь, то и полопаешь»; «Добыча ловца не ждет, а ловец ее поджидает».

Многие пословицы о крестьянском труде родились именно на крестьянских полях, в крестьянском хозяйстве, крестьянской семье, и это относится ко многим народам мира. Пословицы отражают, прежде всего, особенности сельскохозяйственных работ, нелегкий труд крестьянина: «Пахать не в дуду играть»; «Конь стальной – друг боевой»; «Сухая погода – молотбе подспорье»; «Молотба – уборки венец»; «Молоко любить – коровушку кормить»; «У хорошего пчеловода пчела – дармовой работник».

В центре внимания сельского труженика был и остается хлеб. Хлеб нами выделен в отдельный абзац, потому что «Хлеб – всему голова»; «Хлеб – батюшка, вода – матушка»; «Хлеб на стол, так и стол – престол, а хлеба ни куска, так и стол – доска»; «Калач приестся, а хлеб никогда»; «Зимой без шубы не стыдно, а холодно; а в шубе без хлеба и тепло, да голодно»; «Не шуба греет, а хлеб»; «Хлеб да вода – чем не еда?»; «Хлеб да вода – богатырская еда»; «Хлеб да вода – наша еда (о бедняцкой еде)»; «Это ещё не беда, коль есть хлеб и вода, хуже нет беды, когда нет ни хлеба, ни воды»; «Хлеб в пути не тягость: поедим – еще пойдем»; «Едешь на день – хлеба бери на неделю»; «Хлеб убирать – не пир пировать»; «Хлеб в пути – не тягость»; «Хлеб да вода – здоровая еда»; «Рыба не хлеб: ею сыт не будешь».

Лень достойна строгого порицания и осуждения, так как ленивый старается найти причину, чтобы не работать: «Лодырь в цеху что трус в бою»; «Лодырь в поле что трус в бою: одного поля ягоды»; «У ленивого Егорки на всё отговорки»; «Ленивому всегда нездоровится»; «Мигрень – работать лень»; «Маленький дождишко – лодырям отдышка»; «Понедельник – день бездельник»; «Один рубит, а семеро в кулаки трубят»; «Один с сошкой, а семеро с ложкой»; «С горы – без хомута, а в гору – в три кнута»; «С горы – вскачь, а в гору – хоть плачь»; «Безделье – сестра болезни»; «Лень – сестра болезни»; «Лень – мать всех пороков».

О лодыре народы Кабардино-Балкарии говорят: «Лодырь думает всегда: на него взвалили тяжесть большую, чем та, что нести он в силе».

Есть ряд пословиц, в которых говорится, что «от безделья бездельники придумывают себе разные занятия»: «С сука на сук, и все не досуг». В таком случае узбеки говорят: «Иши йўқ итини суғоради», т.е. «Бездельник поит свою собаку». Бездельники должны помнить: «После бури за буркой не бегают» (кумыкская).

Пословицы советуют родителям: «Не учи бездельно, учи рукодельно»; «Не учась, и лаптя не сплетёшь»; «Не учась, в попы не становятся». В таких случаях древнегреческая пословица предупреждает: «Спешащего медленный догоняет».

Следующие русские пословицы выражают значение «научиться можно всему, если есть желания»: «Не боги горшки обжигают»; «И медведя учат плясать»; «И зайца учат спички зажигать»; «Нужда научит и кузнеца сапоги тачать»; «Бей русского – часы топором сделает». Мексиканская пословица учит: «У кого нет желания, у того не найдется силы»;

На вышеназванные темы множество пословиц в своем словарном богатстве имеет и таджикский народ. Приведем некоторые из них: «Кори ҳалол лаззат дорад» (Честный труд доставляет удовольствие); «Кор кунӣ – хор намешавӣ» (Будешь трудиться – будешь уважаем); «Кор кунӣ, нон мехӯрӣ» (Поработаешь, хлеб поешь); «Нон он хӯрад, ҷони бародар, ки кор кунад» (Хлеб ест тот, дорогой брат, кто работает); «Кор накунӣ – намехӯрӣ» (Не потрудишься – не поешь); «Кори халқ – кори Ҳақ» (Дело народа – дело Бога); «Замин сер – халқ сер» (Земля сыта – народ сыт).

В этих народных пословицах выражено то, что благосостояние, богатство народа в руках человека, в его труде. Следовательно, если человек хочет жить хорошо и изобильно, то для этого нужно быть хорошим специалистом, самоотверженно трудиться, неустанно быть в поисках и развивать свои умения и навыки.

Основой благополучной жизни являются свобода, предпринимательство и инициативность. В этом плане значительную роль играют народные пословицы, призванные доводить до сознания людей, особенно молодёжи, суть реформ, направленных на обеспечение благосостояния народа.

Образ жизни, уровень благополучия каждого человека во многом зависят от его профессиональных навыков, духовных убеждений, осознания им новой среды, преобразующейся быстрыми темпами. Поэтому изобильная жизнь, основанная на настоящих цивилизованных рыночных отношениях, может создаваться только на базе высокой духовности, высокой нравственности и идейной убеждённости. Для этого нужно, чтобы наш народ поверил в свои силы, усвоил современные методы ведения хозяйства, воспитал в себя чувство хозяина своей собственности, разумное отношение к труду.

## Глава 6

### ВОСПЕВАНИЕ СОВЕРШЕНСТВА И ПОРИЦАНИЕ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО

В центре многих пословиц содержится мысль о **гармоничной личности и о ее духовном благородстве.**

В Указе Президента Республики Узбекистан «О государственной программе "Yoshlar – kelajagimiz" (27 июня 2018 г. N УП-5466) подчеркнута: «Воспитание гармонично развитой, целеустремленной и энергичной молодежи, обладающей современными знаниями и навыками, способной взять на себя ответственность за достойное будущее страны, является важнейшим условием ее устойчивого и динамичного развития»<sup>50</sup>.

Независимость страны предполагает, чтобы каждая личность страны самостоятельно мыслила и творчески работала, духовно и умственно совершенствовались. В связи с этим вопросы духовности стали важнейшей составляющей гармоничного развития человека. А это, в свою очередь, служит условием воспитания всесторонне развитой и совершенной личности.

Любое общество, любой строй не только стремятся к стабильному развитию, но и обращают особое внимание на становление личности, соответствующей своей сущности, её нравственные, правовые, эстетические и другие духовно-идеологические нормы. Деятельность всех общественных институтов подчиняется этой цели.

Обращаясь к представителям молодежи Узбекистана, Президент страны Ш.Мирзиёев отмечает: «В последнее время в стране создана совершенно новая системы работы с молодежью, повысились ее общественная активность, сопричастность к судьбе Родины и народа,

---

<sup>50</sup> Указ Президента Республики Узбекистан «О государственной программе "Yoshlar – kelajagimiz" (27.06.2018 г. N УП-5466) // Народное слово. 2018. 28 июня. № 130. С.1.

юноши и девушки Узбекистана принимают достойное участие в формировании современного, демократического общества...

В этот знаменательный день хочу заверить вас, многонациональный народ Узбекистана в том, что мы не только решительно продолжим реализацию нашей государственной политики, но и поднимем ее на еще более высокий уровень в соответствии с требованиями сегодняшнего дня. Мы мобилизуем все силы и возможности нашего государства и общества для того, чтобы наша молодежь обладала современными знаниями и профессиями, обрела прочное место в жизни, была счастлива.

У нас к вам есть только одно пожелание: будьте целеустремленными, не жалейте сил и энергии, чтобы оправдать надежды ваших родителей, учителей и наставников, всего нашего народа»<sup>51</sup>.

В Узбекистане путем реализации крупных государственных социальных программ создаются все необходимые условия для всесторонней защиты социальных, экономических прав человека, в первую очередь детей, женщин, инвалидов и молодого гармонично развитого подрастающего поколения. В любом обществе человеческий фактор занимает важное место, ибо, как гласит китайская пословица, «Человек – самое ценное, что есть между небом и землей». Не активизируя этот фактор, не воспитывая в нём созидательных потребностей, нельзя достичь обновления общества. Идея совершенного человека является идеей, ведущей за собой не только отдельные личности, но и целые народы к вершинам прогресса, вдохновляющей их к невиданным успехам в сфере духовности и просвещения. Народ и нация не будут иметь будущего, если они не будут мечтать о совершенстве личности, не будут заботиться о воспитании совершенного поколения.

Идея совершенного человека испокон веков являлась благой мечтой нашего народа и составной частью духовности. В одном из ранних

---

<sup>51</sup> См.: Народное слово. 2018. 30 июня. № 132 . С.2.

памятников нашего культурного наследия – древней священной книге зороастризма «Авеста» особое внимание уделяется идее совершенного человека. Как отмечается в этом произведении, человек, обладающий принципами «доброе слово», «добрая мысль» и «доброе дело», может стать совершенной личностью. В нем приводится следующий поучительный пример в виде обращения мудреца к своему сыну: «Будь безгрешен, чтобы не испытывать страха. Будь благодарным, чтобы быть достойным. Будь благоразумным, чтобы быть богатым. Будь довольным и смиренным, чтобы иметь много друзей. Остерегайся людей завистливых. Думай об устройстве своего дома. Будь любезным с друзьями и уступчив с каждым, чтобы тебя не стыдили. Не ссорься ни с кем, не борись за место. Не служи злему духу и не ешь скот. Пей вино в меру, во время вкушения вина говори умеренно. Порока в умеренном вкушении вина нет. Сам внимательно следи за своими недостатками. Говори правдиво. С пьяным трапезу не разделяй. Не бери накопленное у начальников твоих, чтобы стало тебе почитание. Остерегайся врага, если он стоит у власти. Везде и всегда будь старательным. Везде и всегда что тебе не кажется хорошим, не делай никому. Считай самым плохим человеком невежественного и считай его не несчастным, не будь мстительным и завистливым, к жене и детям относись как можно лучше и доброжелательнее. Выбирай жену смышленную, друга обходительного... Злобу в себе не допускай... Будь щедрым за счет твоего имущества, а не за счет чужого, так как тело не вечно, а душа – вечна»<sup>52</sup>. Какие прекрасные наставления для человечества.

Идея о совершенстве, питаясь исламской философией и суфистским учением, приобрела ещё больший смысл. Возвышенные идеи о совершенном человеке нашли глубокий смысл, особенно, в произведениях Абу Насра Фараби и Алишера Навои.

---

<sup>52</sup> Цит. По кн.: Мудрость тысячелетий. Энциклопедия. – М.: ОЛМА-ПРЕСС; ОАО ПФ «Красный пролетарий», 2006. – С. 43.

Совершенный человек – это чистоплотная личность, овладевшая светскими и религиозными знаниями, духовно зрелая, морально чистая со всеми благими качествами и достоинствами, о каких мечтало человечество.

Великий мыслитель Абу Наср Фараби в своё время, также говоря о сущности и совершенстве людей, в книге «Фозил одамлар шахри» («Город благородных людей») выдвинул идею о совершенном человеке. Согласно ей, каждый гражданин общества независимо от его занимаемого положения, места, от того, кем бы он ни был – благодетель, образованный человек. Благородный человек знает все правила и законы своего государства, придерживается их, думает, являясь мастером своего дела, если это понадобится, отдаёт свою жизнь за Родину.

Население города благородных людей уважает друг друга. Среди родителей и детей, учеников и наставников существуют восточная вежливость, любовь и уважение.

Алишер Навои – незаурядный поэт, писавший на двух языках – среднеазиатском тюрки и фарси, оставивший после себя 30 сборников стихов, поэм и трактатов. Он является автором произведений «Диковины детства», «Редкости юности», «Диковины средних лет», «Назидания старости», «Смятение праведных», «Лейли и Меджнун», «Фархад и Ширин», «Семь планет», «Искандерова стена» (последние пять поэм составляют традиционную для поэтов Востока «Пятерицу») и многих других, пишет: «Пройти мир и остаться несовершенным – это то же, что выйти из бани невымытым»<sup>53</sup>.

В многогранном и богатом духовном наследии народов Востока взгляды и учения о совершенстве человека и его критериях, которые очень почитались, являлись теоретической основой идеи совершенного человека. Духовное наследие наших предков и благие идеи мыслителей являются бесценным источником подражания в воспитании молодёжи.

---

<sup>53</sup> Мудрость тысячелетий. Энциклопедия / Автор-составитель В.Балязин. – М.: ОЛМА-ПРЕСС; ОАОПФ «Красный пролетарий», 2006.– С.374.

Большой воспитательной силой характеризуются пословицы. В них различные явления, поступки человека, его черты характера получают морально-этическую оценку. Такая оценка предполагает соответствующую реакцию со стороны собеседника. Пословица в конкретной ситуации делает вывод, в другом случае является гипотезой, ставящей новые проблемы. Пословицы учат перенимать все лучшее, положительное, они формируют передовые убеждения и идеалы.

Вместе с тем в пословицах резко осуждаются недостойные поступки, негативные качества человека. При этом нередко в них присутствует ирония, доходящая до сарказма.

Совершенство издавна почиталось народами как олицетворение духовной и нравственной зрелости. В пословицах народов мира возвеличиваются такие качества, как доброта, трудолюбие, гуманизм, толерантность, честность, образованность, вежливость, справедливость. Эти идеи нашли своё прекрасное выражение в пословицах разных народов.

Народные пословицы представляют собой своеобразный нравственный кодекс, в котором «расписаны» нормы поведения человека, передаваемые из поколения в поколение.

Пословица, чаще всего в категорической форме, одобряет положительные нравственные качества человека и сурово осуждает негативные. Пословица наставляет, учит, как нужно поступать и как поступать предосудительно. С предельной ясностью и точностью она разъясняет, что такое хорошо и что такое плохо.

Русские пословицы учат всему доброму, хорошему и считают, что творящий добро должен быть скромным: «Добро творить – себя веселить»; «Добрые дети – дому венец, злые – дому конец»; «Доброму добрая память, жизнь дана на добрые дела»; «Добрые умирают да дела их живут»; «По добру – добро, а по худу – худо»; «Худому делу худая слава, а доброму делу добрая память»; «Добро – не лихо, бродит по миру тихо»; «Где добро да

правда, там и любовь неизменна»; «Где правда, там и счастье»; «Добро сеять – добро пожинать».

В пословицах народов мира зло осуждается и высмеивается: «У злой Натальи все люди – каналы» (русская); «Следовать злу – значит скользить в пропасть» (китайская); «Зло постигает того, кто его делает» (турецкая); «Не делай никому зла – и тебе не сделают» (афганская); «Гора лошадь мучает, злоба – человека» (калмыцкая). Шведская пословица о «горе» и «радости» предупреждает: «Разделённое горе – это половина горя, а разделённая радость – это двойная радость»

Пословицы с сожалением говорят о злом человеке: «Злой человек будет несчастен даже среди своего счастья» (латинская); «Злой человек везде зло творит» (мордовская); «Злой человек не проживет в добре век» (русская); «Злые быстро стареют» (малайская, индонезийская); «Сердцу злого человека и во время отдыха нет покоя» (пословица хауса); «Человек, творящий зло, – враг самому себе: ведь сам он вкусит плоды своего зла» (пословица хинди).

Добро, доброта, хорошее – высокие нравственные категории, и это утверждается в узбекских пословицах, например: «Яхшини кўрмоқ – жаннат» (Видеть хорошего человека – рай); «Яхши маслаҳат – ярим бахт» (Хороший совет – половина счастья); «Яхши хислат – гўзал фазилат» (Хорошее качество – прекрасное достоинство).

Во многих пословицах узбекского народа хорошее противопоставляется плохому: «Яхшининг иши – атир, ёмоннинг иши – захар» (Дело хорошего человека – духи, дело плохого – отравы); «Яхшининг иши – сано, ёмоннинг иши – ғавғо» (Дело хорошего человека – слава, дело плохого – скандал); «Яхшининг иши – жаннат, ёмоннинг иши – касофат» (Дело хорошего человека – рай, дело плохого – беда); «Яхшининг кўнгли – тоғ, бахилнинг кўнгли – доғ» (Душа хорошего человека – гора, душа скупого – пятно); «Яхши кўшни – ота-она, ёмон кўшни – бошга бало» (Хороший сосед – отец и мать, плохой сосед – головная боль). К ним

примыкает следующая поучительная индийская мудрость: «Подражай хорошему даже во врагах, не подражай дурному даже в родителях».

В казахских пословицах добро всегда приятно человеку, а зло наносит вред: «Жақсы ниет – жарым ырыс» (Хороший совет – половина счастья); «Жақсы сөз – көңіл асы, жаман сөз – бас шоқпары» (Хорошее слово – пища души, дурное слово – кол для головы); «Өткір пышақ – қынның дұшпаны, өтірік сөз – көңілдің дұшпаны» (Острый нож – враг ножнам, лживое слово – враг души).

Таджикский народ считает: «Аз бад – касофат, аз нек – шарофат» (От злого (человека) – беда, от доброго – честь (благодарность)); «Аз хубон – шарофат, аз бадон – касофат» (От добрых людей слава, от злых – беда); «Кори Ҳақ ғалаба мекунад» (Правое дело (дело Бога) победит); «Ҳақиқат хам мешаваду намешиканад» (Правда гнется, да не ломается).

Доброта является идеалом всех народов мира. «Добрые дела не погибают», – восклицают люди из Восточной Африки, говорящие на языке суахили. Индийский народ подтверждает: «Никакое добро не пропадает даром» и советует: «Побеждай гнев мягкостью, зло – добром, жадность – щедростью, ложь – правдой», а также призывает: «Все наши дела, мысли и речи следуют за нами – творите же «добро». «Доброму человеку и небо помогает», – заявляют китайцы. «Кто делает добро, тот добро и получает», – считают вьетнамцы. «Кто творит добро, тому платит признанием», – говорят японцы.

Имеются пословицы народов мира, выражающие одну знаковую ситуацию – «хорошее не бывает хотя бы без малого количества плохого». «По одному и тому же поводу (т.е. в сходной ситуации) осетин скажет: «И в хорошем огороде гнилые тыквы находят», мордвин (эрзя) – «И на хорошем дереве бывают плохие сучья». По-сингальски это будет: «Даже и в пруду с лотосами водятся лягушки»; по-вьетнамски: «И на хорошем нефрите есть

пятна»; на языке тамили: «И в коралле, и в жемчуге можно найти изъян»; на индонезийском: «И в слоновой кости есть трещинки»<sup>54</sup>.

К названным пословицам близки русские «И на солнце есть пятна», «Конь на четырех ногах, да спотыкается»; узбекские «Хар тўқисда бир айб» (В любой вещи есть недостаток); «Отнинг тўрт оёғи бўлса-да, қоқилади» (Лошадь о четырех ногах и та спотыкается); казахские «Екі аяқты адам түгіл, төрт аяқты тұлпар да сүрінеді» (Не только двуногий человек, даже конь о четырех ногах и тот спотыкается); «Ай бетінде де дақ бар» (И на луне есть пятна); таджикская «Аспи нағз ҳам гоҳо пешпо мехўрад» (И хорошая лошадь иногда спотыкается); английские «Lees to every wine, There are» (И на солнце бывают пятна)<sup>55</sup>; «Evere bean has its dlack» или «No garden without its weeds» (И на солнце есть пятна)<sup>56</sup>; киргизские: «Без недостатков людей не бывает»; «Нет озера без жаб, человека – без недостатка»; немецкая: «В самом хорошем яблоке сидит червяк»; еврейские: «Все розы красивы и пахучи, один недостаток – колючи»; «Никто не родится на свет без недостатков»; венгерская «В каждой отаре черный ягненок найдется»; арабские «Во всякой красоте есть изъян»; «И на луне есть веснушки»; «У каждого колодца есть щель, через которую утекает его вода»; сомалийская: «В каждом финике есть косточка»; кубинские: «И в самом хорошем вине есть осадок»; «И на белом полотне бывают пятна»; мексиканская «И святые имеют недостатки»; якутская «И у аиста на концах крыльев есть черные отметины»; афганская: «И у посоха есть неровности»; китайская: «И у сладкой дыни горькая ботва; целиком прекрасного не бывает»; испанская: «И в меде своя горечь есть»; норвежская: «И самое красивое имеет свой недостаток»; румынская: «На большом дереве есть сухие сучья»; курдские:

---

<sup>54</sup>Пермяков Г.Л. От поговорки до сказки (Заметки по общей теории клише). – С.28.

<sup>55</sup> Provebs – Maqollar – Пословицы / Tuzuvchilar K.M.Karamatova, H.S. Karamatov. – Toshkent: Mehnat, 2000. – С. 202.

<sup>56</sup> Митина И.К. Английские пословицы и поговорки и их русские аналоги. – СПб.: КАРО, 2006. – С. 197.

«Нет розы без шипов»; «Снаружи яблоко красно, а внутри могут и черви быть»; зулу: «Нет красавца без какого-нибудь изъяна».

Ум – качество, которое всегда высоко ценилось русским народом. Умный человек – опора и себе, и другим: «Умные руки – помощницы науки»; «С умным разговаривать, что меду напиться»; «Умный товарищ – половина дороги»; «Умный человек – хозяин деньгам, а глупый – слуга». Народ Индии считает: «Разум без отваги – свойство женщины; отвага без разума – свойство скотины». Немцы утверждают: «Selbst ist der Mann» (Ум – царь в голове). Сюда относятся пословицы: «Ум – это нечто гораздо большее, чем сила. Там, где сила бесполезна, выручит ум» (египетская); «Кулаком победишь одного, а умом – тысячи» (русская); Звёзды явятся – небо украсят, знания появятся – ум украсят» (монгольская); «Быстрее мысли ничего нет; (русская); «Знает не тот, кто много прожил, а тот, кто много постиг» (казахская); «Во всех изысканиях разума самое трудное – это начало» (немецкая).

Без ума человеку плохо. Русские пословицы: «Голова без ума – что фонарь без огня»; «Счастье без ума – что дырявая сума»; «У иного ум – что коромысло: и косо, и криво, и на два конца»; «Без ума голова – пустой котел»; «Борода – уму не замена»; «Дурака учить – решетом воду носить»; «Дуракам богатство – зло»; «Дураку воля, что умному доля – сам себя губит»; «Дурной характер – без боли болезнь»; «Глупо говорить – людей смешить».

В узбекских пословицах отражается высокая оценка такого качества, как ум: «Ақл – дўст, жаҳл – душман» (Ум – друг, злоба – враг); «Ақл – илм кийими, зеҳн – фикр буюми» (Ум – одежда науки, рассудок – продукт мысли); «Ақл тоши – инсон боши» (Тяжесть ума – голова человека); «Ақл-фаросат – нисбий каромат» (Ум и сообразительность – настоящее чудо); «Ақлли иш – қанотли қуш» (Умное дело – крылатая птица); «Ақлнинг ўлчови – идрок» (Мера ума – рассудок).

Глупость в пословицах высмеивается: «Ақлсиз бош – нурсиз чирок»

(Голова без ума – светильник без луча); «Ахмоқнинг жавоби – сукут» (Ответ глупого – молчание); «Ахмоққа Кува бир тош» (Глупому Кува – один камень). Эта мысль подтверждается и пословицами языка хинди: «Давать советы глупцу – только злить его»; «Огонь заливают водой, от солнца укрываются зонтиком, от болезни спасаются лекарством. От всего есть средство – нет средства от глупости». Индийский народ считает: «Беспричинная ссора – вот признак глупости».

В пословицах казахского народа приветствуется ум и осуждается глупость, например: «Естінің сөзі – ескінің көзі» (Слова мудрого – глаза прошлого); «Ашу – дұшпан, ақыл – дос» (Гнев – враг, ум – друг); «Ақылсыз жігіт – ауыздықсыз ат» (Глупый джигит – конь без удила).

Пословицы народов конкретно говорят об умном человеке и дураке: «Умному – намек, глупому – дубина» (русская, киргизская); «Умному – намек, глупому – палка» (татарская, узбекская); «Умному достаточно знака, дураку мало и колотушки» (башкирская); «Умному знака достаточно, дураку и удара мало» (калмыцкая); «Умному достаточно одного слова, дураку и тысяча впрок» (туркменская); «Умный поймет с полуслова, а дураку нужно палкой вбить» (афганская); «Умный поймет, если подмигнуть, а дурак – если толкнуть» (арабская); «Умному достаточно намека, а дураку – хворостинку» (бурятская); «Безумный утешается прошедшим, слабоумный – будущим, умный – настоящим» (пословица хинди); «Лучше враждовать с умным, чем дружить с дураком» (пословица хинди).

Приведем конкретные примеры на другие темы;

О правдивости, честности, справедливости: «Будь смел на правду» (русская); «Верь не силе, а правде» (русская); «Все на свете минется, одна только правда останется» (русская); «Завали правду золотом, затопчи ее в грязь, все наружу выйдет» (русская); «За правое дело стой смело» (русская); «Засыпь правду золотом, а она всплывет» (русская); «Кто правдой живет, тот долго живет» (русская); «Морями крови не угасят правды» (русская); «Одна правда на свете живет» (русская); «Правда берет верх» (русская); «Правда в

огне не горит, а в воде не тонет» (русская); «Правда возьмет свое» (русская); «Правда всего дороже» (русская); «Правда двенадцать цепей разорвет» (русская); «Правда дороже золота» (русская); «Правда из воды, из огня спасает» (русская); «Правда сама себя очистит» (русская); «Правда светлее солнца» (русская); «Правда со дна моря выносит» (русская); «Правда суда не боится» (русская); «Правда тяжелее золота, а на воде всплывает» (русская); «Правды не скроешь» (русская); «Правды не молотить, не веять» (русская); «Стой за правду горой» (русская); «Правда берет верх» (русская); «Правда всегда восторжествует» (русская); «Правда – свет разума» (русская); «Правда, как оса, лезет в глаза» (русская); «Ҳақ – куч, куч – ҳақ (Правда – сила, сила – правда) (узбекская); «Ҳақиқат – олтиндан қиммат» (Правда дороже золота) (узбекская); «Ҳақ ҳамиша ғолиб» (Правда всегда побеждает) (узбекская); «Тўғрилиққа ўлим йўқ» (Правда не умирает) (узбекская); «Тўғри тил тошни ёради, эгри тил бошни ёради» (Правдивый язык камень пробьет, а лживый язык – голову) (узбекская); «Ҳаққа завоқ йўқ» (На правду нет гибели) (узбекская); «Инсоф дорӣ – барақа дорӣ» (Справедливости сопутствует процветание (т.е. если ты справедлив, тебе обеспечено процветание) (таджикская); «Инсоф – сари барақа» (Справедливость – (начало) залог процветания) (таджикская); «Кори ҳақ ғалаба мекунад» (Правое дело победит) (таджикская); «Начот дар ростӣ аст ва ҳалокат дар дурӯғ» (Спасенье в правде, гибель во лжи) (таджикская); «Ростиро ҳамеша роҳат дар пеш» (Того, кто говорит правду, впереди всегда ждет радость (т;е; у говорящего правду на душе спокойна) (таджикская); «Сарв аз ростӣ сар афрозад, дар чаманҳо зи ростӣ нозад» (Кипарис гордится прямоотой, на цветущих лугах прямоотой красуется) (таджикская); «Муж, который прав, сильнее неправых ста. Силы тем, кто прав, дарует правота» (кабардино-балкарская); «Die Wahrheit leidet wohl Not, aber nie den Tod» (Правда в (на) огне не горит и в воде не тонет) (немецкая); «Кто хочет правды, должен идти правдивой дорогой» (норвежская); «Кто честен, тот спит спокойно» (арабская); «Кто честным путем идет, знает куда придет» (колумбийская);

«Перед честным все двери настежь» (кубинская); «Честное и нечестное не смешивай» (лезгинская); «Честность – самая лучшая политика» (английская); «Даже о правде следует молчать, если она принесет несчастье» (хинди); «Поддержка правды – честь, поддержка лжи – потеря чести» (арабская).

О лживости, хитрости, лицемерии: «Вранье не споро: попутает скоро» (русская); «Вранье, что дранье: того и гляди занозишь» (русская); «Вранью короткий век» (русская); «Изверишься в рубле, не поверят и в игле» (русская); «Лживое дело хило» (русская); «Ложь белыми нитками шита» (русская); «Ложь на тараканьих ножках: того и гляди подломятся» (русская); «Ложь не живуча» (русская); «Ложь стоит до улики» (русская); «Ложь ходит на гнилых ногах» (русская); «Ложью свет пройдешь, да назад не вернешься» (русская); «Соврешь, не помрешь, да впредь не поверят» (русская); «У лжи коротки ноги» (русская); «Что лживо, то (и) гнило» (русская); «Ложь что сажа – не обожжет, так замазает» (русская); «Речи что мед, а дела что полынь» (русская); «Врать – не мякину жевать: не подавишься» (русская); «Вранье что дранье – того и гляди руку, занозишь» (русская); «Льстец под словами – змей под цветами» (русская); «Лисица – старая льстеца» (русская); «Ёлфончи киши эмас» (Лжец – не человек) (узбекская); «Ёлфончи – қаллоп, ўғри – аллоп» (Лжец – жулик, вор – торговец) (узбекская); «Ёлфончининг гувоҳи – қасам» (Свидетель лжеца – клятва) (узбекская); «Ёлфоннинг оёғи қисқа» (У лжи короткие ноги) (узбекская); «Ёлфон сўз текширилмагунча гўзал» (Лож красива пока не проверена) (узбекская); «Өтірік – құдайдың дұшпаны» (Ложь – враг Всевышнего) (казахская); «Безабонӣ беҳ аз дурӯғгӯӣ» (Лучше быть без языка, чем лгать) (таджикская); «Дурӯғ бефурӯғ аст» (Ложь тускла) (таджикская); «Дурӯғ пой надорад» (У лжи нет ног) (таджикская); «Надиду ҳеч набинад дурӯғ умри дароз» (Не видела и никогда не увидит ложь долгой жизни) (таджикская); «Умри гапи дурӯғ кӯтоҳ аст» (Жизнь лжи коротка) (таджикская); «Хонаи дурӯғгӯ оташ гирифт, ҳеч кас бовар накард» (Когда дом лжеца загорелся, никто этому не поверил) (таджикская); «Грязнее всего грязь невежества, худшая грязь» (пословица

хинди); «Ложь, даже сказанная хитрецом, откроется через восемь дней» (тамильская); «Хитрая лиса вертит хвостом, хитроумный человек – языком» (монгольская); «У иноходца – тысяча дорог, у хитрого – тысяча слов» (алтайская); «Хитрость помогает недолго» (финская).

О скромности, совестливости: «Глаза – мера, душа – вера, совесть – порука» (русская); «Камтарлик – жасорат тожи» (Скромность – венец храбрости) (узбекская); «Камтарлик – катта давлат» (Скромность – большое благо) (узбекская); «Мал – жаным садағасы, жан – арым садағасы» (Богатство – жертва моей души, душа – жертва моей совести) (казахская); «Ырыс алды – ынтымақ» (Начало успеха – духовное единство); «Тәні сұлу сұлу емес, жаны сұлу – сұлу» (Внутренняя красота – не красота, душевная красота – красота) (казахская); «Скромность – украшение мудрости» (японская); «Скромность приносит свои плоды» (китайская); «Хорошо себя ведешь – дольше проживешь» (мордовская); «Учись скромности у колоса: тот, как созреет, голову склоняет» (амхарская); «Сын скромный – отец счастливый» (киргизская).

О тщеславии, хвастовстве, бесстыдстве: «Хвастать – не косить, спина не болит» (русская); «Хвастать – не колеса мазать» (русская); «Спесь – не ум» (русская); «Стыд не дым – глаза не ест: махнешь полой, и стыд долой» (русская); «Чванство не ум, а недоумие» (русская); «Брехать – не цепью махать» (русская); «Гордость глупости сосед» (русская); «Гордым быть – глупым слыть» (русская); «Шухратпараст – ҳамиша пасткаш» (Тщеславный – всегда подлец) (узбекская); «Мақтанчоқ – бекорчига ўйинчоқ» (Хвастун – потеха для бездельников) (узбекская); «Мақтанчоқ – куруқ пўчоқ» (Хвастун – пустая кожа) (узбекская); «Шармсизлик – шармандалик нишони» (Позор – знак бесстыдства) (узбекская); «Ұятсыз әйел – тұссыз ас» (Женщина без стыда, что пища без соли) (казахская); «Хвастовство – привычка трусов» (грузинская).

О смелости, храбрости, трусости: «Где смелость, там и победа» (русская); «Досталось по куску, а кто смел, тот и два съел» (русская); «Кто

смел, тот наперед поспел» (русская); «Смелость города берет» (русская); «Бесстрашие – мать победы» (русская); «Тот смел, кто на коня сел» (русская); «Смелые глаза – молодцу краса» (русская); «Для трусливого Афони и заяц – волк» (русская); «Ботир ўртоқ – бой ўртоқ» (Храбрый товарищ – богатый товарищ) (узбекская); «Ботирнинг мушти – ишонган дўсти» (Кулак храбреца – верный друг) (узбекская); «Қўрқиш – энгилишнинг чопари» (Трусость – гонец проигрыша) (узбекская); «Қўрқоқ – кўрқоққа ўртоқ» (Трус – трусу товарищ) (узбекская); «Қўрқоқнинг одати мақтанмоқ» (Обычай труса – хвастаться) (узбекская); «Қўрқоқнинг кўланкаси – азроил» (Тень труса – Азраил) (узбекская); «Қўрқоқнинг ақли шошар, йигит майдонда тошар» (Трус растеряется, а молодец покажет себя на поле боя) (узбекская); «Қўрқмасанг, ёв қочар» (Если ты не струсишь, враг побежит) (узбекская); «Ер азамат белгісі – түзде мырза, үйде құл» (Примета джигита – в обществе господин, дома – раб) (казахская); «Уайым – ердің қорғаны» (Забота – защита батыра) (казахская); «Батыр туса – ел ырысы, жаңбыр жауса – жер ырысы» (Внешность батыра – богатство народа, а дождь – богатство земли) (казахская); «Батыр – елдің сәулеті, балқұрақ – көлдің сәулеті» (Батыр – украшение народа, трава – украшение озера) (казахская); «Ердің малы – елдің малы (Богатство джигита – богатство народа) (казахская); «Далер дар ҳама чо ғолиб» (Смелый везде победитель) (таджикская); «Далерй кун, ки майдон аз далер аст» (Проявляй смелость, смелому принадлежит поле боя) (таджикская); «За смелым – победа» (эстонская); «Мужество и героизм безграничны» (абхазская); «Смелого ничто не остановит» (кубинская); «Храбрость – это умение не только править конем, но и собой» (лакская).

О благоразумии: «Признание – половина исправления» (русская); «Рассудок – брат терпеливости»; «Чидамли бўлиш – кучли бўлишдир» (Терпеть – быть сильным) (узбекская); «Мойындау – түзелудің нышаны» (Признание – шаг к исправлению) (казахская); «Сабыр түбі – сары алтын» (Основа терпения – золото) (казахская); «Благоразумие — лучшая часть

доблести» (английская).

Об упрямстве: «Упрямый – что лукавый: ни богу свечка, ни черту кочерга» (русская); «Прямой, что слепой: ломит зря» (русская); «Прямой, что дурной» (русская); «Прямой, что шальной – так и ломит» (русская); «Упрямому – палка, горбтому – могила» (грузинская); «Упрямого смерть сломит» (эстонская); «Упрямство – признак глупости» (мордовская); «Упрямый никогда не бывает мудрый» (шведская); «Упрямый хуже калеки» (еврейская); «Упрямый стоя умирает» (адыгейская); «Упрямый ребенок в семье не помощник» (тамильская); «Не проявляй дурного упрямства» (узбекская); «Женское упрямство – жизни погибель» (хинди).

О предусмотрительности: «Осторожность – мать безопасности» (русская); «Осторожность не трусость» (русская); «Абайблау – ақылдылықтың анасы» (Осторожность – мать рассудительности) (казахская); «Вперед взгляни один раз, оглянись пять раз» (башкирская); «Кто слишком поспешно ходит – спотыкается на ровной дороге» (испанская).

О легкомыслии: «Беспечность – родня преступлению» (русская).

О сдержанности и несдержанности: «Господин гневу своему – господин всему» (русская); «Истинно могуч тот, кто побеждает самого себя» (русская); «Если у тебя есть мужество, дело не будет тяжелым» (русская); «Кто гнев свой одолеет, крепок бывает» (русская); «Человеку с мужеством никакое дело не трудно» (русская); «Господин гневу своему – господин всему» (русская); «Гнев – плохой советчик» (русская); «Раздражение – плохой советчик» (русская); «Аччиқ – душман, ақл – дўст» (Гнев – враг, ум – друг) (узбекская); «Жаҳлинг чиқса, ўзингни бос» (Приходит злость, сдерживай себя) (узбекская); «Жаҳл кучсизга аввал келади» (Гнев прежде всего приходит к слабому) (узбекская); «Ашу – дұшпан, ақыл – дос» (Гнев – враг, ум – друг) (казахская); «Ашу – пышак, ақыл – таяқ» (Гнев – нож, ум – палка) (казахская); «Зӯр касест, ки дар вақти чаҳл хуДДорӣ кунад» (Силен тот, кто в гневе сумеет сдержать себя) (таджикская).

Как правило, в пословичном фонде положительные и отрицательные нравственные качества человека оказываются противопоставленными (ср. смелый – трусливый, умный – глупый, честный – лживый и т.д.). Что касается таких отрицательных качеств, как склонность к пьянству и к воровству, то они, как правило, в пословицах не соотносятся с противоположными им положительными качествами.

Пословицы русского народа сурово осуждают и воровство, и пьянство, о чем свидетельствуют конкретные примеры. О склонности к воровству: «Один вор – всему миру разоренье»; «Воровство – последнее ремесло»; «Вору потакать – что самому воровать»; «Мошенник – кто даёт, плут – кто берёт». О склонности к пьянству: «Вино – друг, обойдет вокруг»; «Вино уму не товарищ»; «Водочка да лодочка – ненадежные друзья»; «Вино работе не товарищ»; «Вешний путь – не дорога, пьяного речь – не беседа»; «Вино уму не товарищ»; «Напьёшься пьяным – потеряешь разум»; «Вино с разумом не ладит»; «Вино с разумом в ладу не живут»; «Вино с разумом не ходят: хмель шумит – ум молчит»; «Чарка вина не прибавит ума»; «Пьяный и дурак – родные братья».

Вино приносит людям много бед, это подтверждается в русских пословицах: «Вино вину творит»; «Вино сперва веселит, а потом без ума творит»; «Зелено вино на пагубу дано»; «В стакане больше тонет людей, чем в море»; «Где водка, там и сатана рядом»; «Много вина пить – беде быть»; «Пить до дна – не видать добра»; «Не вино виновато, а пьянство».

В результате пьянства, гульбы появляются отрицательные последствия, новые беды: «Нынче гули, завтра гули: эти гули в лапти обули»; «Подружишься с вином – останешься нагишом»; «Стаканчики да рюмочки доведут до сумочки (до нищенства)»; «Работа денежки копит, а вино топит»; «Не вино виновато, а пьянство». Пословицы народов мира выражают свое отношение к пьянству: «Бутылка водки – паспорт в ад» (эстонская); «Сердце пьяницы не бывает здоровым» (монгольская); «У пьяницы виновата всегда последняя чарка» (аргентинская); «Капля

спиртного на семнадцать поколений знак оставляет» (ирландская); «В юности пьяница, в старости – нищий» (немецкая).

Пакость и подлость отвратительны. Таджикские «Аз (ба) касофати як шум сӯзад шахри Рум» (От пакости одного злодея (может) сгореть город Рим); «Касофати як ба ҳазор, аз ҳазор ба олам» (Подлость одного распространяется на тысячу, а от тысячи на весь мир), узбекские «Бирники мингга, мингники туманга» (Из-за одного могут пострадать тысячи (человек), а из-за тысячи десятки тысяч), русские «Бочка меду, да ложка дегтя все испортит»; «Малая искра города поджигает, а сама прежде всех погибает»; «Один вор – всему миру разоренье»; «Один испортит славу тысячи»; «Одна паршивая овца все стадо портит»; «Одно кривое окно весь фасад портит»; «От одной паршивой коровы все стадо хворает» пословицы серьезно предупреждают о том, что «пакость или подлость одного человека может быть распространена на тысячу людей, а от тысячи может пострадать весь народ, даже весь свет».

Наши великие предки, которые всегда думали оздоравливать общество, всей душой выступали против всяких видов пьянства, наркомании и воровства: «Мастлик – пастлик» (Пьянство – низость) (узбекская); «Мастлик – ихтиёрий телбалик» (Пьянство – добровольное сумасшествие) (узбекская); «Ўғирлик, ўғирлик туби – хўрлик» (Сущность воровства – унижение) (узбекская).

В казахских народных пословицах сурово осуждается склонность к воровству: «Ұрлықтын түбі – қорлық» (Конец воровства – нищета).

Совершенный человек должен обладать умственными способностями и высокой образованностью. Названные качества, присущие гармонично развитому человеку, их роль и значение нашли свое отражение в народных пословицах.

Наука принадлежит всему человечеству, служит всем народам и нациям Земного шара. Как верно констатирует великий ученый, профессор, автор серьезных научных работ, мой учитель и наставник Маханбат

Джусупов, «наука надиндивидуальна, наднациональна, надгеографична, внеполитична. То есть дважды два – всегда и везде четыре, потому что это наука. Не бывает, чтобы дважды два в России было четыре, в Казахстане – три с половиной, а в США – пять»<sup>57</sup>.

Стремление к науке, знанию всегда приветствовалось узбекским народом, и это стремление выражают многие народные пословицы, например: «Ўқиш – билим ўчоғи, билим – умр булоғи» (Учение – очаг знания, знание – источник жизни); «Билим – ақл чироғи» (Знание – светильник разума); «Билимли – олим, билимсиз – золим» (Знающий – ученый, без знаний – угнетатель); «Илм – тубсиз қудук» (Наука – бездонный колодец); «Илм – инсон яроғи» (Наука – оружие человека); «Илм – ақл булоғи, ақл – яшаш чироғи» (Наука – источник ума, ум – светильник жизни); «Илм – ақл чироғи» (Наука – светильник ума); «Илм – дилнинг чироғи, мактаб – илм чорбоғи» (Наука – светильник сердца, школа – сад науки); «Илм – ёруғлик, жаҳолат – зулмат» (Ученье – свет, невежество – тьма); «Илм – хазина, билим – дафина» (Наука – казна, знание – сокровище); «Илм – эгарланган от, билганга – дўст, билмаганга – ёт» (Наука – оседланная лошадь, знающему человеку – друг, незнающему – посторонний); «Илм ўлчови – ақл, зеҳн ўлчови – нақл» (Мера науки – ум, мера разума – афоризм); «Илм қидирмоқ – бахт қидирмоқ» (Науку искать – счастье искать); «Илмли уй – чароғон, илмсиз уй – зимистон» (Дом с наукой – яркий свет, дом без науки – кромешная тьма); «Илмсиз олим – тўқимсиз эшак» (Ученый без знаний – осёл без седла); «Ўқиш – жафоли, кети – вафоли» (Учишься – терпишь муки, зато потом обретаешь уверенность); «Ўқишнинг эрта-кечи бўлмас» (Учиться никогда не поздно); «Кўп ўқиган олим бўлса, кўпни кўрган доно бўлар» (Кто много читает, ученым будет, кто много видел, умным будет); «Билим нурдир, билимсизлик – ғафлат» (Знание – свет, а незнание – невежество); «Илм – ёруғлик, илмсизлик – қоронғилик»; (Ученье – свет, а

---

<sup>57</sup> Джусупов М. Казахская графика: вчера, сегодня, завтра (Кириллица или латиница...) / Под ред. Синячкина В.П. – М.: РУДН, 2013. – С. 42.

неученье – тьма); «Олим бұлсанг, олам сеники» (Если ты ученый, весь мир твой).

Многие казахские пословицы указывают на большую положительную роль знаний в жизни, например: «Білім – қуат» (Знание – сила); «Еңбек ердің – санаты, білім ердің – қанаты» (Труд – украшение мужчины, знание – крылья мужчины); «Талап – тұлпар, білім – сұңқар» (Стремление – сказочный скакун, знание – сокол); «Оқу – білім бұлағы, білім – өмір шырағы» (Учение – источник знания, знание – светильник жизни); «Оқу – білім азығы, білім – ырыс қазығы» (Учение – пища знания, знание – сокровищница богатства); «Оқу түбі – тоқу, оқымаған бір бала, оқыса – екі бала» (Результат учения – свет, неуч – не ребенок, учащийся – два ребенка).

Во многих русских пословицах приветствуется стремление людей к знанию, к науке; Ученость, знание освещают человеку путь в его поисках добра и счастья, мира и справедливости, например: «Учение – свет, а неученье – тьма»; «Знание – сила»; «Наука – светильник разума»; «Учить – ум точить»; «Учение – лучшее богатство»; «Без знаний и утро – ночь»; «Человек без знания – что земля без полива»; «Повторенье – мать ученья»; «Корень учения горек, да плод его сладок»; «Тяжело в ученье, легко в походе (бою)»; «Учение горько да плоды (его) сладки»; «Есть лишь одно благо – знание, есть лишь одно зло – невежество»; «Красна птица перьями, а человек – знанием»; «Мир освещается солнцем, а человек знанием»; «Не гордись званием, а гордись знанием»; «Не насытится око зрением, а человек знанием»; «Учение – красота, а неученье – слепота»; «Знание приобретешь – не пропадешь»; «Ученому везде дорога»; «Кто много читает, тот много знает»; «Мир освещается солнцем, а человек учебой»; «Учение – путь к уменью»; «Большие науки – умные руки»; «Не учась, и лаптя не сплетешь»; «Не учась, в попы не становятся»; «Человек неученый, что топор неточённый»; «Плясать смолоду учись, под старость не научишься»; «К юному мозгу ученье – что к мягкому воску печать»; «Старого учить – время

ушло»; «Старого учить – что мертвого лечить»; «Учиться никогда не поздно»; «Век живи – век учись».

В этом отношении поучительны таджикские пословицы: «Бисёр хонӣ, олим шавӣ, бисёр саёҳат кунӣ, доно шавӣ» (Много будешь читать, ученым станешь, много будешь путешествовать, умным станешь); «Дониш чароғи ақл аст» (Знание – светильник ума); «Донишу илм – нури дида» (Знание и наука – свет очей).

Имеется ряд пословиц народов мира, в которых доказывается, что роль и место учения, знания, науки, образования в жизни велики: «Всяк мастер на выучку берет, да не всякий доучивает» (русская); «Сперва аз да буки, а потом науки» (русская); «Звезды явятся – небо украсят, знания появятся – ум украсят» (монгольская); «Не стыдно чего-нибудь не знать, но стыдно не хотеть учиться» (русская); «Диплом имеет, а дела не понимает» (русская); «В науку нет коротких путей» (японская); «Учи других и сам научишься» (русская); «Не тот грамотен, кто читать умеет, а тот, кто слушает да понимает» (русская); «Знает не тот, кто много прожил, а тот, кто много постиг» (казахская); «Человек неученый – что топор неточеный» (русская); «Повторенье – мать ученья» (русская); «Не выучит школа, выучит охота» (русская); «Сытое брюхо к ученью глухо» (русская); «Знанием добудешь тысячи мечей, но мечом знания добыть не сможешь» (персидская); «Голодное брюхо к ученью глухо» (русская); «Красен обед пирогами, река берегами, а сходка головами» (русская); «Мудрец известен знаниями, а не происхождением» (ассирийская); «Кто хочет много знать, тому надо мало спать» (русская); «Спросить – минутный стыд, не спросить – стыд на всю жизнь» (японская); «Учись смолоду – под старость не будешь знать голоду» (белорусская); «В науку нет коротких путей» (японская); «Жизни человека есть предел, учению – нет» (китайская); «Знания, которые не пополняются ежедневно, убывают с каждым днём» (французская).

## Глава 7

### КНИГА И ЗДОРОВЬЕ – НЕСМЕТНОЕ БОГАТСТВО ЧЕЛОВЕКА

Пословицы о книге и ее пользе, о культуре чтения, быть может, – самая важная часть пословично-поговорочного фольклора любого народа. Ими в полной мере пользуются все образованные люди. Книги разных народов имеют свои специфику, признаки, свойства, качество. Но так уж устроен мир, что они, несмотря на национальную специфику и колорит, – одинаково поняты всем книголюбам и книголюбам.

С появлением на свет человека сначала ему необходима была материальная пища. Со временем для людей духовная пища стала такой же потребностью, как и материальная. Это означало, что нужно было что-то, удовлетворяющее такую надобность. Все, что интересовало человечество, стали собирать в создаваемые книги, которые по мнению всех народов являются источником по истории, настоящему, наставлениям, советам на будущее, т.е. жизненно важной информации для всех и всего.

Отрадно то, что на протяжении многих лет, а может и веков, в Грузии существовал прекрасный обычай: каждому, кто заводил семью, на свадьбу дарилась книга Шота Руставели "Витязь в тигровой шкуре". Книги в древности были очень дорогими, простым людям не доступны были по средствам, и тогда родственники жениха и невесты складывались и нанимали на собранные деньги писца и художника. Не пора ли и сегодня другим народам, в том числе узбекскому, преподносить в дар своим детям в дни свадьбы книгу (в том числе о пословицах), являющуюся несметным богатством человека, которая озарила бы жизненный путь будущих детей и внуков.

По имеющимся историческим данным, сначала были **рукописные книги**, затем появились **печатные книги** (в настоящее время имеются книги в электронном виде).

По организации строения **рукописные книги** были в виде ленты-свитка и совокупности пластин или листов, соединяемых в стопу либо в блок. В IV – III вв. до н. э. в Древнем Египте возникает книга в форме **свитка**, т. е. свернутой трубкой, валиком рукописи на полосе бумаги или иного писчего материала. В качестве писчего материала первоначально использовался **папирус** – материал для письма, выработанный из многолетнего водного травянистого растения семьи осоковых из тропической Африки. Оно росло по берегам рек и озер. Начиная со II в. до н. э. для рукописных книг стали применять **пергамен (пергамент)** – кожу животных, обработанную особым образом, которая до изобретения бумаги служила основным материалом для письма. Рукописные книги в виде ленты-свитка также изготавливались в Греции, Риме, государствах Древнего Востока. Средняя длина свитка в основном составляла до 10 м. Но среди рукописных книг известны свитки длиной свыше 40 м. Так, например, папирус Гарриса, хранящийся в «Британском музее» в Лондоне – одном из крупных музеев мира.

Древний экземпляр «Авесты» (I в. до н. э.) также был написан на **пергаменте**. «Авеста» – книга самой первой из мировых религий, собрание священных книг зороастризма. В основе учения Заратустры, как было выше сказано, лежит свободный нравственный выбор человеком благих мыслей, благих слов и благих деяний.

Самая уникальная рукопись – один из древнейших экземпляров священной книги Коран – «**Усманий Курони**» («**Усман Мусхафи**», «**Коран Усмона**», «**Коран Османа**»), датирован 644 – 648 гг. Написана на **пергаменте**, является редкостной жемчужиной, созданной известными каллиграфами. Хранится в Ташкенте в медресе «Муيي Муборак» («Священный Волос»), входящем в Ансамбль Хазрати Имама (в библиотеке Управления мусульман Узбекистана). Эта святыня в VII в. по велению Халифа Усмана ибн Аффона была оформлена в виде книги и подготовлена в нескольких экземплярах. Международная организация ЮНЕСКО 28 августа

2000 г. выдала особый сертификат, свидетельствующий о том, что хранящийся в Ташкенте «**Коран Усмона**» является единственной из сохранившихся до наших дней оригинальной рукописью Корана.

Известно, что в Древнем Египте искусство книги представляло собой результат весьма сложной и разнообразной профессиональной деятельности писцов и художников. Профессионалы искусно приводили в нарядный вид рукописи на свитках посредством нанесения орнаментов и различных изображений.

Затем появился **кодекс**, что первоначально от греческого означало «книга», т. е. старинная рукопись в переплете.

Прототипом современной формы **книги-кодекса** является **полиптих (полиптик)** – несколько скрепленных между собой дощечек, натёртых воском, которые древние римляне применяли для письма. Слово «**полиптих**» от греческого дословно обозначает «много складок, дощечек». Древнейший из сохранившихся пергаменных кодексов – «**Кодекс Синаитикус**» – относится к IV в. По сравнению со свитком кодекс был более удобным. Он вмещал большой объем информации и по строению был прочным. Перелистывание гибких страниц, скреплённых в корешке, оказалось более практичным для письма и чтения, чем разворачивание свитка. В кодексе появляется титульный лист (от латинского «titulus» – «надпись», «заглавие»). Определился также счёт страниц и тетрадей. С появлением кодекса возникает и переплёт, который первоначально изготавливали из нескольких склеенных листов **папируса** или **пергамента**, а затем из **деревянных досок**.

По некоторым данным, начиная с 650 г. в Самарканде, наши предки имели книги, написанные на **бумаге**. Бумага во II в. имелась в Китае.

С XIII в. основным писчим материалом в Европе стала **бумага**. Начиная с XIX в., бумага изготавливается, в основном, из древесины. В Россию бумага была ввезена в XIV в. из Византии и Италии. Поэтому, на наш взгляд, русское слово «бумага» происходит от итальянского «bambagia», что в переводе на русский язык означает «хлопок».

Вернемся к XIII в. В это время появились мастерские-скриптории – Центр производства книги. В них работали люди, выполняя различные обязанности. Текст писал **писец-скриптор**, оставленные им места для заголовков и буквиц заполнял **рубрикатор**, украшения и миниатюры выполняли **иллюминаторы** и **миниатюристы**. Переплеты и драгоценные оклады для книги изготавливались **переплетчиками** и **золотых дел мастерами**.

Своеобразной красотой и высоким совершенством исполнения отличаются рукописи каллиграфов Востока. Ярким представителем из них является Камолиддин Бехзод (1455 – 1535) – художник-миниатюрист, работавший в Герате с 1468 по 1506 г. и признаваемый одним из крупнейших мастеров гератской школы рисования, получивший на Западе признание как «Рафаэль Востока».

Знаменитые, неповторимые, имеющие мировое значение произведения великих мыслителей Средней Азии – Абу Райхана Беруни, Абу Насра Фараби, Абу Али ибн Сины (Авиценны), Махмуда Кашгари, Алишера Навои, Мирзо Улугбека и других неутомимым трудом каллиграфистов доведены до сегодняшнего поколения;

Появление книги на Руси связано с распространением славянского письма, созданного во второй половине IX в. Самая ранняя из сохранившихся русских датированных рукописных книг – «Остромирово евангелие» (1056 – 1057).

Древнейшей **печатной книгой** считают текст, оттиснутый с 12 досок в Корее в период между 704 и 751 гг.

Новая эра в истории книги открылась с возникновением книгопечатания в Европе, которое относят к 40-м годам XV в., и связывают с именем германского изобретателя **Иогани Гутенберга**. Шедевром раннего книгопечатания является его так называемая 42-строчная Библия, напечатанная в Германии в городе Майнце.

Первые печатные книги появились в 1465 г. в Италии, в 1468 г. – в Чехии и Швейцарии, в 1469 г. – в Нидерландах, в 1470 г. – во Франции, около 1473 г. – в Польше, в 1473 . – в Венгрии, в 1474 г. – в Испании и Бельгии, в 1477 г. – в Англии.

Книги, напечатанные до 1 января 1501г., называют **инкунабулами**.

**Инкунабула** (от лат. *incunabula* – «колыбель», «начало») – книги или отдельные листы, отпечатанные в Европе от начала книгопечатания и до 1 января 1501 г. Принято выделять два типа **инкунабул**: **ксилографические** и **типографические**, хотя, по мнению некоторых исследователей, только созданные типографским способом издания могут называться **инкунабулами**.

Книги, изданные в 1-й половине XVI в., назывались **палеотипами**.

**Палеотип** (от греческих *palaiós* – «древний» и *typos* – «оттиск») – условное название европейских печатных книг, изданных с 1 января 1501 г. до 1 января 1551 г. Включают и книги шрифта кириллицы .

Первым способом множественного воспроизведения книги была **ксилография** – «гравюра на дереве». Европейские ксилографические издания появились в XV в. Первоначально она была в виде лубочного листа (изображения иногда сопровождалась текстом). В дальнейшем она представляла блок с запечатанными с одной стороны страницами. Так называлась **анопистографическая книга** – имеющие текст только на одной стороне листа печатные или рукописные произведения.

Впоследствии лицевую и оборотную стороны печатали на двух отдельных листах, которые склеивали друг с другом. Так называлась **опистографическая книга**, в которой текст располагается на обеих сторонах листа. Лицевая сторона листа именуется **«ректо»** (от лат. *recto folio* «на лицевой стороне листа») – в рукописном свитке – внутренняя записанная часть, в кодексе – лицевая часть листа, чему в современной книге соответствуют нечетные страницы. Обратная сторона листа называется **«версо»** (от лат. *folio verso* «на оборотной стороне листа») –

в свитке внешняя, без текста часть, в кодексе обратная часть листа, чему в современной книге соответствуют четные страницы.

Любая книга пишется для какой-то цели и для кого-то.

Исходя из этого, книги различают по их **читательскому и целевому назначению**, а также по **тематике**.

По **читательскому назначению** выделяются книги для массового читателя, для специалистов и для детей, т. е. для всех.

По **целевому назначению** книги бывают: официальные, научные, научно-популярные, учебные, учебно-методические, литературно-художественные, справочные, рекламные и другие издания. Широко распространенным видом научной книги является монография. Среди учебных книг можно выделить учебники, учебные пособия, учебно-методические пособия и др. Характерными видами справочных изданий являются словари, энциклопедии, справочники по специальным вопросам, инструкции, памятки, проспекты, каталоги, календари, путеводители.

**Тематически** книги классифицируются в соответствии с библиотечно-библиографическими классификациями.

Теперь выясним, какую структуру имеет современная книга? В связи с поставленным вопросом, ознакомим читателей с несколькими незнакомыми терминами книговедения.

Книжный блок соединяется с переплётной крышкой при помощи **форзаца**. **Форзац** (от немецкого **Vorsatz** < **vor** «перед» **satz** «страница», «лист») – двойной лист бумаги, соединяющий крышку переплета с самой книгой. Тесьма с утолщённым краем, скрепляющая верхние и нижние края тетради, называется **капталом** (от немецкого **Kapitalband**). На переплёт иногда надевают **суперобложку**, которая предохраняет переплётную крышку и служит элементом оформления книги. В начале книги помещают **титульный лист** – заглавие книги, а также страница, на которой напечатано заглавие, имя автора, год и место издания, который может быть разворотным, занимая 2-ю (он называется «**контр титул**») и 3-ю страницы книги. Некоторые

сведения могут быть помещены на **авантитуле**, занимающем 1-ю страницу. **Авантитул** (от французского «avant» – «вперед» + «титул») – начальная страница книги, предшествующая титульному листу. После титульного листа иногда может быть **фронтиспис** (от французского frontispiece < лат. frons (frontis) «лоб» + aspicere «смотреть») – рисунок или портрет, помещаемые слева от титульного листа книги.

Для смысловой организации текста используются различные способы рубрикации книги. Отдельным разделам книги иногда предшествует **шмуцтитул** (от немецкого **Schmutztitel** < **Schmutz** «грязь», «сор» + **Titel** «заглавие»), на котором напечатано название раздела, Первые (спусковые) полосы разделов выделяют средствами вёрстки или художественного убранства. Шрифтовые и нешрифтовые методы выделения позволяют выявить заголовки или отдельные части текста. Пользование книги облегчают **колонтитуды** (от немецкого **Kolumnentitel** < **Kolumne** «колонка» + **Titel** «титул») – заглавия отдельных разделов, помещаемые в верхней части полосы, и **колонцифры** (от немецкого **Kolumnenziffer** < **Kolumne** «колонка» + **Ziffer** «цифра») – порядковые номера страниц. Порядковая нумерация иногда называется **пагинацией** (от французского **pagination** < латинского **pagina** «страница»). Порядковые номера тетрадей (листов) книги – **сигнатура** (от среднелатинского **signature** < латинское **signare** «обозначать», «указывать») и условное наименование книги – **норма** (от французского **norma** «правило», «образец»), служащие для обеспечения подбора листов в процессе изготовления книжного блока, представляются на 1-й (иногда и на 3-й) странице каждой тетради.

Аппарат книги включает: **выходные сведения, содержание (оглавление), предисловие (послесловие), прикнижную аннотацию, примечания, комментарии, указатели, внутрикнижные библиографические списки, приложения, сноски. Содержание (оглавление) и выходные сведения** помещаются в каждой книге, другие элементы аппарата – преимущественно в научных изданиях.

Размер страницы книги называется **форматом** издания. Слово «**формат**» немецкого происхождения. Немецкое **Format**, французское **format** < лат. **forma** «вид», «наружность».

Как видно, испокон веков книга и культура чтения определяют духовный облик народа. Поэтому сегодня в Узбекистане большое внимание уделяется повышению культуры чтения населения, прежде всего молодежи.

Принятое 12 января 2017 г. Распоряжение Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева «О создании комиссии по развитию системы издания и распространения книжной продукции, повышению и пропаганде культуры чтения» стало важным фактором повышения интеллектуального потенциала молодого поколения, культуры чтения молодежи, формирования у нее любви к книге, воспитания совершенной личности. В Распоряжении дано поручение разрабатывать конкретные механизмы по развитию системы распространения книги и охвату широких слоев населения, формированию цен на книжную продукцию и ее продаж, которого долго ждали многие книголюбцы.

По всей стране в целях пропаганды и стимулирования чтения книг среди учащихся, и их родителей, в образовательных учреждениях проводятся просветительские мероприятия «Презентация книги», «Дни литературы», «Книга — мое солнце», при участии родителей акция «Одному ребенку — три книги», а также конкурсы «Самый лучший читатель — ученик», «Читающая школа» и др.

Книге посвящены пословицы многих народов мира.

Русские: «Испокон веков книга растит человека»; «Книга в счастье украшает, а в несчастье — утешает»; «Книга — лучший товарищ»; «Книга, подобно воде пробьет дорогу везде»; «Одна книга тысячи людей учит»; «С книгами знаться — ума набраться»; «С книгой жить — век не тужить»; «Ум без книги, что птица без крыльев»; «Хорошая книга — лучший друг»; «Книга мала, а ума придала»; «Умнее книги не скажешь»; «Золото добывают из земли, а знания из книги»; «Хорошая книга — лучший друг»; «Книга для ума

– что теплый дождь для всходов»; «Книги читать – не в ладушки играть»; «Книга не пряник, а к себе манит»; «Книга – не шапка, а выбирай по голове»; «Книга не самолёт, а тридевять земель унесёт»; «Книга подобна воде – дорогу пробьёт везде»; «Иная книга обогащает, а иная с пути совращает»; «Кто знает «аз» да «буки», тому книги в руки»; «Хлеб питает тело, а книга питает разум»; «Хорошая книга ярче звездочки светит»; «Книга – маленькое окошко: через него весь мир видно»; «Хорошую книгу читать не в тягость, а в радость»; «Книга в суме – в пути тягость, книга в уме – в пути облегчение»; «Книга учит жить, книгой надо дорожить»; «Книга поможет в труде, выручит и в беде»; «Книгу читаешь, как на крыльях летаешь»; «Кто работает без книг, решетом воду черпает»; «Не красна книга письмом, красна умом»; «Одна книга тысячи людей учит»; «Перо не велико, а большие книги пишет»; «Прочел книги – встретился с другом»; «С книгой поведёшься – ума наберёшься»; «Не на пользу книги читать, когда только вершки в них хватать».

Китайские: «Хорошая книга подобна доброму другу»; «Хорошая книга – все равно, что сад, который можно носить в кармане»; «Три дня не будешь читать книг – твоя речь потеряет прелесть»; «Лучше вернуться домой и пахать поле, чем не изучить толком книги»; «Недочитанная книга – не пройденный до конца путь»; «Нет большего наслаждения, чем читать книги; нет дела важнее, чем учить сыновей»; «Коль есть поле, да не посеешь, будут амбары пусты; коль есть книги, да не читаешь, будут сыновья и внуки глупы».

Таджикские: «Ганц нагир, китоб гир» (Не бери сокровища, возьми книгу); «Китоб беҳ аз ганчинаи пурбор аст» (Книга лучше полной сокровищницы); «Китоб калиди илму дониш аст» (Книга ключ к науке и знаниям); «Китоб – сарчашмаи дониш» (Книга – источник знаний); «Китоби хуб беҳтар аз хазинаи бузург» (Хорошая книга лучше самого большого сокровища); «Китоб – ғизои маънавист» (Книга – духовная пища); «Хонаи бекитоб – рӯзи беофтоб» (Дом без книги – день без солнца).

Узбекские: «Китоб – ақл қайроғи» (Книга – брусок, о который точат ум); «Кўп ўқиган, кўп билар» (Кто много читает, тот много знает); «Китоб — билим манбаи» (Книга – источник знаний); «Китоб — инсон дўсти» (Книга – друг человека).

Монгольские: «Восход солнца природу пробуждает, чтение книги голову просветляет»; «Солнце взойдет – оживает природа, книгу прочтёшь – просветляется ум».

Еврейские: «Закрытая книга ничему не научит»; «Не закрывай книгу, которая открывает глаза».

Корейские: «В наследство сыну оставь лучше одну книгу, чем миллионы монет»; «В хорошем сочинении каждая буква — золото».

Английские: «Комната без книг подобна телу без души»; «Каков автор, такова и книга».

Арабская: «По заглавию можно судить о книге».

Исландская: «Слеп человек без книги».

Тамильская: «Из тыквы, о которой говорится в книге, каши не приготовишь».

Древнеиндийская: «Суть миллионов книг в одном стихе: заслуга – в добре ближнему, грех – в зле ближнему».

Турецкая: «Хорошая книга – искренний друг: когда она тебе надоела, она не сердится, когда ты ей веришь, она тебя не обманывает».

Словацкая: «Хорошая книга – наивернейший друг человека».

Американская: «Две самые полезные книги для девушки – кухонная книга матери и чековая книжка отца».

Марокканская: «Один вид книги устраняет печаль сердца».

Казахская: «Кітап – алтын қазына» (Книга – золотой клад).

Бенгальская: «Пишут только втроем: разум, чернила да перо».

Индийская: «Каков прок в книге тому, кто не обладает собственным умом».

Испанская: «Гусиное перо часто язвит сильнее, чем коготь льва».

Латинская: «Кто записывает, тот читает дважды».

Французская: «Тот по справедливости умирает обещанным, кто не любит книг и им не верит».

Эфиопская: «Сказанное забудется, написанное — запомнится».

Афоризмы видных государственных деятелей, мудрецов, поэтов, писателей, философов, историков как пословицы, выражая воистину человеческую мудрость, передавались из уст в уста нациями, народами, поколениями, всем человечеством и не теряли своего воспитательного значения и в наши дни.

Среди них есть много замечательных высказываний о книге и ее значении. Мы сочли необходимым привести из них следующие в примеры: «Имей всегда в своей библиотеке новую книгу, в погребке полную бутылку, в саду свежий цветок» (Эпикур, древнегреческий философ); «Важно не количество книг, а то, чтобы они были хорошими» (Сенека Луций Анней, римский философ); «Книги надо не прочитывать, но читать и перечитывать» (Плиний Младший Гай, римский государственный деятель, писатель); «Не ленись читать древние книги, ибо в них ты легко отыщешь и то, что иные с таким трудом обретали в житейском опыте, и постигнешь все» (Василий I, Македонянин, Византийский император (812 – 886 гг.); «Книга – учитель без платы и благодарности. Каждый миг дарит она тебе откровения мудрости; Это – собеседник, имеющий мозг, покрытый кожей, о тайных делах вещающий молча»; «Милее книги в мире друга нет» (Алишер Навои, узбекский поэт); «Хорошая книга – драгоценная сокровищница» (Гасан-бек Зардаби, Азербайджан); «Суть воспитания – не приобретение, но употребление книг» (Плутарх, Греция); «О чём молиться, о друг? Было бы в изобилии книг...» (Гораций, Италия); «Нельзя держать книги запертыми, точно в тюрьме; они должны непременно переходить из библиотеки в память» (Петрарко Франческо, Италия); «Книги – это инструмент насаждения мудрости» (Коменский Ян Амос, Чехия); «Когда я читаю книгу, все равно умную или глупую, мне кажется, что она живая и разговаривает со

мною» (Свифт Джонатан, Англия); «Дом, в котором нет книг, подобен телу, лишённому души» (Цицерон, Италия); «Чтение – вот лучшее учение!» (А.С.Пушкин, Россия); «Книгопечатание – это артиллерия мысли» (Буаст, Франция); «Книги – дети разума» (Свифт, Ирландия); «Уменьше властвовать не черпается из книги» (Корнель Пьер, Франция); «Книга должна быть либо ясной, либо строгой, совместить эти два требования невозможно» (Рассел Бертран Артур Уильям, Уэльс); «Книга – неутомимые крылья мысли» (Айбек, Узбекистан); «Книга делает человека хозяином Вселенной» (П.А.Павленко, Россия); «Книги обладают способностью бессмертия. Они самые долговечные плоды человеческой деятельности» (Смайлс Самюэл, Англия); «Автор пишет только половину книги: другую половину пишет читатель» (Джозеф Конрад, Англия); «Без некой доли чувственности настоящей любви не бывает. Книги приносят счастье лишь тому, кто испытывает наслаждение, лаская их» (Анатолий Франс, Франция); «В книгах мы жадно читаем о том, на что не обращаем внимания в жизни» (Эмиль Кроткий, Россия); «В хорошей книге больше истин, чем хотел вложить в неё автор» (Баронесса Мария фон Эбнер-Эшенбах, Австрия); «В чтении дружба приобретает первоначальную чистоту, с книгами любезности ни к чему. Если мы проводим время с этими друзьями, значит, нам действительно этого хочется. С ними зачастую мы расстаемся неохотно. И когда расстаемся, нам не приходит в голову ни одна из тех мыслей, которая портит дружбу: что они о нас подумали? Не допустили ли мы бестактности? Понравилась ли мы? И нет у нас страха быть забытым ради кого-нибудь другого» (Марсель Пруст, Франция); «Величайшего сожаления достоин тот, кто не был в плену достойной книги» (Юрий Бондарев, Россия); «Войну идей так же нельзя выиграть без книг, как морскую войну – без кораблей» (Франклин Рузвельт, США); «Главное, чему учит нас чтение книг, – что лишь очень немногие книги заслуживают прочтения» (Генри Луис Менкен, США); «Если детективы читают чаще, чем справочники, значит они интересней» (Гилберт Кит Честертон, Англия); «Если сравнить

интеллект с растением, то книги подобны пчёлам, переносящим оплодотворяющую пыльцу от одного ума к другому» (Роберт Лоуэлл, США); «Есть в моей книге хорошее. Кое-что слабо. Немало есть и плохого. Других книг не бывает, мой друг» (Марк Валерий Марциал, римский поэт); «За переплётом любой настоящей книги скрывается как бы эссенция живого человека» (Артур Конан Дойл, Англия); «Каковы люди, таковы и книги, которые они пишут» (Георг Кристоф Лихтенберг, Германия); «Книга – великая вещь, пока человек умеет ею пользоваться» (А.А.Блок; Россия); «Книга даёт человеку возможность подняться над самим собой» (Андре Моруа, Франция); «Книга есть кратчайший отчёт о пройденном пути человечества» (Леонид Леонов, Россия); «Книга есть кубический кусок горячей, дымящейся совести – и больше ничего» (Борис Пастернак, Россия); «Книга жизнеспособна лишь в том случае, если дух её устремлён в будущее» (Оноре де Бальзак, Франция); «Книга – памятник ушедшим в вечность умам» (Дэвенант, Англия); «Книга помогает человеку выйти за пределы своего «я» (Джон Голсуорси, Англия); «Книга никогда не бывает шедевром – она им становится» (Братья Гонкур, Франция); «Книги можно сравнить с мирными друзьями, приятными и полезными, в которых мы не встречаем ни капризов, ни нескромности; Они дают нам много и ничего не требуют взамен» (Франциск Родольф Вейсс, Швейцария); «Книги, не заслуживающие медленного чтения, не заслуживают вообще того, чтобы их читать» (Эмиль Фаге, Франция); «Книги нужны, чтобы напоминать человеку, что его оригинальные мысли не так уж новы» (Авраам Линкольн, США); «Книги следует читать так же неторопливо и бережно, как они писались» (Генри Дэвид Торо, США); «Книги, сто раз прочитанные другими, всегда полезно прочитать, ибо, хотя объект остаётся одним и тем же, субъект меняется» (Георг Кристоф Лихтенберг, Германия); «Книги требуют действия» (Генрих Манн, Германия); «Книгу ничем не заменить. Книга окрыляет фантазию» (Астрид Линдгрэн, Швеция); «Когда человек берёт в руки книгу, между ним и автором происходит доверительный разговор, какой может быть только

между самыми близкими людьми» (Святослав Бэлза, Россия); «Когда я вижу вокруг себя, как люди, не зная куда девать своё свободное время, изыскивают самые жалкие занятия и развлечения, я раскрываю книгу и говорю внутренне: этого одного довольно на целую жизнь» (Ф.М. Достоевский, Россия); «Когда я читаю книгу, умную или глупую, мне кажется, что она живая и беседует со мной» (Джонотан Свифт, Ирландия); «Я люблю читать. Я хотел бы посоветовать людям больше читать. Книги — это целый мир» (Майкл Джексон, США) и мн. др.

Всесторонне развитая совершенная личность, самостоятельно мыслящий человек, борющийся за завтрашний счастливый день страны, должен обладать не только духовными ценностями, но физическими качествами. Как верно отмечает Ш.Мирзиёев, «всех нас радуют спортивные успехи нашей молодежи. Заявляют о себе все новые и новые чемпионы мира и континента, международные гроссмейстеры по шахматам»<sup>58</sup>.

Будущее поколение должно быть здоровым и физически развитым. Человек без здоровья не может быть вполне счастливым. В Узбекистане первостепенное значение придается здоровью. Нормальная жизнь не мыслится без здоровья, и это убедительно подтверждают узбекские народные пословицы: «Соғлик – туман бойлик» (Здоровье – несметное богатство); «Саломатлик – туман бойлик» (Здоровье – несметное богатство); «Соғлик – умрнинг гарови» (Здоровье – залог жизни); «Соғлик – умрнинг гарови, уйку – умрнинг дармони» (Здоровье – залог жизни, сон – сила жизни); «Саломатлик – танга катта неъмат» (Здоровье – большое благо для тела); «Поклигинг – соғлигинг» (Чистота – здоровье); «Соғлигим – бойлигим» (Мое здоровье – мое богатство); «Тани соғлик – туман бойлик» (Здоровье в теле – несметное богатство).

Таджикские пословицы: «Бехи давлат – тани сихат» (Основа богатства – здоровье (здоровое тело)); «Тани соқ – давлат» (Здоровье – богатство); «Зи

---

<sup>58</sup> Послание Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева Олий Мажлису // Народное слово, 2017. 23 декабря. №258. С.2.

чумла неъмати дунё, чу тандурустй нест» (Нет блага выше в мире, чем здоровье).

Вьетнамские пословицы: «И упавший поднимается, и больной выздоравливает»; «И на высокую гору можно взобраться, и от опасной болезни можно найти лекарство»; «Горькое лекарство хоть и невкусно, но излечивает»; «Земля рождает траву, старость – болезни»; «Только обратись к лекарю – болезни найдутся»; «Болезни приходят через рот, несчастья выходят изо рта»; «Болезнь поражает быстро, а выздоровление наступает медленно».

«Здоровье – богатство», – учат мордовцы, татары, карачаевцы, латыши и эстонцы. «Доброе здоровье дороже богатства», – отмечают англичане. «Здоровье – первое богатства, а второе – счастливое супружество», – говорят киргизы. «Две вещи ценятся только тогда, когда их не имеешь: молодость и здоровье», – услышишь от арабов. «Нет друга, равного здоровью; нет врага, равного болезни»; «Здоровье, стойкость, могущество – великие блага, но они бесполезны, если нет наслажденья любовью» – заявляют народы, говорящие на языке хинди. Индийский народ постоянное здоровье считает одним из шести благ мира: «Богатство и постоянное здоровье, друг и сладкоречивая жена, послушный сын и полезное знание – вот шесть благ в этом мире».

В пословицах русского народа говорится о важности здоровья для человека, о способах его сохранения: «Здоровье – всему голова»; «Чистота – залог здоровья»; «Умеренность – мать здоровья»; «Курить – здоровью вредить»; «Чистая вода – для хвори беда»; «Хворь – не свой брат»; «Здоровому лечиться – наперед хромать учиться»; «Солнце, воздух и вода – наши лучшие друзья»; «В здоровом теле здоровый дух»; «Здоровье всего дороже»; «Здоровье всему голова»; «Здоровье есть богатство»; «Здоровье лучше богатства»; «Здоровью цены нет»; «Здоровый нищий богаче больного короля»; «Лучше быть бедным и здоровым, чем богатым и больным»; «Было бы здоровье, а остальное приложится»; «Здоров буду – и денег добуду»;

«Здоровье на деньги не купишь»; «Здоровье на базаре не продается»; «Здоровье и за золото не купишь»; «Здоровье дороже золота (дороже денег)»; «Больному человеку и мед горек»; «Больному человеку все не мило»; «Больному человеку и золотая кровать не в радость»; «Брат сестру любит богатую, а муж жену – здоровую»; «Деньги потерял – ничего не потерял; здоровье потерял – много потерял»; «Здоровье уходит пудами, а возвращается золотниками» (Золотник – самая малая русская мера веса, равная 4,266 грамма, употребляется в основном при взвешивании золота и серебра); «Береги платье снову, а здоровье смолоду».

Другие народы также имеют ряд пословиц о болезни: «Болезнь входит пудами, а выходит драхманами» (татарская); «Болезнь входит батманами (батман – старая мера веса, равная в разных местах от 15 до 40 кг.), а выходит мискалами (мискал – мера веса, равная 1/4000 часть батмана)» (казахская, киргизская); «Болезнь бурей приходит, со свистом уходит» (карельская); «Лихорадка является верхом, а уходит пешком» (английская); «Болезнь приходит бегом, а уходит ползком» (финская); «Болезнь приходит горой, а уходит песчинкой» (тайская); «Болезнь приходит большими корзинами, а уходит через ушко иголки» (лакская); «Болезни через дверь легко в наш дом приходят, через игольное ушко потом уходят» (пословица Дагестана); «Когда здоровы все вокруг, приходит к знахарю недуг» (пословица Дагестана); «Землю сушит жар, а человека – болезнь» (эвенкийский).

Непосредственно со здоровьем связана и еда, которая занимает большое место в жизни человека. У русского народа много пословиц и поговорок о еде: «Всякому нужен обед и ужин»; «Мельница живет водою, а человек едою»; «Без ужина и подушка в головах вертится»; «Не шуба греет, а хлеб»; «Щи да каша – пища наша»; «Щи всему голова»; «Отец родной надоест, а щи никогда не надоедят»; «Хлеб да вода – богатырская еда»; «Корова на дворе – завтрак на столе»; «В корове молоко не прокиснет». Последние две пословицы можно назвать «молочными». Чеченцы считают: «Еда – пища тела, сон – пища бодрости». Португальцы предупреждают:

«Одними апельсинами сыт не будешь»; Адыгейцы наставляют: «Что холодно, то вкуса не имеет». Узбекские пословицы гласят: «Овқат овқатга йўл беради» (Одна пища прокладывает путь другой, т. е. аппетит приходит во время еды); «Ошларнинг подшоси ширгуруч, ёнидаги вазири ёғли палов» (Рисовая каша – царь всех блюд, рядом её визирь – жирный плов); «Ош туз билан, туз ўлчов билан» (Пища вкусна солью, а соль в меру).

В связи с анализом пословиц о здоровье, мы сочли необходимым привести пословичные изречения, выражающие «советы народной медицины»: «После обеда соснуть часок – завяжется сала кусок» (русская); «После обеда полежи, после ужина походи» (русская); «Завтрак съешь сам, обед подели с другом, а ужин отдай врагу» (русская); «Когда я ем, то глух и нем» (русская); «Читать во время обеда – память проглотить» (русская); «Много масла есть – ослепнешь» (русская); «Кто ест мало, тот ест много (долго во времени)» (русская); «Держи голову в холоде, брюхо – в голоде, ноги в тепле – проживешь сто лет на земле» (русская); «Куда часто заглядывает солнце, туда редко заглядывает врач» (русская); «И собака знает, что травой лечатся» (русская); «Ешь вполсыта, пей вполпьяна, проживешь век доплетна» (русская); «Большая сыть брюху вредит» (русская); «Укоротишь ужин – это удлинит жизнь» (немецкая); «Кто будучи сытым, ест, тот своими зубами копает себе могилу» (татарская); «От умеренной еды сила, а от обильной – могила» (бенгальская); «Умеренность в еде полезнее, чем сто врачей» (пословица хинди); «Ешь мало – проживешь долго» (арабская); «Мало есть – выгонять много болезней» (арабская); «Если хочешь здоровья, не ешь много; если хочешь почета, не говори много» (узбекская); «У жирного барана жизнь коротка» (узбекская); «Много ешь – для здоровья пользы нет, много спишь – для работы пользы нет» (бурятская); «Вора губит кашель, а брахмана еда» (бенгальская); «Куда не заглядывает солнце, туда приходит врач» (кубинская); «Куда не входит солнце, туда приходит врач» (албанская).

**Проведенный нами анализ дает основание утверждать безмерную роль пословиц в их пропаганде любви к книге и ее значения. Велика роль**

пословиц и в раскрытии значения физического здоровья человека и его здорового образа жизни, предопределяющих духовную бодрость и свежесть, умственную зрелость и образованность, свободу мыслей, самостоятельное миропонимание и профессиональное мастерство.

## Глава 8

### СООБЩА ИСКАТЬ – ВСЕ ОТЫСКАТЬ

Следующей идеей, воплощенной в пословицах является **социальная солидарность** – одна из важнейших идей, реализованных человечеством в настоящее время на практике, в виде социального сотрудничества между различными сословиями, политическими силами и партиями.

Социальное сотрудничество обеспечивает солидарность на пути к общей цели личностей и групп, имеющих различные взгляды и мнения, принадлежащих к различным нациям, расам и религиям – в обществе достигается прочная гарантия мира, согласия, стабильного развития и сплоченности.

О сплоченности и единстве народов узбекские пословицы гласят: «Бириккан куч – куч, бирикмаган куч – пуч» (Сплоченная сила – сила, несплоченная сила – пустота); «Бирлашган куч энгилмас» (Сплоченная сила непобедима); «Бирликда барака бор» (В единстве есть изобилие); «Бирлик бор – тириклик бор» (Есть единство – есть жизнь); «Бир киши минг киши учун, минг киши бир киши учун» (Один за тысячу, тысяча – за одного).

На различных этапах развития общества после крушения основ старого строя возникают мысли о том, как теперь нужно жить, по какому пути идти людям, на что должна направляться их деятельность, каким путём можно осуществить цели, мечты и чаяния людей. В обществе стараются найти ответ на такие вопросы, как из чего состоят цель, суть, принципы существования, с какой целью человек изучает мир, насколько он знает вопросы человек – мир, человек – общество, что хорошо, что плохо, что уродливо, что прекрасно в деятельности человека. И на этой основе разрабатываются система идей, система теоретического мышления.

Пословицы подчеркивают: «Берись дружно, не будь грузно» (русская), т.е. «действовать сообща, всем вместе»; «Ты гроза, грозись, а мы друг за

друга держись» (русская), т.е. «никакие угрозы не страшны, если люди действуют сообща, заодно».

Улучшение отношений и взаимосотрудничества между различными слоями населения создаёт почву для упрочения стабильности в обществе. И, наоборот, выведение из колеи этого сотрудничества, ухудшение отношений приведут к нарушению стабильности, социальной неустойчивости, политической анархии и национальной разрозненности.

В узбекских народных пословицах призывается к взаимопониманию, сотрудничеству и согласию: «Бойлик бойлик эмас, аҳиллик – бойлик» (Богатство – не богатство, единство – богатство); «Давлат оғиз бирликда» (Где единство, там и богатство); «Ҳамжихатлик – давлат, ёлғизлик – кулфат» (Вместе – богатство, порознь – бедность); «Ота – хазина, ака-ука – таянч, дўст эса – ҳар иккови» (Родители – клад, братья – опора, друг – то и другое); «Барака тежамликда, ютуқ аҳилликда» (Изобилие – в бережливости, победа – в единстве); «Дўстинг билан дилдош бўл, қилар ишига қўлдош бўл» (Будь с другом душевным, будь опорой ему в деле); «Иноқлик жон киритар» (Дружба оживит); «Суянишган йиқилмас» (Кто на друзей опирается, тот не упадет); «Бургут кучи оёғида, тириклик кучи бирликда» (Беркут когтями силен, жизнь сильна дружбой); «Тотувлик – бахт, тотувсизлик – кулаган тахт» (Согласие – счастье, рознь – ниспровергнутый трон); «Бирлик – буюк ҳикмат» (Единство – великая мудрость).

Ценное и нужное о дружбе, согласии повторяет русский народ в своих пословицах: «Человек без друзей, что дерево без корней»; «Без друзей, без связи – что телега без мази»; «Дерево держится корнями, а человек – друзьями»; «Хороший друг лучше плохой родни»; «Хороший друг лучше ста родственников»; «Друзья прямые – братья родные»; «Отец – сокровище (наставник), брат – опора, а друг – то и другое»; «Верный друг лучше сотни слуг»; «Верному другу цены нет»; «Друг дороже денег»; «Не имей сто рублей, а имей сто друзей»; «Любовь братская крепче каменных стен»; «Хорошую дружбу и топором не разрубишь»; «Их и водой не разольешь»;

«Хорошая дружба крепче каменных стен». Колумбийцы считают: «Трудности – лучшие друзья».

В этой теме выражают свое отношение таджикские пословицы: «Аз хакиме пурсиданд, ки бародар беҳтар аст ё ёр? Гуфт: «Бародар, агар ёр бошад» (У мудреца спросили, кто лучше, брат или друг? Он ответил: «Брат, если он друг»); «Дӯстони вафодор беҳтар аз хешанд» (Верные друзья лучше родственников).

В каждом коллективе, системе необходимо создавать такую атмосферу, чтобы сотрудники, независимо от их занимаемого положения, открыто могли высказать свои мысли. Если речь идёт о правде, как бы это ни было затруднительным, руководители с открытой душой мужественно должны выслушать её. Создание такой здоровой атмосферы во многом зависит от уровня культуры, духовности руководителей.

Ряд русских пословиц отражают начальника и его коллектив: «Без матки пчёлки – пропащие детки»; «Без матки рой не держится»; «Без запевалы и песня не поется»; «Без столбов и забор не стоит»; «И мир без начальства не бывает».

Следующий ряд пословиц продолжает тему о руководителях. Но в них уже содержится другая идея: «коллектив силен тогда, когда им руководит хороший начальник, соответствующий своему назначению»: «Артель атаманом крепка»; «Рать крепка воеводою»; «Тюрьма крепка огородою, а рать – воеводою»; «На вожжах и лошадь умна»; «Где нет кошки, там мыши резвятся»; «Поп в гости – черти на погосте»; «Без кота мышам раздолье».

Труд руководителя – нелегкий. Он в работе и отец, и мать для сослуживцев. Ему приходится отвечать за все, что происходит в коллективе: «Руководить – не руками водить»; «На большом месте сидеть – надо ум иметь»; «Чтобы руководить, надо уметь предвидеть»; «Легче стадом ходить, чем стадо водить»; «Лучше работать руками, чем головой»; «Лучший чин – не быть никем»; «Первый в совете – первый в ответе»; «Гроза бьёт по высокому дереву»; «Начальнику – первая чарка и первая палка»; «Начальник

– за всех печальник»; «Добрый пастух не о себе печется, а о стаде»; «Хороший командир сперва солдат накормит, а потом сам поест»; «Не всем казакам в атаманах быть»; «Выше встанешь – дальше видишь». К этим пословицам по своему содержанию примыкает знаменитый афоризм Наполеона I Бонапарта: «Войско баранов, возглавляемое львом, всегда одержит победу над войском львов, возглавляемых бараном»<sup>59</sup>.

В русских пословицах выражена мысль о том, что моральный и психологический климат в коллективе во многом зависит от взаимоотношений начальника и руководимой им организации: «Горе тому селу, где дурак в старостах»; «У дурака пастуха и собаки дуры»; «У дурака пастуха все стадо погибает»; «Худо овцам, где волк в пастухах»; «Кто в чин вошел лисой, тот в чине станет волком»; «Пастухи воруют, а на волков поклёп»; «Медведь пляшет, а деньги цыган собирает»; «Лошадь везет, а на чай кучеру дают»; «Чин по чину: кому ветчину, а кому ржавчину»; «Каков пастух, таково и стадо»; «Каков поп, таков и приход»; «Каков барин, такова и челядь»; «Куда один баран, туда и всё стадо»; «Рыба тухнет с головы»; «Столбы в заборе наперед подгнивают»; «Забор ещё стоит, а столбы гнилые»; «В гнилом болоте черти водятся».

Есть пословицы, в которых говорится о заместителях начальника: «У кривой палки не бывает прямой тени»; «Если староста мошенник, то и писарь плут»; «Где пастух дурак, там и собаки дуры»; «При верном псе и сторож спит»; «За то собаку кормит, что она лает»; «Пес на своего хозяина похож»; «Куда запевала, туда и подголоски».

В пословицах узбекского народа выражается мысль о хорошем руководителе и наказе ему от имени народа, так как «рыба жива с водою, человек с народом»: «Яхши раҳбар – чин падар» (Хороший руководитель – настоящий отец); «Ҳоким бўлсанг, халқни бил» (Если ты хаким (правлящий),

---

<sup>59</sup> Мудрость тысячелетий. Энциклопедия / Автор-составитель В.Балязин. – М.: ОЛМА-ПРЕСС; ОАОПФ «Красный пролетарий», 2006. – С.596.

думай о народе); «Яхши одам юрт тузар, ёмон одам юрт бузар» (Хороший человек объединяет народ, а плохой – разъединяет). О хорошем молодом руководителе узбекская пословица гласит: «Ақллини ёш дема, ақлсизни бош дема» (Об умном человеке не говори, что он молодой, о неразумном не говори, что он руководитель).

Налаживание и развитие социального сотрудничества возлагает большую ответственность на всех, в первую очередь, на государственные, общественные организации и интеллигенцию, которая является самой передовой представительницей общества.

В предотвращении любых опасностей, которые могут нанести вред атмосфере социального сотрудничества, в их преодолении должны все действовать сообща.

Наша цель одна – упрочение независимости нашей страны, ещё большее благоустройство Родины, сохранение мира и стабильности, подъём экономики, улучшение благосостояния народа. Эти высокие цели должны объединять всех. У каждого должно быть своё мнение о том, каким путем достичь этих целей. С нашей точки зрения, это естественно. Чтобы люди могли открыто высказать свое мнение, в обществе, во всей его системе должна быть здоровая атмосфера, в высказываемых суждениях не должно быть зависти, корысти, и личной выгоды. В таких условиях будут пополняться ряды мыслящих, ищущих и инициативных людей, что, в свою очередь, окажет положительное влияние на результаты работы.

Одновременно организация труда в социальной сфере общества и все коренные преобразования способствуют формированию общих основ таких жизненно важных качеств, как единство, сотрудничество, коллективизм и патриотизм. Это ярко отражено в узбекских пословицах: «Яккабошлик ёмон, коллективга суян» (Жить в одиночку худо, опирайся на коллектив); «Халқ деган бўлар, якка қолган сўлар» (Народ преуспееет, одиночка зачахнет). В таком случае таджики уверяют: «Аз дўст як ишорат, аз мо ба сар давидан» (От друга только намек, и мы готовы услужить ему). Мысль русского народа об

этом выражена в следующих пословицах: «В одиночестве рука не сильна в борьбе»; «Что одному с трудом дается, с коллективом легко берется».

Согласно пословицам, хорошо жить и работать в коллективе, где действует закон: «Один за всех и все за одного». Или как говорят немцы, «Einer für alle, alle für einen» (Один за всех, все за одного).

Коллективу нужен хороший руководитель: «Без пастуха и овцы не стадо» (русская); «Сноп без перевясла – солома» (русская).

Большое значение имеют хорошие взаимоотношения между людьми: «В дороге и отец сыну – попутчик» (русская); «Веселый гость – праздник дому» (русская).

В пословицах также говорится о разных по своей природе, характеру или общественному положению людях, которые никогда не могут объединиться, не могут иметь общих интересов, например: «Гусь свинье не товарищ» (русская); «Волк овцам не пастух» (русская). Немецкая пословица гласит: «Pferd und Esel lassen sich nicht vor einen Pflug spannen» (Пеший конному не товарищ).

В других пословицах подчеркивается, что люди, одинаковые по своему положению в обществе, должны относиться к одному разряду: «Барану пара – овца» (русская); «Два сапога – пара» (русская). Немцы говорят: «Gleich suchtsi sich, gleich findet sich» (Два сапога – пара).

Брань и клевета мешают жить: «Брань – довод того, у кого нет аргументов» (русская); «Брань не сила, а саже сродни: не льнет, так марает» (русская); «Быль что смола, а небыль что вода» (русская).

Таким образом, согласно пословицам, социальная солидарность укрепляет отношения между социальными и профессиональными группами и слоями, государственными и общественными организациями, представителями различных наций и народностей, рас и религий, что способствует прочному миру и стабильности в стране.

## Глава 9

### ВМЕСТЕ РЕКОЙ БЫТЬ, ВРОЗЬ – РУЧЕЙКАМИ

Узбекистан – многонациональная страна, где в условиях равноправного и полного взаимопонимания сегодня живут и трудятся представители более 130 наций и народностей. В народных пословицах нашли свое выражение такие человеческие качества, как любовь к Родине, милосердие, дружба, кровное родство и взаимопомощь.

В узбекских пословицах дружба рассматривается как важный фактор человеческого общежития. Дружба помогает человеку в течение всей его жизни, а враги мешают: «Дўст – дўстга қалқон» (Друг другу – щит); «Дўст – дўстга қанот»; (Друг для друга – крылья); «Дўст – дўстнинг ойнаси» (Друг – зеркало друга); «Дўст – дўстнинг таянчи» (Друг – другу опора); «Дўст – икки, душман – саккиз» (Друзей мало, врагов – много); «Дўст кенгаши – ҳаракат, ҳаракатда – баракат» (Совет друга – движение, в движении – благо); «Дўстсиз бошим – тузсиз ошим» (Человек без дружбы – еда без соли); «Яхши дўст – давлат» (Хороший друг – богатство); «Яхши дўст – жон озиғи, ёмон дўст – бош қозиғи» (Хороший друг – души отрада, плохой друг – кол на голове); «Балиқ сувсиз яшамас, инсон – дўстсиз» (Рыба не живет без воды, человек – без друзей); «Дарахтни томири сақлар, одамни – дўсти» (Дерево держит корень, человека – друг); «Дўст оғир кунда билинар» (Друг познается в беде); «Одам одам билан азиз» (Человек дорог человеком); «Қадрингга етганни бил, қадрлабди, хурмат қил» (Узнай, кто ценит тебя, раз он тебя ценит, уважай его); «Қаторда норинг бўлса, юкинг ерга қолмайди» (Если в караване у тебя будет верблюд-самец, то груз твой на земле не останется, (т.е. если у тебя есть опора (друг), то тебе ничего бояться); «Чин дўст – туғишганинг билан тенг» (Друг правдивый – что брат родной); «Бемехр қариндошдан мехрибон дўст яхши»; (Душевный друг лучше бездушного родственника); «Дўст ачитиб гапирар, душман кулдириб гапирар» (Друг говорит колко (заставляя плакать), а враг – потешя (букв.: заставляя

смеяться); «Чин дўстлар дилига мағриб билан машриқ нима йўл» (Для истинных друзей расстояние между востоком и западом ничто); «Халк деган бўлар, якка қолган сўлар» (Народ преуспеет, одиночка зачахнет).

Поучительны таджикские пословицы, выражающие взгляды людей на дружбу, взаимопомощь друг другу: «Бигир домани чамбиятею кор бисоз, ки ҳеч кор муяссар нашуд ба танҳой» (Обратись к помощи народа (общества) и создавай, ведь никому не удастся создать что-либо в одиночестве); «Дар қаторат шутур бошад, борат ба замин намонад» (Если есть в караване у тебя верблюды, то груз твой на земле не останется (т.е. если есть у тебя опора, то ты нигде не пропадешь)).

Русский народ высоко ценит настоящую дружбу, что нашло отражение в пословицах: «Друг в нужде – истинный друг»; «Друг и брат – великое дело: не скоро добудешь»; «Друга любить – себя не щадить»; «Дружба не гриб, в лесу не найдешь»; «Дружба как стекло: разобьешь – не сложишь»; «Приход друга – всегда праздник»; «Хороший друг лучше плохой родни»; «Хороший друг лучше ста родственников»; «Друзья прямые – братья родные»; «Отец – сокровище, брат – опора, а друг – то и другое»; «Верный друг лучше сотни слуг»; «Верному другу цены нет»; «Друг дороже денег»; «Не имей сто рублей, а имей сто друзей»; «Любовь братская крепче каменных стен»; «Человек без друзей, что дерево без корней»; «Без друзей, без связи – что телега без мази»; «Дерево держится корнями, а человек – друзьями»; «Хорошую дружбу и топором не разрубишь»; «Хорошая дружба крепче каменных стен»; «Кто друг прямой, тот брат родной»; «В одиночестве рука не сильна в борьбе»; «Что одному с трудом дается, с коллективом легко берется»; «Друг говорит, боля, враг смеялся»; «Не верь смеху врага»; «Недруг поддакивает, а друг спорит»; «Не тот друг, кто на пиру гуляет, а тот, кто в беде помогает»; «Для милого дружка и сережка (сережку) из ушка»; «Кто ищет друга без недостатков, тот останется без друга»; «Не тот друг, кто на пиру гуляет, а тот, кто в беде помогает»; «Нет

друга, так ищи: а нашёл, так береги»; «Ложь дружбу губит, почему дружба её не любит».

Продолжают этот ряд пословицы других народов: «Дружба рождается в беде, а закаляется в труде» (украинская); «Разрозненные гуси – добыча для сплочённых ворон» (казахская); «Каковы твои друзья, таков ты сам» (мордовская); «Где нет дружбы, там нет успеха» (молдавская); «Без верного друга не узнаешь, какие ошибки совершаешь» (китайская).

В то же время нужно уметь выбирать друзей, о чем гласят русские пословицы: «Дружба дружбе рознь, а иную хоть брось»; «Друг до поры – тот же недруг»; «Не тот друг, кто медом мажет, а тот, кто правду в глаза скажет»; «Какую дружбу заведешь, такую и жизнь поведешь»; «С кем поведешься, с того и наберешься»; «С дураком свяжешься – сам дурак будешь»; «Кто любит лгать, того нельзя в друзья брать»; «Шуту в дружбе не верь».

Казахский народ высоко ценит настоящую дружбу: «Доссыз өмір – тұзсыз ас» (Жизнь без друга – еда без соли); «Ердің айнасы – елі, жердің айнасы – көлі» (Зеркало мужчины – друг, зеркало земли – озера).

Приведя примеры пословиц на тему «дружба», мы сочли необходимым включить сюда пословичные выражения о соседстве, так как, в основном, соседи бывают самыми близкими людьми, друзьями: «Яқин қўшни узоқ қариндошдан яхши» (Ближний сосед лучше дальнего родственника); «Авлиё ҳам қўшнисини қўллар» (Чудотворец тоже поддерживает своего соседа); «Бир қизга етти қўшни – ота-она» (Для одной девушки семь соседей – родители); «Бўри ҳамсоясига ола қарамас» (Волк соседу относится не со злобой); «Гидам сотсанг, қўшингга сот, бир четида ўзинг ўтирасан» (Если собираешься продавать ковер, продай соседу, ибо на одном крае сядешь сам (когда приходишь к соседу)); «Қўшнисини яхши қаримас» (У кого хороший сосед, тот не стареет); «Қўшингга ёмонлик соғинма» (Не желай соседу зла); «Қўшни келди – кўмак келди, эт келди – суяк келди» (Пришёл сосед – пришла помощь, куплено мясо – куплены кости) (узбекские); «Ближний сосед лучше дальней родни» (русская); «Без брата проживешь, а без соседа

не проживешь» (русская); «Без отца проживешь, без брата проживешь, а без соседа нет» (русская); «С соседом жить в миру – все к добру» (русская); «С соседом дружись, а забор городи» (русская); «Сосед не захочет, так и мира не будет» (русская); «Сосед соседу зеркалом служит» (грузинская); «Соседа по соседу увидишь» (румынская); «Сосед – зеркало соседа» (армянская); «Когда встает солнце, первым видишь соседа» (греческая); «Не порывай с ближним соседом, не отдаляйся от далекого друга» (тибетская); «С плохим соседом не строят хорошего дома» (амхарская).

Лицо каждой нации выражается в своём национальном сознании и духе. Духовный облик каждой нации, существующей в определённом обществе, изменяется в зависимости от материальных, социально-исторических условий того общества.

Важнейшую сторону социально-этнического единства составляет культура. История культуры является неотъемлемой частью истории общества. Понятие «культура» выражает совокупность всех материальных и духовных богатств, созданных благодаря деятельности человека<sup>60</sup>. Понятие «культура» очень широкое и многогранное. Оно охватывает всё, что относится к вершинам человеческого разума. Все шедевры материальной и духовной культуры являются продуктом человеческого разума, таланта и труда. В развитии любого социального строя культура имеет своеобразные признаки и особенности. Каждый исторический этап человеческого общества создаёт свои культурные богатства и этим отличается от других этапов. Культурное богатство, разум и мышления, история каждого народа находят своё выражение в его языке, в письменной и устной литературе.

Язык является одним из важнейших условий формирования нации. Если нет языка, то не будет и народа, и нации. Язык – это основа жизни и деятельности нации. Язык не только является самым важнейшим средством общения между людьми, но и зеркалом больших достижений той или иной

---

<sup>60</sup> Само слово «культура» переводится с латыни как «возделывание», «обработка» и первоначально употреблялось для характеристики земледелия, т.е. уровня развития производства.

национальной культуры, социально-экономической, духовно-политической жизни, многовекового развития народа. Язык придаёт народу-носителю этого языка силу, духовное совершенство, формирует и развивает в нём национальную гордость и честь. Об этом в течение веков создан ряд пословиц. Узбеки с гордостью говорят: «Она тилим – дона тилим» (Родной язык – мудрый язык); «Тил – ақл беаги» (Язык – украшение ума); «Тил – ақл тарозуси» (Язык – весы ума); «Тил – дил таржимони» (Язык – переводчик души); «Тил – дил калити» (Язык – ключ души); «Тил – тифдан ўткир» (Язык острее лезвия (сабли)); «Тилни боғла дил билан, дилни боғла тил билан» (Язык связывай с душой, душу связывай с языком); «Тилга эҳтиёт – элга эҳтиёт» (Осмотрительный языку – осмотрительный народу); «Тилга эътибор – элга эътибор» (Внимание языку – внимание народу); «Тилини билган, дилини билар» (Хочешь узнать ближе кого-либо, изучай его язык, т.е. узнаешь язык – узнаешь душу (что на душе, то и на языке)); «Аччиқ тил – захри илон, чучук тилга жон қурбон» (Злословие – змеиный яд, за ласковое слово душу отдашь).

В русских пословицах подчеркивается следующее: «Не ножа бойся, языка»; «Язык иглы острее»; «Язык мой – враг мой; Язык мой – враг мой, прежде ума рыщет»; «Язык не стрела, а пуще стрелы»; «Мал язык, всем телом владеет»; «Язык – стяг, дружину водит»; «Мягок язык, а жалит больно»; «Жало остро, а язык острее того»; «Язык до Киева доведет».

Таджикские пословицы предупреждают: «Забони бад – балои чон» (Злословие – беда для души); «Забони бад сар мебарад» (Дурной язык голову снесет).

Анализ пословиц разных народов показывает, что человеческий язык способен на многое: «Острый язык больше ножа режет» (латышская); «Злой язык, что стрела» (марийская); «Язык, что топор – разит насмерть» (китайская); «Язык острее сабли» (уйгурская); «Язык острее меча» (вьетнамская, турецкая, татарская, киргизская, азербайджанская); «Язык острее ножа» (мордовская); «Язык острее иголки» (удмурдская); «Язык подобен острым ножницам» (пословица хинди); «Острый язык страшнее

меча» (финская); «Язык, что секущий меч, слово, что пронзающая стрела» (арабская); «Раны от меча заживают, раны от языка остаются» (японская); «Рана от шашки-ружья зажила, рана от языка – нет» (чеченская и ингушская); «Рана, нанесенная ножом, заживает; рана, нанесенная языком, не заживает» (гагаузская); «Дерево, рубленное топором, оживает и вновь растет; тело, израненное саблей, излечивается, а рана, нанесенная языком, не заживает и не поддается никаким лечением» (казахская); «Рана от кинжала излечима, от языка – никогда» (грузинская); «Язык не кинжал, ранит – не залечишь» (даргинская, лезгинская, табасаранская); «Рана, нанесенная кинжалом, заживет; рана, нанесенная языком, не заживает» (турецкая); «Язык голову бережет» (пословица хинди); «Беда, брат, если твой язык в сравнение с головой велик» (кабардино-балкарская); «От сабли рана поздно или рано зарастет; «От языка полученная рана не заживет» (кабардино-балкарская); «Нередко так бывает, что ласковая речь и злобу заставляет вложить в ножны свой меч» (дагестанская); «Коль хочешь голову сберечь свою, обдумывай получше речь свою» (дагестанская); «Если не знаешь, спроси: язык от этого не отпадет» (хантыйская); «Язык человека – для человека лекарство» (абхазская); «Язык – весы ума» (крымскотатарская).

Теперь несколько слов о слове. О «словах» приходится говорить отдельно, потому что оно имеет непобедимую силу, «слово слову рознь: словом Господь мир создал» (русская).

Слово в науке о языке – кратчайшая единица языка, выражающая своим звуковым составом понятие о предмете, процессе, явлении действительности, их свойствах или отношениях между ними.

О силе и значении слова русские пословицы подчеркивают: «Доброе слово дороже золота»; «Доброе слово – что весенний день»; «Ласковое слово – что весенний день»; «Ласковое слово лечит»; «Доброе слово человеку – что дождь в засуху»; «Доброе слово лучше мягкого пирога»; «Доброе слово теплой хорошей шубы греет»; «Ласковое слово не трудно да спору»; «Добрый словом и бездомный богат»; «Покорное слово сокрушает (размягчает) кости»;

«Покорное слово размягчает душу»; «И собака от ласкового слова хвостом виляет»; «И собака ласковое слово знает»; «Ласковое слово и кошке приятно (любо)»; «Человек не свинья: его и словом можно убить»; «Словом ударишь сильней дубины»; «Слово не пуля, а ранит»; «Слово не стрела, а к сердцу льнёт»; «Слово не стрела, а пуще стрелы ранит»; «Слово ранит сильней штыка»; «Бритва скребёт, а слова – режут»; «Пчела жалом жалит, а человек – словом»; «Лучше быть битым, чем задетым словом обидным». Китайцы наставляют: «Одно тёплое слово и в жестокий мороз согреет».

Пословицы русского народа советуют осторожней обращаться со словом: «Обронённое слово языком не слизнёшь»; «Плевка не перехватишь, слово не воротишь»; «Плюнешь – не поднимешь, молвишь – не воротишь»; «Слово не воробей: вылетит – не поймаешь»; «У слова хвоста нет: не поймаешь»; «Слово – солома: загорится – не зальешь»; «От одного слова да на век ссора»; «Сказанное слово и топором не вырубешь»; «И дорого бы дал за словечко, да не выкупишь»; «Подмеченное метко ударяет крепко».

Многие народы мира имеют пословицы о слове и говорят в своих мудрых изречениях о его значении: «Ласковое слово смягчает сердце» (адыгская); «Хорошее слово веками не забудется» (мансийская); «Ласковым словом камни сломаешь» (башкирская); «От хорошего слова и камень добрее» (табасаранская, лезгинская); «Ласковым словом можно и змею из норы выманить» (персидская); «Доброе слово слаще меда» (туркменская); «Ласковое слово покоряет» (арабская); «Хорошее слово дороже денег» (мордовская); «Мудрое слово лучше богатства» (ногайская); «Слово дороже денег» (марийская); «Слово равно золоту» (чувашская); «Рот открыл – драгоценность рассыпал» (азербайджанская); «Сила слова – в деле» (румунская); «Сказанное слово – белое серебро, сбереженное – красное золото» (лакская); «Кто говорит – сеет, кто слушает – жнет» (аргентинская); «Краткое слово – сладкое слово» (дагестанская); «Слово то, которому он рад, слышит даже тот, кто глуховат» (дагестанская); «Много слов – бойся речей, много послов – бойся вестей» (дагестанская); «От мирного слова храбрый

добрее становится, от мирного слова трусливый храбрее становится» (дагестанская); «Слово старого реченья – новой речи украшенья» (кабардино-балкарская); «Горькие слова сладких слов полезней – горькая трава лечит от болезней» (кабардино-балкарская); «Веревка хороша, когда длинна. Речь хороша, когда кратка она» (кабардино-балкарская); «Пущенное слово никогда нам не вернуть ни кличем, ни арканом» (кабардино-балкарская); «Говорят, что можно даже кобру выманить наружу словом добрым» (кабардино-балкарская); «Нога поскользнется – можно удержать равновесие; слово выскользнет – поправить нельзя» (пословица телугу); «Если отступишься, равновесие восстановишь; если скажешь неосторожное слово, его не вернешь» (камбоджийская); «Молчаливые уста звучны» (эквадорская); «Кто много говорит, много ошибается» (уругвайская); «Очи для того, чтобы видеть, уши для того, чтобы слышать, рот для того, чтобы молчать» (чилийская); «Если ты человек, победи меня словом» (каракалпакская); «Обдуманное слово дороже жемчуга» (каракалпакская); «Хорошее слово – половина счастья» (каракалпакская); «Одно доброе слово лучше тысячи бранных слов» (монгольская); «От доброго слова язык не заболит» (польская); «Умный человек убеждает словом, злобный человек действует кулаками» (тибетская); «Хорошее слово зло усмиряет, плохое – ослабляет» (мордовская).

Очень интересны, содержательны казахские пословицы о языке, речи и слове: «В отличие от глупца мудрец не точит ляс, но слово мудреца закон для нас»; «Речь, что сходит с языка, хороша, когда кратка»; «Людская речь – острее, чем меч»; «Жизнь того бывает коротка, кто сдержать не может языка»; «Грязный чарык пачкает двор, злобный язык сеет раздор»; «Из-под камня можно даже кобру выманить наружу словом добрым»; «Речь понять немного может мать немного»; «Клятва с языка слетает, но ее рука скрепляет»; «Не чешется язык тех, кто молчать привык»; «С одних и тех же губ стечет однажды яд, однажды мед»; «Изо рта гнилого и гнилое слово»; «В час, когда у друга дорогого на душе или на сердце лед, этот лед расплавить может слово,

что от сердца твоего идет»; «Кроме бед больших от праздных слов и не может быть иных плодов»; «Обычно болтуны и пустомели не умирают на своей постели»; «Теплое слово – не тело, душу согрело»; «Даже если говоришь ты в шутку, все равно подумай хоть минутку»; «Что хочешь, но короче говори: кто мудр, поймет, хоть скажешь мало; А глупый не поймет, хоть повтори все, что сказал, пять раз ему сначала»; «Слова, что хороши – услада для души»; «Слово не то, что душу – крепости рушит»; «От сабли рана поздно или рано, но зарастет. От языка полученная рана не заживет»; «Хорошего словом учи, плохого – ударом камчи».

Солидарность между нацией, именем которой названа определённая страна, и другими народами, проживающими в ней, является важнейшим фактором социального прогресса. Наоборот, недопонимание этой идеи выведет из колеи жизнь общества, нарушит мир и стабильность.

Как известно, в этническом составе народа Узбекистана коренное население (узбеки) преобладает. Одновременно на территории нашей республики, как отмечалось, проживают представители более ста тридцати наций, имеющих свою культуру и традиции.

На протяжении многих веков отсутствие среди них национальной розни показывает, что издавна наш народ был толерантным. Достоинство, присущее народу Узбекистана, – это доброжелательное отношение к людям, сочувствие чужому горю и взаимопомощь, независимо от их национальности. Это основной источник покоя нашего народа. Следующие пословицы о дружбе, взаимопомощи своим глубоким содержанием укоренены навсегда в сознании узбекского народа: «Дўстнинг ёвига ёв бўл, душманига ғов бўл» (Будь неприятелем неприятелю друга, будь щитом врагу друга); «Дўстлик синовда чиниқар» (Дружба закаляется в испытании); «Дўстнинг дўстлиги бошинга кун тушганда билинади» (Друг познается в беде); «Дўстнинг тўққизидан ўни яхши» (Лучше десять друзей, чем девять); «Дўст – дўстнинг таянчи» (Друг – опора друга); «Йўлдоши кўпнинг – кўлдоши кўп» (У кого много спутников, у того много верных товарищей).

Такие качества узбекского народа, как протянуть руку друзьям, быть всегда верными им, поддерживать их во всем, отражены в следующих пословицах: «Йиқилганда бўлмаса тиргак, вафосиз дўст нимага керак?» (Зачем неверный друг, если он не может быть опорой, когда падает человек?); «Дўстингга кўшиқ айт, меҳрингни кўшиб айт» (Пой песню другу, пой ему с любовью и благосклонностью); «Дўстинг учун захар ют» (Ради друга и яд выпей); «Гули йўқ бўстондан япроқ яхши, фойдаси йўқ йўлдошдан таёк яхши» (Лист дерева лучше сада без цветка, посох лучше бесполезного спутника); «Яхшидан боғ қолар, ёмондан доғ қолар» (От доброго сад останется, а от худого чад останется); «Яхшидан от қолар, ёмондан дод қолар» (От доброго имя останется, а от злого печаль (горе) останется); «Ўзинг нобуд бўл, йўлдошингни кутқар» (Пусть сам умрешь, зато товарища спасешь).

В русских пословицах утверждается, что человек обычно действует не в одиночку: «Человек без народа, что дерево без плода»; «В одиночку биться не годится»; «Дружно – не грузно, а врозь – хоть брось»; «Дружное стадо волков не боится». Русский народ считает, что сообща можно «Гору с места сдвинуть». Одни русские пословицы призывают: «Держи с народом связь, не ударишь лицом в грязь». Другие и призывают, и обосновывают, что «Море не высохнет, народ не заблудится»; «Выручишь товарища в бою, отведешь от себя беду»; «Не щади врага, сбережешь друга»; «Сам погибай, а товарища выручай».

Мысль о том, что «друзья познаются в беде», находит свое выражение в ряде пословиц: «Без беды друга не узнаешь» (русская); «Друг в нужде – истинный друг» (русская); «Друг познается в (беде) нечашье» (русская); «Друг познается при рати да при беде» (русская); «Конь познается при горе, а друг при горе (беде)» (русская); «Коня узнаешь в бою, а друга в беде» (русская); «Не тот друг кто потакает, а тот, кто помогает» (русская); «Умный научит, дурак наскучит» (русская); «С умным наговориться, что меду напиться» (русская); «Только в беде друга узнаешь» (русская); «Дўстни

бошингга кулфат тушганда сина» (Друга познаешь, когда на голову сваливается беда) (узбекская); «Дўстнинг синови – ташвишли кунлар» (Друга испытает в трудные дни) (узбекская); «Дўст дар рўзи бад шинохта мешавад» (Друга в черный день узнаешь) (таджикская); «Дўст дўстро дар рўзи бад, одам одамро дар мехнат мешиносад» (Друг друга узнает в беде, а человек человека в труде) (таджикская); «Дўст ва душмани худро дар се вақт озмуда метавонӣ: дар вақти сафар, дар вақти тангӣ ва дар вақти касалӣ» (И друга и врага можно испытать в трех обстоятельствах: в пути, в горе и в болезни) (таджикская); «Тот, кто готов умереть в беде, выручая товарища, настоящий друг» (эвенская); «Тот истинный друг, кто исполняет желания друга» (урду, хинди); «Узнаёшь хорошие источники во время засухи, а хороших друзей – в печали» (французская). «Ни матери, ни жене, ни брату, ни собственным детям нельзя довериться так, как истинному другу», – считает индийская мудрость.

В пословицах выражена народная мудрость о том, что доброта ценится у всех людей и у всех профессий: «Добрый повар стоит доктора»; «Добрый повар сначала душу в котел кладет, а потом мясо»; «Добрый командир сначала солдат накормит, а потом сам поест»; «Добрый пастух не о себе печется, а о стаде». Самое главное «Доброму бог помогает»; «Злому и щипки не впрок, а доброму и сухарь помогает»; «Доброму добрая память, жизнь дана на добрые дела»; «Добрые умирают да дела их живут».

Казахские пословицы призывают к единению, согласию: «Кто не помогает своему ближнему, у того рука пусть сломается»; «Чем в одиночку брести и дорогу найти, лучше со всеми идти, хоть сбиться с пути»; «Что случилось потерять – найдется, если весь народ искать возьмется»; «Пусть кулан хромым, но то, что хром, незаметно в табунах большом»; «Сто джигитов, дружных меж собою, без труда одержат сто побед и над тысячью лихих героев, меж которыми согласия нет»; «Хоть злобный враг и страшен, но для нас неверный друг страшней во много раз»; «Объединиться, и дело

доброе у нас тотчас родится»; «Лишь в согласии бывало счастья всякого начало»; «Дерево одно хоть до небес, все-таки оно одно – не лес».

Таджикские пословицы подчеркивают: «Аз хубон – шарофат, аз бадон – касофат» (От добрых людей слава, от злых – беда); «Ба душман бераҳм бошу ба дўст бомуруват» (К врагу будь беспощаден, а к другу ласков); «Хоҳӣ, ки душманат мағлуб гардад, дўстонро аз даст мадеҳ» (Если хочешь, чтобы враг твой был побежден, береги своего друга); «Бадхоҳи касон ҳеч ба мақсад нарасад» (Недоброжелатели никогда не достигнут цели). Китайская пословица подтверждает: «Ближнему помогаешь – радость узнаешь»; Пословица народов Кабардино-Балкарии предупреждает: «Для друга пожалеешь спелый плод – не даст твой сад плодов на следующий год».

Анализ пословиц разных народов показал важность таких качеств, как дружба, единение, взаимопомощь, являющихся гарантом мира и стабильности в стране.

## Глава 10

### ТОЛЕРАНТНОСТЬ – ВЕЛИКАЯ МУДРОСТЬ

Толерантность – великое достоинство, присущее узбекистанцам, священное качество, пульсирующее в их жилах.

Узбекистан является страной древних религий, в нём до ислама существовали около десяти религий: зороастризм, христианство, иудаизм, буддизм и др. Дружба, солидарность и толерантность людей в нашей стране, принадлежащих к различным нациям и народностям, имеют глубокие исторические корни. Наша земля издревле являлась единым жилищем массагетов и бактрийцев, парканцев и согдов. Это историческое обстоятельство послужило основой в формировании народа Узбекистана как единой нации.

На сегодняшний день среди представителей разных национальностей, проживающих в нашей республике, сложилась своеобразная историческая общность, установлены древние связи. Как свидетельствует народное мудрое изречение, «дружба народов – богатство страны». А это, в свою очередь, отражает такие качества нашего народа, как толерантность, дружба, щедрость, гостеприимство, солидарность и братство. На эту тему можно привести следующие узбекские пословицы: «Аҳиллик – бахтнинг боши» (Дружба – начало счастья); «Ахиллашса одамлар, ютуқлар бўлар ҳамдам» (Если дружить людям, будут сопутствовать им успехи); «Аҳил битар, ноақл йитар» (Дружный растёт, неуживчивый погибнет); «Дўстга дилингни тоза тут» (Другу предлагай чистую душу); «Дўстларинг борлиги – мартабанг улуғлиги» (Имеешь друзей, значит у тебя высокое положение); «Дўстлик барча бойликдан афзал» (Дружба лучше всего богатства); «Ахилликдан иш унар» (Работа прорастает в согласии); «Айрилган тўзади – бириккан ўзади» (Отделившийся рассеивается – сплоченный превосходит); «Бахт қаерда – иттифоқликда» (Счастье в единении (согласии)); «Бир дарахтдан боғ бўлмас» (От одного дерева сада не будет) «Бирлашган дарё бўлар, тарқалган ирмоқ

бўлур» (Вместе рекой быть, врозь – ручейками); «Бир майизни қирқ киши бўлиб епти» (Изюминку одну сорок человек поделили. Вар.: Разложили воробья на двенадцать блюд); «Бўлинганны бўри ер, айрилганни айиқ ер» (Отбившегося (от стада) съедает волк, отколовшегося (от стада) съедает медведь); «Кенгашганга кенг дунё, талашганга тор дунё» (Кто советуется, тому широк мир, кто расхвастывается, тому узок мир); «Куч – бирликда»; (Сила – в единстве); «Яхши дўстнинг эшиги ҳамиша очик» (У хорошего друга всегда ворота открыты); «Қуёш ҳавони иситса, дўстлик қалбни иситади» (Если солнце согревает воздух, то дружба согревает душу). Русская пословица «Согласного стада и волк не берет» выражает мысль «живущим дружно не страшны никакие враги».

Казахские народные пословицы подчеркивают необходимость единения людей: «Ырыс алды – ынтымақ» (Начало успеха – единство); «Ынтымақ түбі – игілік, тірлік түбі – бірлік» (Конец согласия – благо, итог труда – единство); «Теңге – тиыннан, ынтымақ – ұйымнан» (Деньги – от копейки, согласие – от общества); «Ынтымақ түбі – бірлік» (Итог согласия – единство); «Қырық кісі бір жақ, қыңыр кісі бір жақ» (Сорок человек – одна сторона, упрямый человек – другая сторона); «Екі адам бір адамға құдай» (Два человека для одного – бог, т;е; двое сильнее одного). Люди должны хорошо изучать друг друга: «Адам бірінші кездесуде – жылан, екінші кездесуде – құлан, үшінші кездесуде – адам» (Человек при первой встрече – змея, при второй – кулан, при третьей – человек).

Узбекский народ славится своим гостеприимством, что нашло отражение во многих пословицах, например: «Меҳмон – атойи худо» (Гость – подарок бога); «Меҳмон кўрки – дастурхон» (Красота гостя – дастархан); «Меҳмон – уй эгасининг бузоғи» (Гость – теленок хозяина дома); «Меҳмон – уйнинг зийнати» (Гость – украшение дома); «Меҳмондорчилик – турмуш зийнати» (Приём гостей – украшение жизни).

Пословицы народов мира наставляют: «Гостей принимать – в убытке не быть» (эстонская); «Гость – прежде всего» (адыгейская); «Гостю сопутствует

счастье» (адыгейская); «Дом, куда не ходят в гости, несчастный дом» (лакская); «Идущий на свадьбу гость, дома оставь свою злость» (каракалпакская); «Обижающий гостя плюет в лицо самому себе» (грузинская); «Пусть не настанет такой день, когда гость не придет» (дагестанская); «Если придет в гости дурной человек, хорошо накорми его, а хорошего достаточно угостить, чем сможешь» (чеченская); «Сначала гость золотой, потом – серебряный, а потом – железный» (эве).

В индийских пословицах также большое внимание уделяется гостеприимству: «Будь внимателен к гостю – пусть он твой враг»; «Даже лесорубу с топором дерево не отказывает в тени».

Как известно, мир и согласие в стране сами собой не устанавливаются. Это является результатом национальной политики, проводимой государством и опирающейся на широкие слои народа.

Благодаря толерантности, укоренившейся в сознании народа Узбекистана, в межрелигиозных отношениях на страницах нашей истории ещё не было ни одного случая межрелигиозного и межнационального конфликта. Нашествие монголов не смогло остановить процесс исламизации, наоборот, суфистское учение, развиваясь, стало причиной укоренения ислама на нашей земле. В своё время ислам стал духовно и идейно объединяющей силой в Центральной Азии.

Как свидетельствуют источники, Амир Темур понимал ислам своеобразно, без фанатизма, свободно. Его совершенное убеждение состоялось не в отрицании других религий. С этой позиции он является образцом не только для людей своего времени, но и для нас, современного поколения.

Религиозная толерантность означает, что носители различных религиозных убеждений на одной земле, на одной Родине смогут сосуществовать в сотрудничестве и солидарности ради благих намерений и надежды. Испокон веков религия воплощала в себе большинство духовных ценностей. То, что в продолжение веков национальные ценности не потеряли

своей значимости, связано именно с этой природой религии. Религии мира опираются на такие достоинства, как добро, мир, дружба. Они призывают людей к честности и чистоплотности, состраданию и толерантности.

В настоящее время толерантность, предполагая сотрудничество не только верующих, но и всех членов общества, является важнейшим условием упрочения мира и стабильности.

Культура толерантности и гуманизма, гражданского согласия, укрепление межнационального взаимопонимания в обществе всегда были присущи Узбекистану. Издревле, как отмечалось, на нашей земле бок о бок сосуществовали представители ислама, христианства, иудаизма и других религий.

Функционирование веками в наших городах мечетей, церквей и синагог, свободное выполнение представителями различных наций и религий своих религиозных обрядов являются ярким доказательством толерантности. Отсутствие между ними конфликтов на религиозной основе даже в самые трудные периоды нашей истории свидетельствует о том, что наш народ накопил большой опыт в отношении межрелигиозной терпимости.

В своем выступлении на 72-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединённых Наций (город Нью-Йорк, 19 сентября 2017 года) Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиёев подчеркнул следующее: «Мы чтим нашу священную религию как средоточие исконных ценностей. Мы решительно осуждаем и никогда не примиримся с теми, кто ставит нашу великую веру в один ряд с насилием и кровопролитием.

Ислам призывает нас к добру и миру, сохранению подлинного человеческого начала.

Хочу особо отметить бесценный вклад в развитие исламской и мировой цивилизации целой плеяды ярких представителей Центральноазиатского Ренессанса.

Один из них – Имам Бухари признан во всём мире в качестве автора второй по значимости в Исламе после Корана книги – «Сахих аль-Бухари».

В целях сохранения и изучения его богатейшего наследия, распространения его учения о просвещённом Исламе мы приняли решение об организации в Самарканде Международного исследовательского Центра имени Имама Бухари.

Реализации этой задачи будет также способствовать деятельность создаваемого в Ташкенте Центра исламской цивилизации.

Хотел бы обратиться к участникам сегодняшней сессии с предложением принять специальную резолюцию Генеральной Ассамблеи «Просвещение и религиозная толерантность».

Её основная цель – способствовать обеспечению всеобщего доступа к образованию, ликвидации безграмотности и невежества.

Она призвана содействовать утверждению толерантности и взаимного уважения, обеспечению религиозной свободы, защите прав верующих, недопущению их дискриминации»<sup>61</sup>.

Как отмечалось, в нашей стране бережно сохраняется, изучается богатое духовное и культурное наследие священной веры нашего народа – исламской религии.

В эксклюзивном интервью на тему «В Узбекистане утверждается историческая правда исламской духовности» муфтий Равиль-хазрат Панчеев, председатель Духовного управления мусульман Санкт-Петербурга и Северо-Западного региона России отметил следующее: «...Ислам не является источником разжигания войн и убийства, а испокон веков служил и служит доброте, благородству, миру и согласию.

Наша религия призывает не к злу, а к добру. Учить людей быть дружными, радоваться каждому дню и каждому благу, дарованному Аллахом. Она дает возможность жить счастливо в кругу семьи, своих родителей и детей»<sup>62</sup>.

---

<sup>61</sup> См.: Народное слово. 2017. 20 сентября. №189. С.1.

<sup>62</sup> См.: Народное слово. 2018. 12 июня. С.4. № 119. С4.

Идеи, противоречащие религии, традициям общества и действующему законодательству, считаются вредными и экстремистскими. Политическое движение, направленное против существующего строя путём извращённого толкования какого-либо течения религии, неизбежно приведёт к религиозному экстремизму. Несмотря на то, как бы ни назвался или какой бы облик не принимал религиозный экстремизм, его основной целью является захват власти незаконным путём.

В отношении таких разрушительных действий мудрый узбекский народ применяет поговорку «Итнинг дуоси қабул бўлганда - осмондан суяк ёғарди» (Если будет принята молитва собаки, то с неба выпали бы кости). В этом случае русская поговорка «Этот номер не пройдет» выражает решительный протест против того, что хотят осуществить, или против того, что может осуществиться не по воле народа.

Каждый народ желает, чтобы никогда не осуществились планы и недобрые намерения тех, кто противостоит своей Родине и народу. Об этом свидетельствуют поговорки разных народов, выражающие мысль «не стоит обращать внимания на чьи-либо слова, сплетни, слухи против народа»: «Ит хулар – карвон ўтар» (Собака лает, караван проходит) (узбекская); «Ит ойга қараб ҳураверади, ой кўкда сузаверади» (Собака на луну лает, (а) луна по небу дальше проплывает) (узбекская); «Ит вовуллаган билан тоғ қуламас» (Гора не рухнет оттого, что собака будет на нее лаять) (узбекская); «Абрро бонги сағ зиён накунад» (Лай собаки облаку не причиняет вреда) (таджикская); «Аз фарёди хар касе наранчад» (Никто не обижается на рев осла) (таджикская); «Сағ мечақад (меақад), корвон меғузарад» (Собака лает, (а) караван проходит) (таджикская); «Овози сагон кам накунад ризқи гадоро» (Лай собак не уменьшает долю нищего) (таджикская); «Всю ночь собака пролаяла на месяц, а месяц того не знал» (русская); «Лай собаки облаку не причиняет вреда» (русская); «Сердилась баба на мир, а мир про то не видал» (русская); «Собака лает, а владыка едет» (русская); «Собака лает, ветер (от) носит» (русская); «Собаки лают, караван проходит» (русская).

Народы всех стран мира единодушно осуждают террористов, ведущих коварную борьбу против человечества. Этим нелюдей, животных в облике человека или «ослов в тигровой шкуре» (выражение тибетское) люди презрительно называют «собаками», «змеями». Полный протест народов, их взгляды против предателей своей Родины, религии, нации и мира образно отражены в пословицах. Эти созданные разными народами на протяжении многих веков пословицы пронизаны глубокой верой в то, что корыстные цели и намерения террористов не осуществляются. Эти пословицы не теряют своей значимости и в настоящее время: «Собака останется собакой, ее озолоти» (арабская); «Собака по-собачьи поступает, и как иначе поступать – не знает» (киргизская); «Собака собакой, хоть и десять раз Денай переплыла» (венгерская); «Собака лает – ветер уносит» (русская, марийская, удмурдская); «Собака лает, а караван идет» (персидская, афганская, курдская, татарская, каракалпакская); «Собака лает – караван проходит» (узбекская, таджикская); «Собака лает, а караван проходит» (азербайджанская, ассирийская); «Собака лает, а волк идет себе» (казахская); «Собака лает, а волк бродит» (татарская); «Собака на верблюда лаяла, а верблюды и не знали» (турецкая); «Собака лает – караван идет» (киргизская, туркменская, лезгинская, грузинская); «Ворона каркает – ветер уносит» (марийская); «Разве рухнет холм от собачьего лая?» (малайская и индонезийская); «Собачий вой караван с пути не собьет» (турецкая); «Разве небо упадет, если залает собака?» (малайская); «Злая собака слонов не испугает» (сингальская); «Лай собак не причинит беспокойства луне» (сингальская); «Слон не испугается лая собак» (пословица хинди); «Что для луны лай собаки?» (пословица хинди); «Собачий лай не досаждаёт облакам» (арабская); «Иди прямо, а собака пусть лает» (английская); «Медведь на лес сердился, а лес того не ведал» (грузинская); «Сердилась баба на базар, а базар про то и не знал» (украинская); «Лучше, если змея будет с растоптанной головой» (таджикская); «Змея – враг человеку» (осетинская); «Кто убьет змею, тому сто грехов скидывается» (белорусская); «Пусть будут прокляты как белая

змея, так и черная змея» (татарская); «Змея только шкуру меняет, но сердце – никогда» (армянская); «Замерзшая змея ужалит отогревшего ее» (армянская); «Змея меняет шкуру, не меняет натуру» (русская).

С презрением и удовлетворением о позорной смерти предателя – врага народа гласит русская пословица: «Собаке собачья и смерть».

Беспечный, безразличный, незаинтересованный лицемер опаснее врага. Врага можно почувствовать, предвидеть его нападки, а безразличного ко всему человека сразу не определишь, не заметишь. Поэтому он страшнее настоящего врага. Пословицы предупреждают о таящейся опасности: «Беспечная голова хуже врага» (турецкая); «Беспечный и мертвый – одно и то же» (персидская); «За двумя зайцами погонишься – ни одного не поймаешь» (русская); «Кто держится за два руля, того вода унесет» (русская); «От берега отстанешь, к другому не пристанешь – ни так, сяк и станешь» (русская); «В умницы попал, а из дураков не вышел»; «Двух зайцев гонять – ни одного не поймать» (русская); «Ни пава, ни ворона» (русская); «От ни туда и ни сюда» (русская); «Аз ин чо ронда, аз он чо монда» (Отсюда выгнан, а оттуда отстал) (таджикская); «Аз паи ину он шуд, дасти холй равон шуд» (Погнался за этим, и за тем, а пошел с пустыми руками) (таджикская); «Дар миёна ду масчид бенамоз мондааст» (Между двумя мечетями (находился), а помолиться не сумел) (таджикская); «Ду соҳибро парастииш натавон кард»; (Нельзя быть слугой двух хозяев) (таджикская); «Як сачда нашояд дар ду мехроб» (Двум алтарям одновременно не кланяются) (таджикская); «Саги духона дар миёнаи роҳ мондааст» (Собака (живущая) в двух домах, осталась посреди дороги) (таджикская); «Икки кеманинг бошини тутган ғарқ бўлар» (Тот, кто держится за две лодки, утонет) (узбекская); «Икки қуённинг кетидан қувлаган, иккаласидан ҳам қуруқ қолар» (За двумя зайцами погонишься – ни одного не поймаешь) (узбекская); «Икки жаҳон овораси» (Букв.: мыкающийся между двумя мирами (т.е. иметь неопределенное положение) (узбекская); «Петух решил прокукарекать на заборе, и его унес орел» (балкарская); «Хозяин

заболтался – осел волкам достался» (курдская); «Что запираешь двери, когда вор ушел?» (китайская); «Сон сторожа – фонарь вора» (персидская); «Поздно запираешь курятник, когда всех кур лис съел» (шведская).

Патриот своей Родины не должен занимать такую позицию: «Моя хата с краю» (русская); «Я не я, и хата не моя» (русская); «Я не я, и лошадь не моя» (марийская); «Глаза закрытые, а уши заткнутые» (монгольская); «Сидеть, закрыв глаза, заткнув уши» (бурятская); «Это на другом берегу горит» (японская). Человек должен проявлять активность и серьезно относиться ко всему, что происходит вокруг него. Об этом гласит непальская пословица «После моей смерти хоть дум (думы – одна из низших каст в Непале) – король».

Прознав о плохих намерениях окружающих, каждый должен учитывать это и сделать для себя вывод о том, что «Не трись возле сажки, сам замараешься» (русская); «За недобрым пойдешь, на беду набредешь» (русская); «Около чего походишь, то и на себе унесешь» (русская); «По сажке хоть гладь, хоть бей, все одно черно» (русская); «Сажай играть – руки марают» (русская); «С кем поведешься, от того и наберешься» (русская); «С кем познаешься, у того и нахватаешься» (русская); «С кем хлеб-соль водишь, на того и походишь» (русская); «Бо моҳ шинӣ – моҳ шавӣ, бо дег шинӣ – сиёҳ шавӣ» (С луной (рядом) сядешь – луной станешь, с котлом (рядом) сядешь – черным станешь) (таджикская); «Ҳар ки бо дег ҳамнишин гардад, домани хеш сиёҳ кунад» (Каждый, кто с котлом рядом будет сидеть, поля своей одежды вымажет сажкой) (таджикская); «Ёмонга ёндашсангиз, балоси юқар, қозонга ёндашсангиз, қораси юқар» (От дурных людей приходит беда, а от котла пристает сажка) (узбекская); «Қозонга яқин юрсанг, қораси юқар, ёмонга яқин юрсанг, балоси юқар» (Подойдешь близко к котлу, вымажешься в сажку, подойдешь близко к плохому, в беду попадешь) (узбекская).

Есть люди, которые завидуют нашей прекрасной жизни, нашей дружбе между народами, нашему счастью, нашей процветающей стране, всем преобразованиям, происходящим на нашей священной земле. В истории

человечества такие люди были, и будут. Пословицы предупреждают о таких людях: «Бахилнинг боғи кўкармас» (У завистливого сад не цветит) (узбекская); «Умид қилган етар муродга, ҳасад қилган қолар уятга» (Надеющийся достигнет желанного, завидующий пристыженным останется) (узбекская); «Агар ҳусуд набошад, чаҳон гулистон аст» (Без завистников мир – цветущий сад) (таджикская); «Роҳате набвад ҳасади шумро, козиби бадбахтро набвад вафо» (Злосчастный завистник не знает покоя, как и несчастный лгун не знает верности) (таджикская); «Ҳасад набару таассуб кун» (Не завидуй, а будь предан (готов пожертвовать собой) (таджикская); «Ҳасадчи ҳаргиз (ҳеч гоҳ) наосуд» (Завистник никогда не бывает спокоен) (таджикская); «В лихости и зависти нет ни проку, ни радости» (русская); «Добрый плачет от радости, а злой от зависти» (русская); «Железо ржа съедает, а завистливый от зависти сохнет» (русская); «Завистливый бывает обидчив» (русская); «Завистливые глазки все съесть хотят» (русская); «Завидущие глаза не знают стыда» (русская); «Завистливое око видит далеко» (русская); «Завистливый своих двух глаз не пожалеет» (русская); «Завистливый сохнет по чужому счастью» (русская); «Сытый волк смирнее ненасытного человека» (русская); «Честный человек никому не завидует» (русская); «Люди обыкновенно не столько наслаждаются тем, что им дано, сколько горюют о том, чего им не дано» (русская); «Большое зло – зависть» (русская); «Не завидуй, а радуйся тому, что твой товарищ достиг успехов. Но, радуясь его успехам, стремись обогнать его» (русская).

Наш народ не обращает внимания на людей, которые «сохнут по чужому счастью», и продолжает заниматься мирным созидательным трудом, ибо как гласят пословицы: «Не пугай сокола вороною» (русская); «Бояться волков – быть без грибов» (русская); «Бояться воров – не держать коров» (русская); «Не стращай утку водой» (русская); «Пошел теленок медведя пугать» (русская); «Стали щуке грозить: хотят щуку в озере утопить» (русская); «Щуку водой не испугаешь» (русская); «Аз гунчишк тарсӣ, арзан накор» (Боишься воробья, не сажай проса) (таджикская); «Бўридан кўрққан

тўқайга кирмас» (Кто боится волка, тот не пойдет в тугай) (узбекская); «Чигирткадан кўркқан экин экмас» (Кто боится саранчи, тот не сеет) (узбекская); «Гулни севган, тиканни ҳам севади» (Кто любит розу, любит и шипы) (узбекская); «Нон емоқчи бўлсанг, ўтин ташишдан эринма» (Хочешь есть лепешки, не ленись собирать дрова) (узбекская); «Шегірткеден қорыққан егін екпес» (Боятся саранчи – не заниматься земледелием) (казахская).

Пословицы открыто предупреждают, что «не следует заниматься бесполезной работой, если ее отрицательные результаты заранее известны». Турецкая пословица «Нельзя сделать жеребца из осла, отрезав ему уши» сходна по логической семантике с английской пословицей «Не сделаешь шелкового кошелька из свиного уха». Этим двум пословицам близки английская «Pearls before – swine, Cast» (Перед свиньями бисера не мечут), русские «Как не бодришь ворона, а до сокола далеко»; «От свиньи не родятся бобренки, а все поросенки»; «Родился волком, лисицей не бывать»; «Сколько б утка не бодрилась, а гусем не бывать»; «Как с быком не биться, все от него молока не добиться». Узбекские: «Эшак урган билан от бўлмас» (Сколько не бей осла, он не станет конем); «Ола кузан ола бўлса ҳам, арслон бўлолмас» (Хорек, хоть он и пёстрый, но он не станет львом); «Кўппак югургани билан този бўлмас» (Как бы быстро не бежала дворняжка, она не станет гончей). Казахская: Қарға сұңқар болмас, есек тұлпар болмас (Ворона не станет соколом, осёл – сказочным скакуном). Таджикские: «Бузи ало паланг намешавад» (Пёстрая коза не станет тигром); «Хар равад гар Маккаву Мадина, боз ояд ҳамон хари қадима» (Если осёл и побывает в Мекке и в Медине, возвратится все тем же прежним ослом). Бурятская: «От быка не добьешься молока». Удмурдская: «От козла ни шерсти, ни молока». Персидская: «Что толку ждать плодов от ивы» (на Востоке ива – дерево, которое цветет, но не дает плодов, поэтому она является символом пустоцвета). Пословица хауса: «Пустоцвет не приносит плодов». Якутская: «Из него не выгонишь ни смолы, ни дегтя». Немецкая: «Da ist Hopfen und

Malz verloren» (Как с быком не биться, а все молока от него не добиться).  
Корейская: «Кошка никогда не станет коровой». Армянские: «Сорок раз побывал осел в Иерусалиме, да остался все тем же ослом»; «Хвост собаки семь лет держали в формовке, а он все остался таким же кривым». Македонская: «Сыта ли свинья, голодна ли, а все равно хрюкает». Белорусская: «Три его на половину (мякину), а он: «Буду снова». Итальянская: «Трудно заставить негра стать белым». Литовская: «Хоть как гадюку переворачивай, все равно останется гадюкой». Чеченская: «Хоть в Мекку повези, острота чеснока не пройдет». Тамильская: «Хоть в парчу оденется, а нрав тот же останется». Финская: «Чеши собаку, отмывай собаку – собака собакой останется». Курдская: «Черный бык свою шкуру не переменит». Сомалийская: «Шакал походку изменил, а все не пророк ходит». Хинди: «Яд нектаром бессмертия не станет, хоть ты его в золотом сосуде держи».

Пословицы напоминают о том, что «тот, кто пострадал от неосторожного обращения с вещью или от своего неправильного поступка, впредь должен быть очень осторожен в аналогичных обстоятельствах». Русская пословица «Укушенный змеей боится веревки» по своему смыслу очень похожа на французскую «Ошпаренная кошка боится даже холодной воды». Обе эти пословицы сходны с греческой «Кто обжегся тыквенной кашей, дует на простоквашу». К примерам можно добавить другую английскую пословицу «Once bitten, twice shy» (Однажды укушенный вдвойне пуглив), русскую пословицу «Обжегшись на молоке, дуют на воду», узбекские пословицы «Сутдан оғзи куйган – қатикни пуфлаб ичади» (Тот, кто обжег рот на молоке, будет дуть на кислое молоко); «Илон чаққан, ола арқондан кўрқар» (Ужаленный змеей и пёстрой веревки боится), казахские пословицы «Аузы күйген үшлеп ішеді» (Тот, кто обжег рот на молоке, будет пить, дую на него); «Жыланнан қорыққан ала арқаннан қорқады» (Ужаленный змеей и пёстрой веревки боится) и таджикские пословицы «Дар шир сўхтӣ, дўғро пуф карда хўр» (Обжегся на молоке, пей пахтанье, дую на него);

«Моргазида аз ресмони ало метарсад» (Ужаленный змеёй и пёстрой веревки боится).

Пословицы предупреждают: «Кто бросает комок грязи, в того летит камень» (русская); «Лихо тому, кто неправду творит кому» (русская); «Не рой чужому яму, сам в нее попадешь» (русская); «Поднявший ветер, пожнет бурю» (русская); «Что копал, в то сам попал» (русская); «Кимки бировга чоҳ казиса, ўзи йиқилади» (Кто роет яму другому, сам в нее попадет) (узбекская); «Бировга чоҳ казисанг, ўзинг йиқиласан» (Если будешь другому копать яму, сам в нее свалишься) (узбекская); «Угостишь врага – он сядет тебе на голову» (узбекская); «Посади его сзади себя на лошадь, так он найдет у нее изъяны» (перуанская); «Старая собака на лишайник не залает» (коми); «Не доверяй слишком наружности» (латинская); «Если голова на плечах, то и шапку достанешь» (болгарская).

Узбекистан всегда был и находится на переднем крае борьбы против всяких видов экстремизма и терроризма, являясь страной толерантной, мирной, твердо устремленной в светлое будущее. В процветании свободной Родины принимают активное участие во взаимном согласии, дружбе и сотрудничестве представители всех наций и народностей, проживающие на территории республики, а также всех религий, свободно осуществляющих свою деятельность.

## ПОСЛЕСЛОВИЕ

С началом нового тысячелетия резко возросли культурные, духовные, политические и экономические контакты стран мира и их народов, что играет важную роль в развитии и взаимодействии языков и культур, имеющих большое значение в воспитании молодого поколения.

Пословицы – это народная мудрость в мини-тексте, обогащающая словарное богатство языка, являющаяся его украшением, золотым культурным фондом и духовным капиталом. Пословичные выражения способствуют формированию выразительности, образности и меткости. Следовательно, они также являются неотъемлемой частью культуры того и иного народа.

На занятиях по филологическим, историческим, общественным дисциплинам, при чтении лекций по специальным курсам изучаемых языков, а также по сопоставительной паремиологии, лексикологии и грамматике, в агитационном-пропагандистском, учебно-воспитательном процессе, на внеурочных занятиях, при проведении различных диспутов широкое и разумное использование пословиц, считающихся нашим бесценным духовным наследием, имеет большое воспитательное значение, так как одна пословица своим глубоким содержанием может заменить целые тексты.

Бесспорно, несравненно место духовного наследия в формировании идейных и духовных навыков человека, особенно молодёжи. Настоящим шедевром этого наследия, никогда не теряющим своей ценности и значимости, являются народные пословицы.

Пословицы в каждом языке охватывают все сферы жизни человеческого общества. Пожалуй, невозможно назвать какую-либо область материальной и духовной деятельности общества, которая не нашла бы отражение в пословицах. Пословицы реально отражают не только социальную жизнь, но и жизнь отдельного человека во всей ее сложности и противоречивости.

Сравнительно-сопоставительный анализ пословиц и поговорок разных народов мира показывает, как много общего имеют представители многих наций и народностей, что, в свою очередь, способствует их лучшему взаимопониманию и сближению. В пословицах народов мира высокую оценку получают положительные явления и нравственные качества, гуманные идеи, чистые чувства, а негативные сурово осуждаются. Этому способствует богатый и разносторонний общественно-исторический опыт народов. Данную мысль подтверждает пословица народа тюркской языковой группы башкир: «Дружба народов – их богатство».

Использование пословиц, воплотивших в себе веками накопленный опыт народа, в качестве действенного средства дают возможность ещё глубже осознавать, понимать и усваивать существующие принципы развития общества.

Обращение к сопоставительному аспекту изучения пословиц разных народов и применение их на практике не только имеют собственно лингвистическое значение, но и немаловажно в психолого-педагогическом плане как один из источников формирования межнационального мировоззрения, внимательного отношения к языковым и культурным контактам народов. Пословичные выражения не менее важны и в лингвокультурологическом аспекте: уместное применение пословиц может содействовать взаимопониманию между нациями и народами, желающими находиться в толерантности. На наш взгляд, овладение пословичным составом позволяет не только познать языки как средство общения, но и сами страны с народами-носителями языков, их нравы, обычаи, традиции, в **целом их менталитет**. Пословицы – это ценный лингвокультурологический материал, который в наибольшей степени характеризует особенности народа. На основе пословиц возможно изучение как общих, так и особенных характеристик поведения людей, говорящих на русском, узбекском или других языках, в чем и заключается их лингвокультурологическое значение.

Человеческим долгом каждого из нас является бережное сохранение и доведение до грядущих поколений пословиц, считающихся образцом древнего и богатого духовного наследия народа.

Глубоко веря в молодёжь, Президент Шавкат Мирзиёев особо подчеркивает следующее: «Завтрашний день, благополучие планеты зависят от того, какими людьми вырастут наши дети. Наша ключевая задача – обеспечить условия для самореализации молодежи...»<sup>63</sup>. «На этой основе осуществляется значительная работа по укреплению у молодого поколения активной гражданской позиции, воспитанию его гармонично развитыми личностями, обладающими самостоятельным мышлением, современными знаниями и способными успешно конкурировать на международной арене»<sup>64</sup>.

Мы, узбекистанцы, твердо убеждены, что наша Родина с великим будущим. Многонациональный, трудолюбивый, великодушный народ Узбекистана верит в завтрашний светлый день на этой священной земле. Мы должны жить, действовать и работать ради великого будущего нашей страны, что и подтверждается пословицами: «Бугунни ўйлама, эртани ўйла» (Думай не о сегодняшнем дне, а о завтрашнем) (узбекская); «Живи не вчерашним днем, а завтрашним» (русская); «Сегодняшний день не без завтрашнего» (русская).

---

<sup>63</sup> Народное слово. 2017. 20 сентября. №189. С.1.

<sup>64</sup> Народное слово. 2018. 30 июня. №132. С.1.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ И РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Мирзиёев Ш.М. Эркин ва фаровон, демократик Ўзбекистон давлатини бирга барпо этамиз (Мы вместе построим свободное, демократическое и процветающее государство Узбекистан) – Тошкент: “Ўзбекистон” НМИУ, 2016. – 56 б.

2. Мирзиёев Ш.М. Қонун устуворлигии ва инсон манфаатларини таъминлаш – юрт тараққиёти ва халқ фаровонлигининг гарови (Обеспечение верховенства закона и интересов человека – гарантия развития страны и благополучия народа) – Тошкент: “Ўзбекистон” НМИУ, 2017. – 48 б.

3. Мирзиёев Ш.М. Танқидий таҳлил, қатъий тартиб-интизом ва шахсий жавобгарлик – ҳар бир раҳбар фаолиятининг кундалик қоидаси бўлиши керак; – Тошкент: “Ўзбекистон” НМИУ, 2018. – 103 б.

4. Мирзиёев Ш.М. Конституция – эркин ва фаровон ҳаётимиз, мамлакатимизни янада тараққий эттиришни мустаҳкам пойдеворидир (Конституция – основа нашей свободной и благополучной жизни, дальнейшего развития и процветания страны); – Тошкент: “Ўзбекистон” НМИУ, 2018. – 64 б.

5. Мирзиёев Ш.М. Послание Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева Олий Мажлису // Народное слово. 2017. 23 декабря. №258.

6. Мирзиёев Ш.М. Буюк келажагимизни мард ва олижаноб халқимиз бидан бирга курамиз. – Тошкент: “Ўзбекистон” НМИУ, 2018. – 488 б.

7. Мирзиёев Ш.М. Миллий тараққиёт йўлимизни қатъият билан давом эттириб, янги босқичга кўтарамиз – Тошкент: “Ўзбекистон” НМИУ, 2018. – 592 б.

8. Указ Президента Республики Узбекистан “О Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан” // Народное слово. 2017. 8 февраля. №28.

9. Указ Президента Республики Узбекистан «О государственной программе "Yoshlar – kelajagimiz" (27.06.;2018 г. N УП-5466). – Народное слово, 2018. 28 июня. № 130. С.1.
10. Аникин В.П. Русские пословицы и поговорки. – М.: Художественная литература, 1988. – 432 с.
11. Аникин В.П., Круглов Ю.Г. Русское народное поэтическое творчество; – Л.: Просвещение, 1983; – 416 с;
12. Аристотель. Метафизика. Серия «Выдающиеся мыслители». – Ростов-на-Дону: Феникс, 1999. – 608 с.
13. Бакиров П.У. Махмуд Қошғарийнинг «Девону луғотит турк» асаридаги мақоллар хусусида // Махмуд Қошғарийнинг «Девону луғотит турк» асари ва унинг туркий халқлар маданияти ҳамда жаҳон цивилизациясида тутган ўрни. Халқаро конференция материаллари; – Самарқанд, 2002. – Б. 28-29.
14. Бакиров П.У. Миллий истиқлол мафқурасининг юрт тинчлиги ғоясини талабалар онгига сингдиришда халқ мақолларининг ўрни // Олий таълим муассасаларида маънавий-маърифий ишлар самарадорлигини оширишнинг долзарб масалалари Республика илмий-амалий анжумани тыплами (26–27 май 2005 йил). – Тошкент, 2005. – 1-қисм. – Б. 91-95.
15. Бакиров П.У. Семантика и структура номинацентрических пословиц (на материале русского, узбекского и казахского языков). – Ташкент: Фан, 2006. – 297 с.
16. Бакиров П.У. Миллий ғоя тарғиботида ўзбек халқ мақолларидан фойдаланиш. – Тошкент: Маънавият, 2007. – 48 б.
17. Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. Ярцева В.Н. – М.: Большая Российская энциклопедия, 2000. – 668 с.
18. Будаев П.Б. Адекватные пословицы и поговорки разных народов. – Улан-Удэ: Бурят. кн. изд., 1969. – 202 с.

19. Вместе – рекой быть, врозь – ручейками: Узбекские пословицы и поговорки / Пер. Гацунаева Н.: послесл. Владимировой Н., Саримсакова Б. – Ташкент: Изд. лит. и искусства, 1988. – 224 с.
20. Вьетнамские народные пословицы. – М.: Изд. иностр. лит., 1959. – 72 с.
21. Грузинские пословицы и поговорки / Сост. А.Цома-Иосава. – Тбилиси: Литература да хловнеба, 1964. – 96 с.
22. Даль В.И. Пословицы русского народа. Сборник в 2-х т. – М.: Художественная литература, 1984. Т.1. – 383 с.; Т. II. – 399 с.
23. Даль В.И. Пословицы русского народа. – М.; Изд. Астрель, АСТ, 2000. – 752 с.
24. Даль В.И. Пословицы русского народа. – М.: Эксмо, Изд-во ННН, 2006. – 616 с.
25. Дандис А. О структуре пословицы // Паремнологический сборник. – М.: Наука, 1978. – С; 13 – 34.
26. Джусупов М. Казахская графика: вчера, сегодня, завтра (Кириллица или латиница...) / Под ред. Синякина В.П. – М.: РУДН, 2013. – 106 с.
27. Древняя русская литература: Хрестоматия. Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. № 2101 «Рус. яз. и лит.» / Сост. Прокофьев Н.И. 2-е изд., доп. – М.: Просвещение, 1988. – С. 6 – 30.
28. Jahon mamlakatlari: Qisqa ma'lumotnoma / mac'ul muharrir Nazratqulov A. – Toshkent: «Sharq», 2007. – 416 b.
29. Зимин В.П. Пословицы и поговорки русского народа. Большой толковый словарь / Зимин В.И., Спирин А.С. Изд. 2-е, стереотипное. – Ростов-на-Дону: Феникс; – М.: Цитадель-трейд, 2005. – 544 с.
30. Индонезийские пословицы и поговорки; – М.: Изд. иностр. лит., 1967. – 58 с.
31. Итс Р.Ф. Введение в этнографию. – Л.: Изд. ЛГУ, 1991. – 189 с.

32. Казахские пословицы и поговорки / Сост. Тайжанова I. – Алматы: Ана тілі, 1998. – 160 с.
33. Калонтаров Я.И. Таджикские пословицы, поговорки в сравнении с узбекскими (на таджикском, узбекском, русском языках). – Душанбе: Дониш, 1969. – 435 с.
34. Калонтаров Я.И. Мудрость трёх народов (таджикские, узбекские, русские пословицы, поговорки и афоризмы в аналогии). – Душанбе: Адиб, 1989. – 430 с.
35. Караван мудрости. Народные изречения и пословицы Средней Азии. – М.: Детская литература, 1968. – 48 с.
36. Каракалпакские пословицы и поговорки. – Нукус: Каракалпакстан, 1990. – 63 с.
37. Карельские пословицы и поговорки. – Петрозаводск: Карельское кн. изд., 1969. – 313 с.
38. Короглы Х. Персидские пословицы, поговорки и крылатые слова. – М.: Наука, 1973. – 615 с.
39. Краткое слово – красивое слово: Народные изречения и пословицы Дагестана и Кабардино-Балкарии / Вольный пер. Гребнева Н. – М.: Детская литература, 1983. – 64 с.
40. Кусковская С.Ф. Русские пословицы и поговорки с соответствиями в английском языке. – Минск: УП «Космос», 2006. – 263 с.
41. Лихачев Д.С. Раздумья / Сост. и общая ред. Дубровской Г.А. – М.: Детская литература, 1991. – 318 с.
42. Митина И.К. Английские пословицы и поговорки и их русские аналоги. – СПб.: КАРО, 2006. – 336 с.
43. Мокиенко В.М., Никитина Т.Г., Николаева Е.К. Большой словарь русских пословиц. Около 70 000 пословиц. – М.: ОЛМА медиа групп, 2010. – 1024 с.

44. Молчанова Г.Г. Антропонимическая паремия как иконический знак и культурологический признак // Вестник МГУ. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2004. – № 4. – С. 86 – 96.
45. Мудрость тысячелетий. Энциклопедия / Автор-составитель Балязин В. – М.; ОЛМА-ПРЕСС; ОАО ПФ «Красный пролетарий», 2006. – 848 с.
46. Николаева Т.М. Обобщенное, конкретное и неопределенное в паремии // Малые формы фольклора: Сб. статей памяти Г.Л.Пермякова. – М.: Изд. фирмы «Восточная литература» РАН, 1995. – С. 311 – 324.
47. О книге и знаниях. Пословицы и поговорки русского народа // Сост. и пояснения Аникина В.П. – М.: Книга, 1970. – 31 с.
52. Омонтурдиев Ж., Омонтурдиев А. Олимлар – олам кўрки. – Toshkent: “Tamaddun”, 2018. – 180 б.
53. Осетинские (дигорские) народные изречения / Сост. и перевод Харитоновна М.С. – М.: Наука, 1980. – 355 с.
54. Пермяков Г.Л. От поговорки до сказки (Заметки по общей теории клише). – М.: Главная редакция восточной литературы Издательства «Наука», 1970. – 240 с.
55. Потебня А.А. Эстетика и поэтика. – М.: Искусство, 1976. – 614 с.
56. Пословицы, поговорки, загадки / Сост., авт. предисл., комментариев Мартынова А.Н., Митрофанова В.В. – М.: Современник, 1986. – 511 с.
57. Пословицы и поговорки. – Минск: Харвест, 2005. – 320 с.
58. Пословицы и поговорки на русском, латинском, французском, английском и немецком языках. – Кемерово: МП РСФСР. Кемеров. гос. пед. ин-т, 1969. – 102 с.
59. Пословицы и поговорки народов Востока / Сост. Брегель Ю.Э. – М.: Изд. вост. лит., 1961. – 76 с.
60. Пословицы и поговорки народов мира / Сост. Филиппченко М.П. – М.: АСТ., СПб.: Сова, 2009. – 381 с.

61. Proverbs – Maqollar – Пословицы / Tuzuvchilar Karamatova K.M., Karamatov H.S. – Toshkent: Mehnat, 2000. – 400 с.
62. Русский язык: Энциклопедия. / Под ред. Караулова Ю.Н. – М.: Большая Российская энциклопедия, 1997. – 703 с.
63. Сарв И. Интернациональное и национальное в латышских пословицах и поговорках. – Рига: Зинатне, 1978. – 294 с.
64. Сепир Э. Положение лингвистики как науки // Звегинцев В.А. История языкознания XIX – XX веков в очерках и извлечениях. – М.: Просвещение, 1965. Ч. II. – С 231 – 238.
65. Словарь русского языка XI – XVII вв. Вып. 17. – М.: Наука, 1991. – С. 184 – 185.
66. Слово безвестных мудрецов. Киргизские пословицы / Сост; и автор предис. Керимжанова Б. – Фрунзе: Кыргызстан, 1968. – 180 с.
67. Содикова М. Русча-ўзбекча мақол ва маталлар луғати. Ўзбекча-русча мақол ва маталлар луғати. – Тошкент: «Фан», 2005. – 383 с.
68. Татарские пословицы. – М.: Детская литература, 1971. – 68 с.
69. Труд – отец счастья: Афоризмы, высказывания и пословицы о труде и мастерстве / Сост.: Тюриков В., Шагулямов Р. – Ташкент: Мехнат, 1999. – 144 с.
70. Туркменские пословицы и поговорки. / Подг. текста, вступ. ст. Каррыева Б.А. – Ашхабад: Ылым, 1980. – 152 с.
71. Узбекские народные пословицы и поговорки / Пер. и сост. Наумов А. – Ташкент: Узбекистан, 1985. – 93 с.
72. Узбекско-русский словарь. Под ред. Акобиров С.Ф., Михайлова Г.Н. – Ташкент: Главная редакция УзСЭ, 1988. – 727 с.
73. Цвиллинг М.Я. Русско-немецкий словарь пословиц и поговорок: Ок. 700 единиц. – М.: Русский язык, 1984. – 216 с.
74. 400 немецких рифмованных пословиц и поговорок / Сост. Петлеванный Г.П., Малик О.С. – М.: Высшая школа, 1990. – 47 с.

75. Шомақсудов Ш., Шораҳмедов Ш. Маънолар махзани. – Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2001. – 448 б.

76. Энциклопедия стран мира / Гл. ред. Симония Н.А., редкол. Макаров В.Л., Никипелов А.Д., Примаков Е.М. Предисл. Симонии Н.А. НПО «Экономика», РАН отд-ние общ. наук. – М.: ЗАО «Издательство «Экономика», 2004. – 1349 с. (www; Economizdat; ru)

77. Ўзбек халқ мақоллари (2-томлик) / (Маъсул муҳаррирлар: Мирзаев Т., Саримсоқов Б.). – Тошкент: Фан, 1987. – Т. I. – 368 б.; 1988. – Т. II. – 373 б.

78. Ўзбек халқ мақоллари / Тузувчилар: Мирзаев Т., Мусоқулов А., Саримсоқов Б. Маъсул муҳаррир: Турдимов Ш. – Тошкент: Шарқ, 2003 – 512 б.

79. O'zbek xalq maqollari (Tuzuvchilar: Mirzaev T., Musoqulov A., Sarimsoqov B.). Masul muharrir: Turdimov Sh. – T.: «Sharq», 2013. – 512 b.

80. Қазақтың мақал-мәтелі / Жинап, құрастырған Тұрманжанов Ө.– Алматы: Жазушы, 1980. – 352 беттер.

81. Қазақша-орысша сөздік – Казахско-русский словарь / Редациясын басқарған Сыздықова Р., Хұсайн К.Ш. – Алматы: Дайк-Пресс, 2000. – 100 с.

#### **«Интернет» ресурсы**

<https://ru.wikipedia.org/wiki/Пословица>;

<https://www.gazeta.uz/ru/2017/09/01/speech/>

<http://pharmi.uz/manaviyat-marifat-va-iqtidorli-yoshlar-bilan-ishlash-bolimi/?lang=ru>

**КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ О СТРАНАХ, НАРОДАХ И ЯЗЫКАХ,  
ЯВИВШИХСЯ ИСТОЧНИКАМИ РАССМОТРЕННЫХ ПОСЛОВИЦ**

**1. АБХАЗСКИЙ ЯЗЫК** – язык абхазов (самоназвание – апсуа), проживающих в Абхазии. Абхазы живут также в Турции. Относится к абхазско-адыгской группе кавказских (иберийско-кавказских) языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**2. АВАРСКИЙ ЯЗЫК** – язык аварцев (самоназвание – маарулал), проживающих в Дагестане. Относится к кавказским (иберийско-кавказским) языкам. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**3. АДЫГЕЙСКИЙ ЯЗЫК** – язык адыгейцев (самоназвание – адыге), проживающих в Адыгее. Относится к абхазско-адыгской группе кавказских (иберийско-кавказских) языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**4. АЗЕРБАЙДЖАНСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Азербайджанской Республики, расположенной в Закавказье, язык азербайджанцев (самоназвание – азербайджанлылар, азерилер) – основного населения этой страны. Азербайджанцы живут также в Иране и Ираке. Относится к огузской группе тюркских языков.

**5. АКÁН** (чви-фáнти) — один из языков народа аканов. Распространён в Центральной и Южной Гане, а также на востоке Кот-д'Ивуара. Акан относится к центральной группе ветви тано языков ква, где вместе с близкородственным языком аброн (включая васа) составляет аканскую подгруппу. Акан представляет собой диалектный пучок, состоящий из диалектных групп фанти (мфáнтсе) и чви (тви), часто рассматриваемых также как отдельные языки. Последний включает диалекты: аквапим (собственно чви, акуапем), акьем, асанте, асен, ахафо, данкьира и кваву, а

фанти: абура-фанти, агона, аномабо-фанти и гомуа. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

**6. АЛБАНСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Республики Албания, расположенной на юге Европы, на Балканском полуострове, язык албанцев (самоназвание – шкиптар) – основного населения названной страны. Албанцы живут также в Сербии и Черногории. Отдельная ветвь индоевропейской семьи языков. Предполагается, что албанский язык продолжает один из исчезнувших палеобалканских языков. Генетически наиболее близок к иллирийскому, мессапскому и фракийскому. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

**7. АЛТАЙСКИЙ ЯЗЫК** (устаревшее название – ойротский) – язык алтайцев (самоназвание – ойроты), проживающих в Республике Алтай и Алтайском крае. Относится к тюркским языкам. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**8. АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Великобритании и США, язык англичан, американцев. Один из двух официальных языков Ирландии и Канады, официальный язык Австралии, Новой Зеландии. Английским языком пользуется население некоторых государств Азии (Индия, Пакистан и др.) и Африки, в том числе и в качестве официальных языков. Относится к германской группе индоевропейской семьи языков. Является одним из рабочих языков ООН. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

**9. АМХАРСКИЙ ЯЗЫК** – язык амхара – наиболее многочисленного народа в Эфиопии. Он родственен эфиопскому языку. Относится к семитским языкам. Официальный язык Эфиопии. Имеет письменность на основе эфиопского алфавита.

**10. АРАБСКИЙ ЯЗЫК** – относится к семитской ветви афразийской семьи языков. Современный разговорный арабский язык распадается на 5 групп диалектов: восточная (месопотамская), аравийская, центрально-арабская, египетско-суданская, североафриканская. Литературный язык

единый. С IV в. письменность на основе арабского алфавита. Является одним из рабочих языков ООН. Официальный язык всех арабских стран.

**11. АРГЕНТИНА\***<sup>65</sup> – официальное название Аргентинская Республика (Republica Argentina). Расположена в юго-восточной части Южной Америки. Площадь – 2778417 км<sup>2</sup>, численность населения – 43,4 млн человек (2015). Государственный язык – испанский. Столица – г. Буэнос-Айрес. Государственный праздник – День Революции 25 мая (с 1810 г.). Денежная единица – песо.

**12. АРМЯНСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Республики Армения, расположенной в южной части Закавказья, язык армян (самоназвание – хай) – основного населения названной страны. Отдельная ветвь индоевропейской семьи языков. Алфавит создан Месропом Маштоцем в начале V в.

**13. АССИРИЙСКИЙ ЯЗЫК** (новосирийский, айсорский) – язык ассирийцев (айсоров) (самоназвание – атураи) – народов в странах Ближнего Востока, США, России и некоторых др. Относится к семитской ветви афразийской семьи языков. Письменность на основе сирийского алфавита.

**14. АФГАНСКИЙ ЯЗЫК** то же, что **ПУШТУ** – язык афганцев. Один из двух официальных языков Афганистана, расположенного на юго-западе Азии. Распространен также на северо-западе и западе Пакистана. Относится к иранской группе индоевропейской семьи языков. Имеет письменность на основе арабской графики.

**15. БАШКИРСКИЙ ЯЗЫК** – язык башкиров (самоназвание – бошкорт), проживающих в Республике Башкортостан (Россия). Относится к кыпчакской группе тюркских языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

---

<sup>65</sup> Знак\* указывает на страну, с названия которой взята пословица. В отмеченных знаком\* государствах названия страны и официального языка не совпадают. Нами приводятся краткие общие сведения об этих странах.

**16. БЕЛОРУССКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык (наряду с русским) Республики Беларусь, расположенной в восточной части Европы, язык белорусов – основного населения названной страны. Белорусы живут также в России, Польше, Канаде, США и других странах. Относится к восточнославянской группе славянских языков, входящих в индоевропейскую семью языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**17. БЕНГАЛЬСКИЙ ЯЗЫК** (бенгали) – язык бенгальцев. Официальный язык Бангладеш и штата Западная Бенгалия в Индии. Относится к индийской группе индоевропейской семьи языков. Алфавит восходит к брахми, т.е. одной из древнейших разновидностей индийского слогового письма, возникшей в III в. до н. э.

**18. БОЛГАРСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Республики Болгария, расположенной в Юго-Восточной Европе. Относится к южнославянской группе славянских языков, входящих в индоевропейскую семью языков. Графика славянская на основе кириллицы.

**19. БРАЗИЛИЯ\*** – официальное название Федеративная Республика Бразилия (Republica Federativa do Brasil). Расположена в восточной и центральной частях Южной Америки. Площадь – 8511965 км<sup>2</sup>. Численность населения – 212,8 млн человек (2018). Государственный язык – португальский. Столица – г. Бразилиа. Государственный праздник – День независимости 7 сентября (с 1822 г.). Денежная единица – реал.

**20. БУРЯТСКИЙ ЯЗЫК** – язык бурятов (самоназвание – бурят), проживающих в Республике Бурятия (Россия). Буряты живут также на севере Монголии и северо-востоке КНР. Относится к монгольской группе языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**21. ВЬЕТНАМСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Социалистической Республики Вьетнам, расположенной в восточной части Индокитайского полуострова. Относится к вьетнамской группе

австроазиатской семьи языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

**22. ГАГАУЗСКИЙ ЯЗЫК** – язык гагаузов – народа, проживающего в Молдавии, на Украине, а также в Болгарии. Относится к огузской группе тюркских языков.

**23. ГОЛЛАНДСКИЙ ЯЗЫК (НИДЕРЛАНДСКИЙ ЯЗЫК)** – государственный язык Нидерландов (официальное название страны – Королевство Нидерландов, неофициальное название – Голландия), расположенных в Северо-Восточной Европе, и один из двух официальных языков Бельгии, расположенной в Западной Европе, у Северного моря, язык голландцев – основного населения Королевства Нидерландов. Относится к германской группе индоевропейской семьи языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

**24. ГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК** – официальный язык Греции, расположенной в юго-восточной части Европы, и (наряду с турецким) Кипра, расположенного на западе Азии, на острове Кипр в восточной части Средиземного моря. Относится к греческой группе индоевропейской семьи языков. Различаются древнегреческий и новогреческий языки. Письменность на основе греческого алфавита.

**25. ГРУЗИНСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Республики Грузия (Сакартвелос Республика), расположенной в центральной и западной частях Закавказья, Европы, язык грузин (самоназвание – картвели) – основного населения названной страны. Относится к картвельской группе кавказских (иберийско-кавказских) языков. Имеет письменность на основе грузинского алфавита.

**26. ДАРГИНСКИЙ ЯЗЫК** – язык даргинцев (самоназвание – дарган), проживающих в Республике Дагестан (Россия). Относится к кавказским (иберийско-кавказским) языкам. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**27. ДАТСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Дании (официальное название – Королевство Дания), расположенной в Северной Европе, язык датчан – основного населения названной страны. Относится к германской группе индоевропейской семьи языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

**28. ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК** – см. **ГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК**

**29. ЗУЛУ** – язык народа зулу (зулусов, амазулу) – основного населения провинции Наталь в Южно-Африканской Республике, расположенной на юге Африки. Относится к семье языков банту.

**30. ИНГУШСКИЙ ЯЗЫК** – язык ингушев (самоназвание – галгай) – народа, проживающего в Ингушской Республике (Россия). Относится к кавказским (иберийско-кавказским) языкам. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**31. ИНДОНЕЗИЙСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Республики Индонезия, расположенной на Малайском архипелаге и в западной части острова Новая Гвинея, язык индонезийцев – основного населения названной страны. Относится к индонезийской ветви австронезийской семьи языков. Развился на основе малайского языка. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

**32. ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Испании (официальное название страны – Королевство Испания), расположенной на юго-западе Европы, занимающей также свыше 4/5 Пиренейского полуострова, а также острова Балеарские в Средиземном море и Канарские в Атлантическом океане, язык испанцев – основного населения названной страны. Он является также языком населения Латинской Америки (официальный язык 19 стран, в том числе в Перу наряду с кечуа, в Боливии наряду с кечуа и аймара). Распространен на юго-западе США, а также в бывших колониях и зонах протектората в Африке. Относится к романской группе индоевропейской семьи языков. Один из рабочих языков ООН. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

**33. ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Италии, расположенной в южной части Европы, Сан-Марино, расположенного на Апеннинском полуострове, в окружении территории Италии. (Наряду с немецким и французским) государственный язык Швейцарии, расположенной в Центральной Европе. Официальный язык Ватикана (наряду с латинским), расположенного в южной части Европы, владеющего 13 зданиями в г. Риме и летней резиденцией папы в Кастель Гандольфо, пользующегося правом экстерриториальности. Язык итальянцев – основного населения Италии. Относится к романской группе индоевропейской семьи языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

**34. КАБАРДИНО-ЧЕРКЕССКИЙ ЯЗЫК** – язык кабардинцев и черкесов (самоназвание их – адыге), проживающих в Кабардино-Балкарской Республике (Россия). Относится к абхазско-адыгской группе кавказских (иберийско-кавказских) языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**35. КАЗАХСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Республики Казахстан, расположенной в центральной части Евразийского континента, язык казахов – основного населения названной страны. Казахи проживают также в Узбекистане, Туркменистане, Таджикистане, Кыргызстана, КНР, Монголии и Афганистане. Относится к кыпчакской группе тюркских языков.

**36. КАЛМЫЦКИЙ ЯЗЫК** – язык калмыков (самоназвание – хальмг) – народа, проживающего в Республике Калмыкия (Россия). Относится к монгольской группе языков. Древняя письменность на основе монгольского алфавита, современная – на основе русского алфавита.

**37. КАМБОДЖА (КАМПУЧИЯ)\*** – официальное название Королевство Камбоджа (Preahreacheanachakr Kamrucheá). Расположена в Юго-Восточной Азии, на юге Индокитайского полуострова. Площадь – 181035 км<sup>2</sup>, население страны – 15,7 млн человек (2015). Государственный язык – кхмерский. Столица – г. Пномпень. Государственный праздник – День независимости 9 ноября. Денежная единица – риель.

**38. КАРАКАЛПАКСКИЙ ЯЗЫК** – язык каракалпаков, проживающих в Республике Каракалпакстан (Узбекистан). Относится к кыпчакской группе тюркских языков. Имеет письменность на основе русского и латинского алфавитов.

**39. КАРАЧАЕВО-БАЛКАРСКИЙ ЯЗЫК** – язык карачаевцев (самоназвание – карачайлы), проживающих в Карачаево-Черкесской Республике, и балкарцев (самоназвание – таулу, маллкъарлы), проживающих в Кабардино-Балкарской Республике (Россия). Относится к кыпчакской группе тюркских языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**40. КАРЕЛЬСКИЙ ЯЗЫК** – язык карелов (самоназвание – карьяла), проживающих в Республике Карелия (Россия). Относится к прибалтийско-финской группе финно-угорских языков. Имеет русскую и финскую письменность.

**41. КИРГИЗСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Кыргызской Республики, расположенной на севере-востоке Средней Азии, язык киргизов – основного населения названной страны. Киргизы проживают также и в других государствах Среднеазиатского региона. Относится к киргизско-кыпчакской группе тюркских языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**42. КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Китая, расположенного в восточной части Евразийского материка на Западном побережье Тихого океана, язык китайцев (самоназвание – хань) – основного населения названной страны, некоторых других стран Юго-Восточной Азии. Относится к сино-тибетской семье языков. Распадается на 7 основных диалектных групп: северную, у, сян, гань, хакка, юэ, минь. Число говорящих более 1 миллиарда. Один из рабочих языков ООН. Имеет иероглифическую письменность.

**43. КОЛУМБИЯ\*** – официальное название Республика Колумбия (Republica de Colombia). Расположена в северо-западной части Южной Америки. Площадь – 1,14 млн км<sup>2</sup>. Численность населения – 48,4 млн

человек (2015). Государственный язык – испанский. Столица – г. Богота. Государственный праздник – День независимости 20 июля (с 1810 г.). Денежная единица – колумбийское песо.

**44. КОМИ ЯЗЫК** – язык народа коми (устаревшее название – зыряне), проживающего в Республике Коми, находящейся на северо-западе России. Различаются коми-пермяцкий и коми-зырянский языки. Коми-пермяцкий язык – язык коми-пермяков. Коми-зырянский язык – язык коми-зырян. Оба языка относятся к пермской группе финно-угорских языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**45. КОРЕЙСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Корейской Народно-Демократической Республики, находящейся в северной части Корейского полуострова, и Республики Корея, занимающей южную от 38-й параллели часть Корейского полуострова, язык корейцев (самоназвание – чосон сарам) – основного населения названных стран. Корейцы живут и в других государствах мира. Предположительно относится к алтайским языкам. В КНДР употребляется корейское письмо, в Республике Корея – смешанное китайско-корейское.

**46. КРЫМСКОТАТАРСКИЙ ЯЗЫК** – язык татар, живших до 1944 г. в Крыму. Носители этого языка проживают и на территории Узбекистана. Относится к тюркским языкам. Различаются диалекты, восходящие к кыпчакской и огузской группам. Древняя письменность на основе арабского, современная письменность на основе русского алфавита.

**47. КУБА\*** – официальное название Республика Куба (Republica de Cuba). Расположена в Вест-Индии. Занимает архипелаг, входящий в группу Больших Антильских островов. Включает острова Куба, Хувентуд и более 1600 мелких островков. Общая площадь – 110860 км<sup>2</sup>. Численность населения – 11,06 млн человек (2015). Государственный язык – испанский. Столица – г. Гавана. Государственные праздники – День освобождения 1 января (1956 г.), День национального восстания 26 июля (1953). Денежная единица – кубинское песо.

**48. КУМЫКСКИЙ ЯЗЫК** – язык кумыков, проживающих в Республике Дагестан (Россия). Относится к кыпчакской группе тюркских языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**49. КУРДСКИЙ ЯЗЫК** – язык курдов, проживающих в Турции, Иране, Ираке, Сирии, России (Закавказье) и других странах. Относится к иранской группе индоевропейской семьи языков. В Ираке современный курдский язык имеет письменность на основе арабской графики, в России – на основе русского алфавита.

**50. ЛАКСКИЙ ЯЗЫК** – язык лакцев (лаки, казикумухцы), проживающих в Республике Дагестан (Россия). Относится к кавказским (иберийско-кавказским) языкам. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**51. ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК** – язык италийской группы индоевропейской семьи языков. Развился на основе языка латинов. Латины – италийские племена, заселявшие Лаций (совр. Лацио). Они в начале I тысячелетия до н. э. объединились в Латинский союз. Согласно традиции, латины и сабины основали Рим. С возвышением Рима латинский язык распространился на всю Италию, затем на значительную часть Римской империи. Становление литературного языка происходит в III – II в. до н. э. Народно-разговорный латинский язык перестал существовать в IX в., к этому времени на его основе закончилось формирование романских языков. В средние века существовал в качестве общего письменного языка западноевропейского общества, католической церкви, науки и частично литературы. Латинский язык сыграл большую роль в истории культуры, особенно западноевропейской. В настоящее время используется в научной терминологии, является официальным языком католической церкви и Ватикана.

**52. ЛАТЫШСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Латвийской Республики, расположенной на северо-востоке Европы, язык латышей (самоназвание – латвиешы) – основного населения названной страны.

Относится к балтийской группе индоевропейской семьи языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

**53. ЛЕЗГИНСКИЙ ЯЗЫК** – язык **лезгин** (самоназвание – лезгияр), проживающих в Республике Дагестан (Россия) и Азербайджане. Относится к кавказским (иберийско-кавказским) языкам. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**54. МАЛАЙСКИЙ ЯЗЫК** – язык малайцев и некоторых народностей Индонезии. Малайцы: 1) распространенное ранее в литературе общее название народов Юго-Восточной Азии, говорящих на языках индонезийской группы. 2) группа народов в Малайзии, Сингапуре, Брунее и Западной Индонезии. Они расселены и в других странах мира, составляли этническую основу государства Шривиджая, Малаккского султаната и др. Малайский язык относится к индонезийской ветви австронезийской семьи языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

**55. МАЛАЯЛЬСКИЙ (МАЛАЯЛАМ)** – язык народа малаяли, проживающего в Южной Индии (штат Керала). Относится к дравидийским языкам. Алфавит малаялама восходит к брахми.

**56. МАНСИЙСКИЙ ЯЗЫК** – язык манси (прежнее название – вогулы), проживающих в Ханты-Мансийском автономном округе (Россия). Относится к **обско-угорской** ветви финно-угорских языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**57. МАРИЙСКИЙ ЯЗЫК** – язык марийцев (прежнее название – черемисы), проживающих в Республике Марий Эл (Россия). Марийцы также живут в других округах и областях Поволжья и Урала. Относится к волжско-финской группе финно-угорских языков. Имеет две разновидности литературного языка: лугово-восточный марийский язык и горно-марийский язык. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**58. МЕКСИКА\*** – официальное название Мексиканские Соединенные Штаты (Estados Unidos Mexicanos). Расположена в юго-западной части Северной Америки. Площадь – 1972550 км<sup>2</sup>, в том числе около 5,4 **тыс.** км<sup>2</sup> –

острова в Тихом океане. Численность населения – 127,5 млн человек (2016). Государственный язык – испанский. Столица – г. Мехико. Государственный праздник – День независимости 16 сентября (1810). Денежная единица – песо.

**59. МОНГОЛЬСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Монголии (с февраля 1992 г., до этого с 1924 г. – Монгольская Народная Республика), расположенной в Центральной Азии, язык монголов (халха-монголы) – основного населения названной страны. Разрозненные группы монголов живут в Китае. Относится к монгольской группе языков.

**60. МОРДВА ЭРЗЯ – см. МОРДОВСКИЕ ЯЗЫКИ**

**61. МОРДОВСКИЕ ЯЗЫКИ** – языки мордвы – народов, проживающих в Республике Мордовия (Россия). Существуют два литературных и разговорных языка: мокшанский и эрзянский. Мокшанский язык (мокша-мордовский) – язык мокши. Эрзянский язык (эрзя-мордовский) – язык эрзя. Мокша и эрзя являются этнографическими группами мордвы. Оба языка относятся к волжско-финской подгруппе финно-угорских языков. Имеют письменность на основе русского алфавита.

**62. НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Германии, расположенной в Центральной Европе, Австрии, расположенной в южной части Центральной Европы, (наряду с французским и итальянским) один из государственных языков Швейцарии, расположенной в Центральной Европе, и Люксембурга (наряду с французским), расположенного в Западной Европе. Язык немцев, австрийцев – основного населения Германии и Австрии. Относится к германской группе индоевропейской семьи языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

**63. НЕПАЛЬСКИЙ ЯЗЫК (НЕПАЛИ, ГОРКХАЛИ, КХАС-КУРА)** – официальный язык Непала, расположенного в центральной части Гималаев, на севере полуострова Индостан (в Южной Азии). Относится к индийской группе индоевропейской семьи языков. Имеет письменность на основе деванагари.

**64. НИКАРАГУА\*** – официальное название Республика Никарагуа (Republica de Nicaragua). Расположена в Центральной Америке. Площадь – 129,49 км<sup>2</sup>. Численность населения – 5,9 млн человек (2016). Государственный язык – испанский. Столица – г. Манагуа. Государственный праздник – День независимости 15 сентября. Денежная единица – золотая кордоба.

**65. НОГАЙСКИЙ ЯЗЫК** – язык ногайцев, проживающих в Ставропольском крае, в Республике Дагестан, Чеченской и Ингушской Республиках. Относится к кыпчакской группе тюркских языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**66. ОСЕТИНСКИЙ ЯЗЫК** – язык **осетин**, проживающих в Республике Северная Осетия, – Алания (Россия). Относится к иранской группе индоевропейской семьи языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**67. ПАНАМА\*** – официальное название Республика Панама (Republica de Panama). Расположена на Панамском перешейке, связывающем Южную и Северную Америку. Площадь – 75517 км<sup>2</sup>. Численность населения – 4,03 млн человек (2016). Государственный язык – испанский. Столица – г. Панама. Государственный праздник – День независимости 3 ноября (1903). Денежная единица – бальбоа.

**68. ПАРАГВАЙ\*** – официальное название – Республика Парагвай (Republica del Paraguay). Расположен в центре Южной Америки. Площадь – 406,8 тыс. км<sup>2</sup>. Численность населения – 7 млн человек (2015). Государственные языки – испанский и гуарани. Столица – г. Асунсьон. Государственный праздник – День независимости 14 мая. Денежная единица – гуарани.

**69. ПЕРСИДСКИЙ ЯЗЫК (ФАРСИ)** – государственный язык Исламской Республики Иран (до 1936 г. – Персия), расположенной в Юго-Западной Азии, язык персов – основного населения названной страны.

Относится к иранской группе индоевропейской семьи языков. Имеет письменность на основе арабского алфавита.

**70. ПЕРУ\*** – официальное название Республика Перу (Republica del Peru). Расположено в западной части Южной Америки. Площадь – 1285 тыс. км<sup>2</sup>. Численность населения – 30,7 млн человек (2017). Государственные языки – испанский и автохтонные языки (кечуа и аймара). Столица – г. Лима. Государственный праздник – День независимости 28 июля. Денежная единица – новый соль.

Владения: острова Лобос де Терра, Лобос де Афуэра, Гуаньяпе, Чао, Санта, Бланка, Индепенденсия, Сан Лоренса, Чинча, Сангуйан в Тихом океане. Общая площадь – 9354 км<sup>2</sup>.

**71. ПУШТУ** см. **АФГАНСКИЙ ЯЗЫК**.

**72. РУМЫНСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Румынии, расположенной на юго-востоке Европы, язык **румын** – основного населения названной страны. Румыны также живут и в России. Относится к романской группе индоевропейской семьи языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

**73. РУССКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Российской Федерации, расположенной в восточной части Европы и северной части Азии, (наряду с белорусским) Республики Беларусь, расположенной в восточной части Европы. В Кыргызской Республике, расположенной на севере-востоке Средней Азии, русскому языку дан статус официального языка, язык русских – основного населения России. Принадлежит к числу наиболее распространенных языков мира. Один из рабочих языков ООН. Относится к восточнославянской группе славянских языков, входящих в индоевропейскую семью языков. Имеет письменность на основе кирилловского алфавита.

**74. СИНГАЛЬСКИЙ ЯЗЫК** – наряду с тамильским государственный язык Республики Шри Ланка, расположенной в южной части Азии, на одноименном острове в Индийском океане, к юго-востоку от полуострова

Индостан. Язык сингальцев (сингалов) – основного населения названной страны. Относится к индийской группе индоевропейской семьи языков. Имеет письменность, основанную на сингальском алфавите, восходящую к брахма.

**75. СЛОВАЦКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Словацкой Республики, расположенной в Центральной Европе. Относится к западнославянской группе славянских языков, входящих в индоевропейскую семью языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

**76. СОМАЛИЙСКИЙ ЯЗЫК** (или **сомали́**) – язык народа сомали (сомалийцев), один из официальных языков Сомалийской Демократической Республики, расположенной на Северо-Восточной Африке. На этом языке говорят не только в Сомали, но также и в таких странах как Республика Джибути (большинство населения), Эфиопия, находящиеся на Северо-Восточной Африке, и Республика Кения, расположенная в Восточной Африке. Относится кушитской ветви афразийской семьи языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

**77. СУАХИЛИ** – (наряду с английским) один из официальных языков Объединенной Республики Танзания и Республики Кения, расположенных в Восточной Африке. Распространен также на севере Мозамбика, расположенного на юго-востоке Африки. Язык межэтнического общения в Восточной Африке. Относится к языкам банту. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

**78. ТАБАСАРАНСКИЙ ЯЗЫК** – язык табасаранов – народа, проживающего в Республике Дагестан. Относится к кавказским (иберийско-кавказским) языкам. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**79. ТАДЖИКСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Республики Таджикистан, расположенной на юго-востоке Средней Азии. Таджики также проживают в Афганистане, Иране, КНР и Узбекистане. Относится к иранской группе индоевропейской семьи языков. Древняя письменность на

основе арабского алфавита. В настоящее время имеет письменность на основе русского алфавита.

**80. ТАЙСКИЙ (СИАМСКИЙ) ЯЗЫК** – официальный язык Таиланда (Королевство Таиланд) (до 1939 г. и в 1946 – 1948 гг. – **Сиам**), расположенного в континентальной части Юго-Восточной Азии, занимающего среднюю часть Индокитайского полуострова и северную часть полуострова Малакка. Относится к тайским языкам. Имеет письменность, восходящую к южноиндийской графике.

**81. ТАМИЛЬСКИЙ ЯЗЫК** – официальный язык штата Тамилнад Индии, язык тамилы – народа, проживающего в Индии, на севере Шри Ланки и других странах. Относится к дравидийским языкам. Тамильский алфавит восходит к брахми.

**82. ТАТАРСКИЙ ЯЗЫК** – язык татар, основного населения Республики Татарстан (Россия). Татары делятся на казанских, астраханских, крымских, сибирских и др., живут во многих регионах. Татарский язык относится к кыпчакской группе тюркских языков. Имел древнюю письменность на основе арабского алфавита. Современная письменность на основе русского алфавита.

**83. ТАТСКИЙ ЯЗЫК** – язык татов, проживающих в Азербайджане и Дагестане. Относится к иранской группе индоевропейской семьи языков. Распадается на 2 диалекта: северный и южный. Литературный татский язык сформировался на основе северного диалекта.

**84. ТЕЛУГУ (ТЕЛУНГУ, ТЕНУГУ, ТЕНУНГУ)** – язык народа телугу (андхра), проживающего в Индии, основного населения штата Андхра-Прадеш. Относится к дравидийским языкам. Имеет письменность на основе алфавита телугу, восходящего к брахми.

**85. ТИБЕТСКИЙ ЯЗЫК** – язык тибетцев (самоназвание – пёба), проживающих в Тибетском автономном районе в Китае. Тибетцы живут также в Непале, Индии и Бутане. Относится к сино-тибетской семье языков. Имеет тибетское письмо, восходящее к брахми.

**86. ТУВИНСКИЙ ЯЗЫК** – язык тувинцев (самоназвание – тыва, устаревшее название – сойоты, урянхайцы, танну-тувинцы), **проживающих** в Республике Тыва (Россия). Тувинцы живут также в Монголии. Относится к уйгурской группе тюркских языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**87. ТУРЕЦКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Турции, расположенной на стыке двух континентов Азии и Европы (азиатская часть страны называется Анатолией, европейская – Фракией), и (наряду с греческим) Кипра, расположенного на Западе Азии, на острове Кипр в восточной части Средиземного моря. Относится к огузской группе тюркских языков. Древняя письменность на основе арабского алфавита, современная – на основе латинского.

**88. ТУРКМЕНСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Республики Туркменистан, расположенной в Центральной Азии, язык туркмен – основного населения названной страны. Туркмены живут также в Афганистане, Иране, Узбекистане, арабских странах Передней Азии и Турции. Относится к огузской группе тюркских языков.

**89. УДМУРТСКИЙ ЯЗЫК** – язык удмуртов (устаревшее название – вотяки), проживающих в Удмуртской Республике (Россия). Относится к пермской группе финно-угорской семьи языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**90. УЗБЕКСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Республики Узбекистан, расположенной в Центральной Азии, язык узбеков – основного населения названной страны. Узбеки живут также в среднеазиатских республиках и Афганистане. Относится к карлукской группе тюркских языков. Древняя письменность на основе арабского алфавита, современная – на основе русской и латинской график.

**91. УЙГУРСКИЙ (НОВОУЙГУРСКИЙ) ЯЗЫК** – язык уйгуров – народа, проживающего в Синьцзян-Уйгурском автономном районе Китая. Уйгуры также живут в **Казахстане**, Кыргызстане и Узбекистане. Относится к

карлукской группе тюркских языков. Письменность современных уйгуров на русской основе, уйгуров КНР – на арабской. С 1976 г. введен алфавит на латинской основе, соотнесенный с китайской транскрипцией алфавитом пиньинь.

**92. УКРАИНСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Республики Украина, расположенной в юго-восточной части Европы, язык украинцев – основного населения названной страны. Украинцы живут также в России, Польше, Чехии, Словакии, Румынии, Сербии, Черногории, Канаде, США и других странах. Относится к восточнославянской группе славянских языков, входящих в индоевропейскую семью языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**93. УРУГВАЙ\*** – официальное название Восточная Республика Уругвай (Republica Oriental de Uruguay). Уругвай – самая маленькая страна Южной Америки. Расположен в ее юго-восточной части. Он в 4 раза превышает Швейцарию и почти в 2 раза Португалию. Площадь – 176,215 **тыс. км<sup>2</sup>**. Численность населения – 3,4 млн человек (2016). Государственный язык – испанский. Столица – г. **Монтевидео**. Государственный праздник – День независимости (от Бразилии) 25 августа (с 1825 г.). Денежная единица – песо.

**94. ФИНСКИЙ ЯЗЫК** – один из государственных языков Финляндской Республики (другой государственный язык – шведский), расположенной на севере Европы в восточной части Скандинавского полуострова, язык финнов (самоназвание – суомалайсет) – основного населения названной страны. Финны живут также в России. Относится к прибалтийско-финской группе финно-угорской семьи языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

**95. ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Франции, расположенной в западной части Европы, язык французов – основного населения названной страны, франкоязычного населения Бельгии, Швейцарии, Канады, в которых является одним из официальных языков.

Французским языком пользуется население многих государств Африки, Гаити, Французской Гвианы, в том числе в качестве официального языка. Относится к романской группе индоевропейской семьи языков. Один из рабочих языков ООН. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

**96. ХАКАССКИЙ ЯЗЫК** – язык хакасов (устаревшее название – абаканские или минусинские татары), проживающих в Республике Хакасия (Россия). Относится к уйгурской группе тюркских языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**97. ХАНТЫЙСКИЙ ЯЗЫК** – язык хантов (устаревшее название – остяки), проживающих в Ханты-Мансийском и Ямало-Ненецком автономных округах (Россия). Относится к обско-угорской группе финно-угорской семьи языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**98. ХАУСА** – язык народа хауса, проживающего в Нигерии, занимающей западную часть Африки, Нигере и Гане, расположенных в Западной Африке. Используется в Камеруне и Чаде, которые расположены в Центральной Африке, и др. Язык межэтнического общения во многих районах Западной Африки, один из наиболее распространенных языков современной Африки. Относится к чадской ветви афразийских языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

**99. ХИНДИ** – государственный язык Индии, расположенной в южной части Азиатского субконтинента. Один из основных литературных языков полиязычной Республики Индия. Относится к индийской группе индоевропейской семьи языков. Имеет письменность на основе алфавита деванагари.

**100. ЧЕЧЕНСКИЙ ЯЗЫК** – язык чеченцев (устаревшее название – нахчо), проживающих в Чеченской Республике (Россия). Относится к нахской (вейнахской) группе кавказских (иберийско-кавказских) языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**101. ЧИЛИ\*** – официальное название Республика Чили (Republica de Chile). Расположено на юго-западе Южной Америки. Площадь – 756,945 тыс.

км<sup>2</sup>. Численность населения – 17,9 млн человек (2016). Государственный язык – испанский. Столица – г. Сантьяго (Сантьяго де Чили). Государственный праздник – День независимости 18 сентября (с 1818 г.). Денежная единица – песо.

В состав Чили входят: ряд прибрежных островов и архипелагов (наиболее крупные из них – Чилое, Ганновер, Санта Инес), западная часть острова Огненная Земля, остров Сала-и-Гомес, а также остров Пасхи в Тихом океане.

**102. ШОРСКИЙ ЯЗЫК** – язык шорцев, проживающих в Горной Шории – южной части Кемеровской области (Россия). Относится к уйгурской группе тюркских языков.

**103. ЭВЕ** – язык народа эве (самоназвание – эвегбе), проживающего в Гане и Того, расположенных в Западной Африке. Относится к ква языкам, подсемье нигеро-конголезской семьи языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

**104. ЭВЕНКИЙСКИЙ (ТУНГУССКИЙ) ЯЗЫК** – язык эвенков (прежнее название – тунгусы), проживающих в Эвенкийском автономном округе (Россия). Эвенки также живут в некоторых районах Сибири и Дальнего Востока, КНР и Монголии. Относится к тунгусо-маньчжурским языкам. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**105. ЭКВАДОР\*** – официальное название Республика Эквадор (Republica del Ecuador). Расположена в северо-западной части Южной Америки. Площадь – 283,6 тыс. км<sup>2</sup>. Численность населения – 16,08 млн человек (2016). Государственный язык – испанский. Столица – г. Кито. Государственный праздник – День независимости 10 августа. Денежные единицы – доллар США и сукре.

**106. ЭСТОНСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Эстонской Республики, расположенной на северо-востоке Европы, язык эстонцев (самоназвание – ээстласед) – основного населения названной страны.

Относится к прибалтийско-финской группе финно-угорской семьи языков. Имеет письменность на основе латинского алфавита.

**107. ЯКУТСКИЙ ЯЗЫК** – язык якутов (самоназвание – саха), проживающих в Республике Саха (Якутии) (Россия). Относится к уйгурской группе тюркских языков. Имеет письменность на основе русского алфавита.

**108. ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК** – государственный язык Японии, расположенной у восточной окраины Азиатского континента, язык японцев (самоназвание – нихондзин) – основного населения названной страны. Генетические связи до конца не выяснены. Ряд ученых относят к алтайской семье языков. Имеет японское идеографически-фонетическое письмо.

## О Г Л А В Л Е Н И Е

Предисловие .....	
Глава 1. О пословицах.....	
Глава 2. Жить – <b>Родине</b> служить .....	
Глава 3. Мир – великое счастье народа.....	
Глава 4. Семья – основная ячейка общества.....	
Глава 5. Благополучие народа – твое благополучие.....	
Глава 6. Воспевание совершенства и порицание отрицательного	
Глава 7. Книга и здоровье – несметное богатство человека .....	
Глава 8. Сообща искать – все отыскать .....	
Глава 9. Вместе рекой быть, врозь – ручейками.....	
Глава 10. Толерантность – великая мудрость.....	
Послесловие.....	
Список использованной и рекомендуемой литературы .....	
Приложение. Краткие сведения о странах, народах и языках, явившихся источниками рассмотренных пословиц.....	

## ОБ АВТОРЕ



Бакиров Поён Уралович родился 18 августа 1961 г. в селе Таллиморон Ангорского района Сурхандарьинской области Республики Узбекистан. Окончил с отличием Саратовский ордена «Знак Почета» государственный педагогический институт им. К.Федина.

По специальности – учитель русского языка и литературы, методист по воспитательной работе.

Ученый-паремиолог. Доктор филологических наук.

Автор книг «Семантика и структура номинацентрических пословиц (на материале русского, узбекского и казахского языков)» (Ташкент: Фан, 2006), «Миллий ғоя тарғиботида ўзбек халқ мақолларидан фойдаланиш» (Тошкент: Маънавият, 2007) и более 100 научных, научно-методических и научно-популярных статей по проблемам лингвистики, паремиологии, сопоставительной типологии, воспитания подрастающего поколения.

**Бакиров Поён Уралович – декан факультета иностранных языков Термезского государственного университета Республики Узбекистан.**